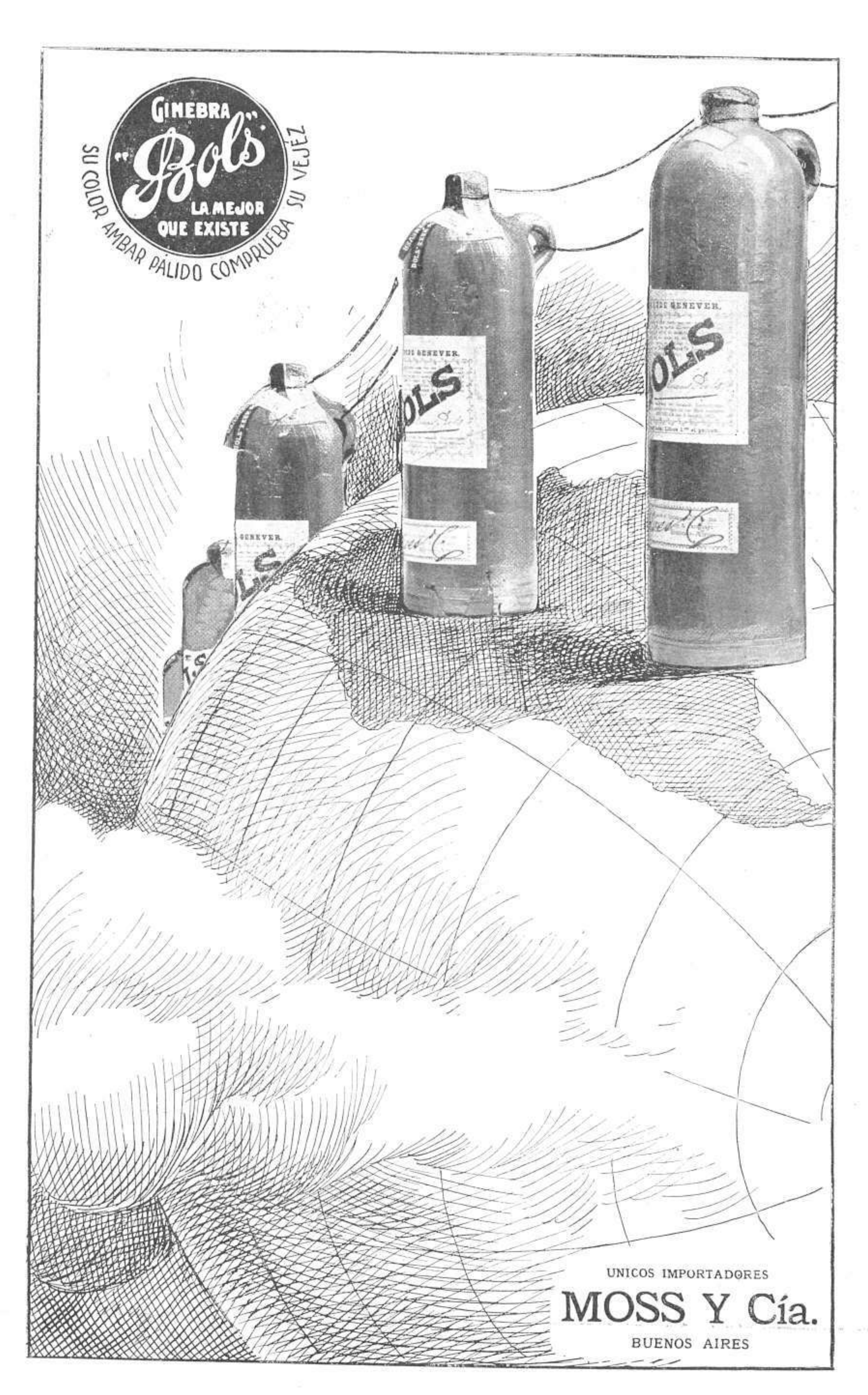
CARAS Y CARETAS

LA FORCE PRIME LE DROIT



LETRA MUERTA


GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE
SU COLOR AMBAR PÁLIDO COMPRUEBA SU VEJEZ
UNICOS IMPORTADORES
MOSS Y Cía.
BUENOS AIRES

Un aeroplano saltarín. — *El saltimbanco.* — Relatos heroicos.

A disfrutar de una licencia, por breves días, había llegado a Londres el teniente aviador Juan Wilkinson, y una mañana que andaba paseando por Piccadilly, del brazo de su hermano Enrique, capitán de ingenieros, que acababa de salir del hospital, donde estuvo en curación de unas heridas recibidas en la batalla de Ypres, sintió que le golpeaban cariñosamente sobre el hombro: —¡Hola!, Wilkinson, ¿cómo le va? El que tal saludo hacía era un hombre con el rostro quemado por el sol, que vestía el uniforme colonial.

— ¡Oh, Roberts! ¿Qué le trae por Londres?, preguntó el teniente aviador. ¡Le hacía por el centro de Africa!

— Por allí andaba; pero me entró la fiebre, y me mandaron a la Metrópoli a curarme, y como ya estoy restablecido completamente, espero volver dentro de breves días por aquellas lejanas regiones.

— ¡Pues nadie hubiera adivinado al verle que ha estado enfermo! ¡Ah, permítame que le presente a mi hermano!

Después de los saludos, dijo Juan, mirando su reloj:—Son las doce, hora de almorzar. Vamos todos al club.

— El mío está más cerca, dijo Roberts.

— ¡Bueno, conforme! — replicaron los hermanos, y los tres juntos se dirigieron al Club Colonial, donde a poco se hallaban alrededor de una mesa y consultando un menú.

La conversación continuó, preguntando Roberts. — ¿Y cómo lo pasan en Francia?... De seguro que no tan mal como nosotros en Africa, donde tenemos que defender miles de leguas cuadradas con fuerzas tan escasas, que cabrían bien en Piccadilly y aun sobraría sitio. Lo único que de esta guerra me resulta maravilloso, por el grado de perfección que ha alcanzado, es el arma aviadora de nuestro ejército.



— Y está usted en lo cierto, respondió Juan Wilkinson, nuestros aeroplanos y los aviadores que los dirigen son algo maravilloso, aunque lo diga yo, pecando de inmodesto, por pertenecer al arma. Y sino oiga, Roberts. Uno de los aeroplanos de mi destacamento, ha ganado el sobrenombre de «Saltimbanco», a causa de su facilidad en dar brincos. Tiene una velocidad tremenda, —más de treinta leguas por hora, según nuestros cálculos,—pero a pesar de la rapidez con que vuela da unas vueltas de repente, y ejecuta tales travesuras, que francamente desespera a la artillería anti-aviadora de los alemanes. Baja, sube, se desliza como una pluma hasta tocar el suelo o se eleva rápido como un cohete.

— Y cuando llega a ras del suelo, ¿no teme que el enemigo pueda destruirlo?

— Será casualidad, pero los cañones enemigos no lo han tocado hasta ahora, y éstos al verse burlados han cambiado de táctica, y contra el «Saltimbanco» han empleado cuatro cañones que disparan cada uno contra un punto de un cuadrado imaginario en el aire, y rodeando al aeroplano. Hasta la fecha no he oído que el sistema tuviera éxito, pero la práctica puede perfeccionarlo. Y allá por Africa, ¿cómo van las cosas, Roberts?

— En el distrito del Camerúm tenemos que vencer grandes obstáculos, más por la dificultad en los transportes, que por la oposición militar, pues por aquellos lugares más son pequeñas escaramuzas las que tenemos que sostener que verdaderos combates.

— ¿Y la toma de Ngaundese, fué muy reñida? —dijo el capitán, interviniendo en la conversación.

— No, contestó Roberts. El ataque lo iniciamos una tropa de ingleses y negros procedentes del pueblo de Garma, bajo el mando del coronel Webb-Bowen.

Nueve días después de iniciar las hostilidades contra la ciudad colonial alemana, empezamos a subir la cuesta. Durante cinco horas sostuvimos un fuego horroroso, pero el capitán Towle, al frente de unos cuantos soldados, tomó la primera posición.

Como el tiempo era frío y corría un viento huracanado, nuestras tropas pudieron llegar a cien metros del enemigo sin ser sentidas; trabamos en seguida un pequeño combate y a poco los alemanes abandonaron sus posiciones.

— ¿Y eso es todo lo que pelean ustedes?, preguntó Juan.

— No crea, también allí hay sus sorpresas. En la misma noche una fuerza avanzó hasta Ngaun lese, ocupando la ciudad. La guarnición la había abandonado precipitadamente, y su línea de retirada se conocía por el número de cadáveres o heridos que dejaba en el camino; nosotros continuamos en su persecución y a las siete de la tarde, cuando logramos darla alcance, se trabó un reñido combate en el que hubo algunos muertos y bastantes heridos. ¡Una carnicería horrenda!

— ¡Qué diferencia con nuestros combates de Francia y Flandes! — exclamó el capitán sin poderse contener. ¡Un solo ataque contra una hilera de trincheras nos cuesta a nosotros, muchas veces, medio batallón, en cuestión de minutos!... Bien es verdad, que aquellos bombardeos estruendosos con que se inician los combates, aturden de tal manera, que a veces el soldado pierde la memoria...

— ¡Como, por ejemplo!...

— Sí, le citaré un caso que le ocurrió a un sargento. Marchábamos un día contra Hooge, pero los alemanes se habían dado cuenta de nuestro avance, y mientras íbamos por el camino, empezó un cañoneo horrísono que mató e hirió a muchos de los nuestros. Así y todo, valientemente continuamos avanzando, y a las once de la noche llegamos a las trincheras enemigas. Se nos dió orden de echarnos al suelo para esperar el día y desalojar al enemigo. Nuestras baterías abrieron el fuego, y los alemanes contestaron con su artillería. Estábamos en una situación insostenible, pero continuamos acostados esperando orden de cargar. Al llegar ésta perdimos la noción de nuestros sentidos y nos lanzamos como locos al asalto, luchando cuerpo a cuerpo y bayoneteando con furor todo lo que encontrábamos. El sargento a quien me he referido, volvió a encontrar su compañía, de la que se había perdido, y en unión de otros soldados se puso a escavar una trinchera. Al volverse por unos segundos, hubo una explosión formidable, que le obligó a darse vuelta. Lo que se presentó a su vista le hizo temblar. Todos sus camaradas habían sido despedazados. Piernas y brazos sangrando se veían por todas partes. El sargento, atacado de locura ante aquel espectáculo, se sentó y encendió un cigarrillo, mientras la batalla continuaba en toda su ferocidad.

Una vez terminado el almuerzo, los tres oficiales se levantaron de la mesa y al irse se les oyó decir tristemente: — ¡Vivimos en tiempos bien extraños!

ALFRED WHITE.

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.

Entre novios:

— Julio, arranca una rosa y tráemela.

— Imposible, Luisa; podrían verme y tener que pagar cinco pesos de multa.

— Pues que, ¿no valgo yo cinco pesos?

— El caso no es que tú los valgas o los dejes de valer, la cuestión es que no los tengo.

E. R.



— Ven, nene, a besar a tu tía

— ¿Y yo qué he hecho de malo, ahora?...

M. JUSTO.

— Mira si tendrán buen olfato los perros, que el mío, dos horas después de haber salido yo de casa, supo encontrar mis huellas. ¿Qué te parece?

— Me parece que deberías tomar un baño.

JUAN LINCOLN.

Un chico está pidiendo limosna a una estatua de una plaza.

— ¿Qué haces ahí? — le pregunta un transeunte.

— Que mis padres me obligan a pedir limosna.

— ¿Y se la vienes a pedir a una estatua?

— Sí; para irme acostumbrando a que no me la den.

LERMA.



— Por favor, doctor, dígame lo que debo hacer; he tomado medio frasco de tinta confundiéndolo con un remedio.

— Pues... tome píldoras de papel secante.

M. P. N.

— ¿Qué tal? ¿Cómo te va con los negocios de tierras?

— Muy bien. Estoy vendiendo bastante.

— ¿Para edificar?

— No; para tapar pantanos.

MIRÓ.



— ¡Te he dicho que no quiero que juegues con ese chiquilín!

— Pero, mamá, si no soy yo que juego con él, ¡es él que juega conmigo!

JUANITA.

— Mira, Juanito: todas mis amigas me preguntan cuándo me caso, y yo no sé qué contestarles.

— Puedes contestarles con toda seguridad, que cuando pase la crisis decidiremos la fecha.

MECHA.

Entre marido y mujer:

Ella (extrañada). — ¿Pero qué milagro es éste, Juan? ¿No sales esta noche?

Él. — No. Quiero ver lo que pasa en mi casa cuando yo no estoy en ella.

J. B. R.



— Es un accidente de automóvil.

— ¡Ah!... ¿Y hay alguien adentro?

— No, debajo.

L. HERS.

Gedeón, sastre:

— ¡Qué uniforme tan vistoso estás haciendo! — le dice un amigo.

— Es un proyecto que voy a presentar al gobierno.

— ¿Para qué cuerpo?

— Para la policía secreta.

E. M.

Un «sportsman», que sólo se ocupa de caballos, recibe una visita y dice a su sirviente:

— Trae una silla para este caballero.

— ¿Cuál, la de estribos largos o la de estribos cortos?

N. P.



ADIVINANZAS RÍOPLATENSES

N.º 48. — Dos hermanas muy unidas
Que caminan a un compás,
Con las piernas por delante
Y los ojos para atrás.

Jujuy.

N.º 49.— Somos muchas compañeras
Que unidas y de un color
Gustamos de tres maneras,
Aunque alguna tal cual vez
Trastornamos las molleras.

San Juan.

N.º 50. — Cinco compañeros juntos
Que por lo regular vivimos
Y cuando nos dividimos
Es para varios asuntos.
Sirvo al vivo y al difunto
Y siempre en movimiento estoy
Y de una parte a otra voy
Por mandato de los hombres;
A quién serví, no te asombres
Antes de ser quien soy.

Santa Fe.

N.º 51. — En la mano de las damas
Casi siempre estoy metido,
Unas veces estirado
Y otras veces encogido.

Buenos Aires.

N.º 52.—No soy ave, cosa es llana,
Aunque estar en alto suelo
Porque ni corro ni vuelo;
Soy una simple serrana,
Hija de un hijo del suelo.

Mendoza.

Significado de las publicadas en el número anterior. — Núm. 44: El almanaque. Núm. 45: El terciopelo. Núm. 46: El botín. Núm. 47: El embudo.

Historias de fantasmas

Una de las más misteriosas es la del castillo de Glamis, residencia de los condes de Strathmore desde hace algunos siglos, donde hay una cámara encantada, con toda una colección de fantasmas en su interior.

A cualquiera que pretendiese ver esta habitación, le sería imposible encontrarla, pues solamente la conocen el conde actual y su heredero, que es iniciado en el secreto la noche anterior a la declaración de su mayor edad.

Hace muchos años, uno de los condes oyó ruidos extraños en la cámara y fué a ver lo que era; tan pronto como abrió la puerta volvió a cerrarla y cayó sin conocimiento. Qué es lo que vió, jamás quiso decirlo; pero en seguida hizo venir albañiles, que cubrieron la puerta con una pared de piedra, y desde entonces el misterio es rigurosamente conservado por los que van heredando el condado.



La creencia popular es que en la cámara tapiada moran los fantasmas de varios guerreros que hace mucho tiempo fueron a pedir hospitalidad a uno de los primeros condes, el cual los encerró allí y los dejó morir de hambre.

La leyenda del castillo de Hilton es también interesante, aunque no tan terrorífica. En otro tiempo, un travieso pinche de las cocinas del castillo fué encerrado en un armario, y allí quedó olvidado. Desde entonces todas las noches, al dar las doce, aparece su fantasma y empieza a romper platos y copas, a verter por el suelo las especias y a volver toda la cocina patas arriba; el único modo de evitar sus desmanes es dejarlo todo revuelto, pues entonces la aparición, que debe ser partidaria del desorden, no toca ni un plato. Se explica que por nada del mundo consientan los cocineros del castillo de Hilton en ser hombres ordenados.

El castillo de Windsor, de universal fama, tiene también sus duendes. Uno de ellos, el fantasma de sir George Villiers, sólo aparece de tarde en tarde; pero cuando lo hace es para anunciar alguna desgracia. En cambio, en el castillo de Powis se apareció durante algún tiempo un fantasma que demostraba una generosidad sin ejemplo.

En aquella época la servidumbre del castillo de Powis estaba atemorizada por las frecuentes visitas de un fantasma, que se presentaba en la forma de un anciano con traje de brocado y sombrero de plumas, saliendo de una habitación donde nadie se atrevía a penetrar. Cierto día, una pobre mujer fué a coser al castillo, y los criados decidieron divertirse a costa suya, encerrándola en el cuarto del fantasma. Así lo hicieron, y cuando llegó la noche el espectro se presentó ante la infeliz costurera, dejándola muda de terror.

Tres veces se apareció el viejo; pero, a la tercera, la mujer se atrevió a preguntarle: «¿Quién sois»?

Por toda respuesta, el aparecido la tomó de la mano y la hizo entrar en una pequeña habitación; en seguida, abriendo una trampa disimulada en el piso, enseñó a la asombrada mujer una caja cubierta de polvo, y la entregó la llave, ordenándola que la enviase al conde de Powis, el cual se encontraba entonces en Londres.

Cuando la costurera se reunió con los criados, éstos empezaron por burlarse de ella; pero lo cierto es que allí estaba la llave, y cuando volvió el conde a su castillo y pudo entrar en la habitación, encontró en la caja misteriosa una gran fortuna. Tanto agradó la aventura al noble, que señaló a la costurera una pensión vitalicia.

En los alrededores del castillo de Lowther, todavía dicen que puede verse a media noche el coche fantasma de lord Lonsdale, tirado por seis caballos que galopan sin fatigarse jamás, y ocupado por el espectro de su propietario. Este lord Lonsdale era un hombre muy malo, terror de todo el condado de Cumberland; cuando murió hubo hasta regocijos públicos; pero su fantasma sigue dando que hacer en el país.

No todos los duendes ingleses son del sexo feo; en Hereford había uno que tomaba la forma de una bellísima joven en traje de cazadora, con el halcón en la mano. En cierta ocasión se apareció a lord Lyttelton, hombre de gran talento y excelente orador, y señalando al reloj, que marcaba las doce en punto, le aseguró que a los tres días moriría a aquella misma hora. Lord Lyttelton y sus amigos se burlaron de la predicción del fantasma; hasta los criados tomaron la cosa a broma, pero adelantaron media hora todos los relojes de la casa, como para burlar al fantasma.

El día en que cumplía el plazo, lord Lyttelton se acostó a las once; pero estaba un poco nervioso y quiso que su ayuda de cámara se quedase en la alcoba. Al dar las doce, viendo que nada de particular ocurría, le despidió y se dispuso a dormir.

Media hora más tarde, o sea cuando llegaron realmente las doce, el criado oyó un grito horrible en la habitación de su amo; corrió junto a él y lo encontró cadáver. La cazadora fantástica no había mentido.

En el condado de York, la nieta de Guillermo el Conquistador, envenenada por su esposo, ronda todavía a media noche por el parque del castillo de Skipsea.

Pero de todas estas damas misteriosas, la que más terror ha causado es una que, vestida de seda parda, se presentaba hasta hace poco en el condado de Norfolk, alrededor de la residencia de lord Townsend. En 1850, los antecesores del lord actual y sus criados estaban tan aterrorizados por los ruidos misteriosos que de noche se oían fuera del castillo, que hicieron poner cerraduras y cerrojos nuevos en todas las puertas y ventanas. El fantasma no dejó por eso de frecuentar aquellos sitios, prorrumpiendo constantemente en lastimeros alaridos. Por fin, los señores del castillo pidieron a Londres un pequeño destacamento de policía, y este remedio fué tan eficaz que, desde entonces, nadie ha vuelto a oir a la dama del traje pardo.



Deseamos a todos los habitantes de la República, feliz Navidad y Año Nuevo.

Piccardo y Cía. Lda.

CASINO. — Nuevos debuts. — Los malabaristas Christy y Willip. — Jack y Melbourne, acróbatas excéntricos. — La compañía Daglio. — El éxito del ciclista Eldid.





Christy y Willip, notables malabaristas ingleses, que han debutado con gran éxito en el teatro Casino.

En el teatro Casino han debutado, con éxito brillante, en la presente semana, los artistas Christy y Willip, notables malabaristas cómicos. Este número es muy divertido y bastante novedoso, lo que hizo que su presentación fuera recibida con grandes aplausos.

También debutaron, el miércoles, los acróbatas excéntricos Jack y Melbourne, cuyos ejercicios y parodias son interesantísimos.

Como lo ven nuestros lectores, no pasa semana sin que este concurrido music-hall no refuerce su programa y ofrezca novedades. En la actualidad, el conjunto de números que ofrece el Casino, tanto por su cantidad como por su calidad, es extraordinario, y merece la pena verse.

El ciclista Eldid sigue conquistando grandes ovaciones, que son merecidas, pues las pruebas que ejecuta con su bicicleta son de un riesgo grandísimo.

Además del extenso programa de variedades, como un suplemento a la función diaria, el Casino ofrece, en una parte del programa, un espectáculo en un acto, a cargo de la compañía argentina de pochades, zarzuelas y sainetes, que dirige el primer actor Antonio Daglio, y de la que forman parte numerosos artistas conocidos ventajosamente en los escenarios de los teatros nacionales.

Uno de los Jack-Melbourne, acróbatas excéntricos, que también han hecho un brillante debut.



Los mismos, en una de sus parodias.



AVISO:

Para optar al concurso, es necesario poner en el sobre, la palabra "Solución", dirigiendo la correspondencia a

M. ZABALA

Bartolomé Mitre, 799 - Buenos Aires

ACORDAMOS

CRÉDITOS

Pagaderos en 10 mensualidades

Soliciten CATALOGO se remite gratis y franco de porte.

M. ZABALA



Los ajuares de los niños. — Modelos. — Adornos. — Servilletas para niñitos.

Ahora que estamos en plenas vacaciones, es casi obligatorio para las mamás cuidadosas en cumplir con su obligación, de reponer la ropa blanca interior de sus nenes.

No diré que se necesitan cantidades en prendas, sobre todo cuando los niños crecen tanto, y por consiguiente la ropa queda de por sí chica y a veces inservible. Una economía bien entendida vale mucho más que docenas y docenas de prendas mal entretenidas y mal cuidadas: cuatro camisas, cuatro camisones, cuatro calzones, y otras tantas enaguas blancas montadas sobre un corpiño movible, o si se quiere mejor, pueden suplirlas por combinaciones bordadas o adornadas con mallas de hilo o de valenciennes. Y aquí tenemos ya compuesto un ajuar para niñita.

Vale más hacerlo por sí misma que comprarlo todo hecho; es cierto que es más cómodo y de menos trabajo ir y comprarlo todo hecho, pero el resultado final demostrará prácticamente cómo es un error grande el seguir este sistema. Analicémoslo, y creo firmemente que después me darán la razón.

En primer lugar, la ropa que se cose en casa, dura mucho más que la comprada hecha, por la sencilla razón de que, como es una misma la que la cose, pone todo su empeño en rematar bien las costuras, terminar como es debido ojales y asegurar los botones. Después de esto y como principal factor, viene la calidad del género, que a la fuerza será mejor comprado al metro, que los que emplean las grandes tiendas para hacer cantidades. En seguida, viene el corte de la prenda, escollo para las novicias, y de los que se hacen por docenas para la venta. A veces no se fijan al comprarlos, y son chicos o demasiado grandes, y quien viene a pagar el error son los niños que lo usan; y como no están a gusto dentro de ellos, se rompen más pronto de lo que deberían, y por eso dije más arriba, que a veces eran economías mal entendidas.

La ropa interior de los niños debe ser holgada, y no oprimir nunca ninguna parte del cuerpo, haciéndose de un tejido suave sin ser grueso, con unos adornos sencillos y no lujosos, como convienen para niños.

He reunido en esta página unos cuantos modelos, y con ellos podrán guiarse las mamás. El modelo número 1, se compone de una camisa, un camisón y un calzón de fino madapolán blanco, con adornos de mallas de hilo y coronitas bordadas al plumetis. El 1 bis sirve para adornar el volado de la enagua y las coronitas para el adorno de las prendas ya indicadas; para su disposición, no tienen más que fijarse en el modelo número 2, jueguito de camisa y calzones en madapolán, con tiras bordadas a la inglesa, y con un biés a la orilla, moñitos de cinta lavable. El 2 bis es el patrón del bordado inglés.



2 bis



1 bis

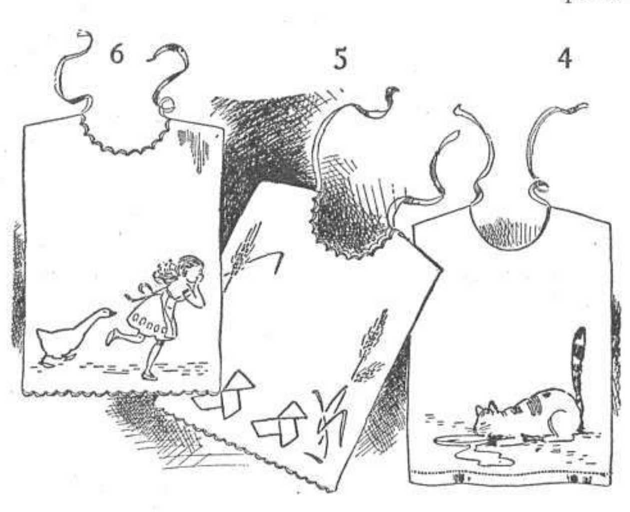
3

El número 3, es un ajuar sencillo en madapolán, adornado con un biés de linón de hilo en color; grupito de pliegues con unos ojalillos, donde se pasa una cinta que se anuda a un costado.

Un adorno muy lindo y de mucha duración es el Irlanda legítimo, de un solo enrejado, que una misma puede hacer durante las tardes cálidas del verano; no es de mucho trabajo y se hace pronto.

¿No se han fijado y observado que los niños chicos consienten en tomar mejor y con un resultado más halagador los alimentos, cuando tienen puesta una servilleta que les llama la atención? Yo que lo he observado, pongo mi opinión a la disposición de las mamás, y las indico que hagan uno de los tres modelos de servilletas tan lindas como prácticas. Se hacen de tela cruda de hilo, que resiste tan bien el lavado, y el bordado deberá ser de un solo color, tal como rojo, azul o verde, pero se podrán emplear en varios tonos. No se trata de hacer bordados artísticos, no, sino contornear el dibujo. En los costados se hace un fino dobladillo, y como en el número 6, el de abajo es una vainica de un solo diente; en el escote extremo del cuello se ponen dos cintas de jaconás para anudar la servilleta.

El número 4 y el 5, son festoneados abajo y alrededor del cuello.



Trajes para orillas del mar. — Campo. — Delantales.



Con los calores se está iniciando el desbande general, ya al campo, *montañas y playas, y justo es que* se prepare también el ajuar de los trajes de bebé.

Nada de lujo, ni de ostentación para estas lindas muñequitas, sino los trajes clásicos y blancos que, con un lavado y un planchado, vuelven a recuperar su primitivo brillo.

Empleen los brines de hilo, el crespón de algodón que no encoge, el voile o el clarín. Sobre todo, que los géneros no sean costosos, pues es sabido que el niño se parece mucho al pájaro, que siempre se mueve, corre y no repara si va a estropear su trajecito, ras*garlo o ensuciarlo; pues no se le puede impedir* que salte ni corra, porque sería una crueldad sin igual sacrificarlos para satisfacer un momento de orgullo, legítimo si se quiere, pero mal interpretado, y para evitarlo, es que las aconsejo vestirlos sencillamente para que jueguen a gusto.

El modelo *B*, es un traje para varoncito, de los llamados marineros; se compone de un pantalón largo, de tela de hilo blanco, de una blusa (americana suelta), de un color azul marino en toile. Cuello blanco, adornado de un biés azul. En las pequeñas mangas kimono, postizas, se adornan con unos bieses angostos color rojo.

El modelo *A*, es un delantal para playa, formando culotte, en *tela color rojo,* adornado con *botones*, regulares en su tamaño, de nácar gris.

Para traje de baño, de niña, tenemos un lindo modelo que figura con la letra *D*, en sarga fina color rojo, adornado con galones de lana mohair blanca.

El otro modelo de traje de playa, para niño, letra *C*, es en jersey de fina lana blanca, adornado con jersey de color, bien sea rojo, azul o verde.

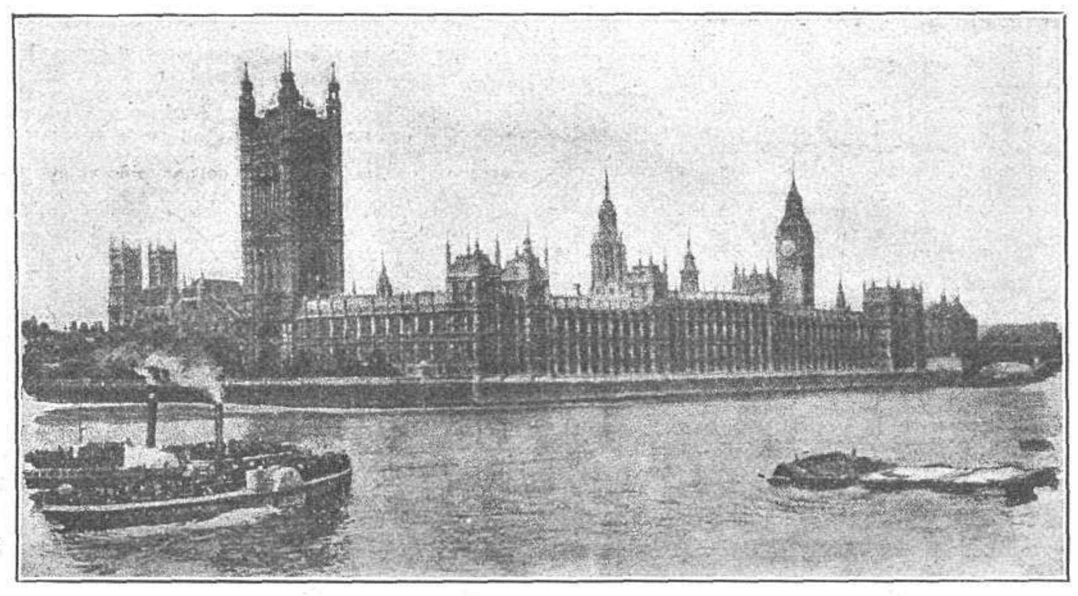
Cuando se quiere preservar algo una linda toilette, o un trajecito, se pone a la niña o niño un delantal más o menos adornado, según la edad y el fin a que lo destinan.

Por ejemplo: a un niño chico, para juegos, se le pondrá un delantal por el estilo del que figura con la letra *E:* está hecho con una tela estampada, de un color crudo, y contorneado por un punto de cadeneta hecho con un algodón lavable; se le adorna con unos bieses rojos.

Cuando se trata de una niña ya crecidita, se hace un lindo delantal blanco de tirantes cruzados atrás, en la espalda; se adorna de unos finos entredoses bordados sobre clarín. El delantal no tiene mangas: en esta página figura con la letra *F*.

HÉLÈNE.

La Cámara de los Comunes



El palacio del parlamento, en Londres.

La Cámara de los Comunes extraña más bien que impresiona. Aquella asamblea, donde se deciden y discuten los asuntos más trascendentales, no tiene nada que emocione.

El honorable *Speaker* entra vestido de traje negro, medias y peluca Luis XIV, precedido de dos ujieres, seguido del portacola, capellán y tres secretarios.

Al pasar los agentes de policía gritan: «Hats off» («abajo sombreros»). El *serjeant at arms*, oficial encargado de ejecutar los mandatos de la asamblea y velar por la conservación del orden, vistiendo un magnífico traje de corte, llega del fondo del salón y coloca sobre la mesa del *Speaker* la pesada maza de plata dorada, que simboliza la presencia oficial del presidente. Este toma asiento en un alto sitial gótico, colocado sobre el estrado. Debajo de él, y en el mismo estrado, hay una gran mesa cuadrada, con papeles y documentos. El capellán, revestido de sobrepelliz, lee las oraciones.

Carta · de · Navidad

Estancia
La Aurora

Diciembre 22 de 1915

Querido Papá:

Entre los muchos regalos de Navidad que nos has mandado, hay cosas muy lindas y preciosas que nos han agradado muchísimo. Mamá me encarga especialmente que te agradezca el envío del aceite Boccanegra cuya clase es muy superior a todos los que habíamos probado hasta hoy

…os Aires

La Cámara de los Comunes



La maza de la Cámara de los Comunes.

Las puertas no hacen más que abrirse y cerrarse; son los diputados que van llegando, y depositan sobre el asiento que quieren reservarse un paquete, los guantes, el sombrero... luego se marchan otra vez; pero así se aseguran un puesto para la sesión, porque en el local, muy reducido, apenas hay asientos para doscientos de los seiscientos cincuenta y dos individuos que integran la Cámara.

Las tribunas, pequeñas también, van llenándose; cerca ya del techo se divisa una larga celosía, es la *jaula* o tribuna de las señoras.

En el fondo del salón, frente al sitial del *Speaker*, otra pequeña tribuna, también con celosía, es usufructuada por la esposa del presidente. Las señoras, en Inglaterra, no pueden asistir a las sesiones, sino así, tras celosías.

Termina el capellán los rezos y se abre la sesión. Los diputados llenan las bancas, el resto en pie.



El speaker.

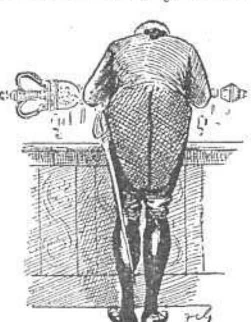
Están allí como en un club, con el bastón o el paraguas en la mano, el sombrero puesto, de levita, de sobretodo o saco, adormilados unos, inquietos y charlatanes otros.

Los ministros ocupan a la derecha del presidente el banco más cercano, detrás se sientan los diputados de la mayoría que han logrado obtener sitio. En frente la oposición a la izquierda el resto, es reservado a los indecisos e irlandeses.

El primer ministro suele ser el *leader of the House*.

El orador que debe hacer uso de la palabra saluda con el sombrero, *El Speaker* le contesta con una inclinación de cabeza.

El orador entonces se levanta, se mueve y acciona libremente; será la única persona descubierta en toda la asamblea y se dirige siempre, tanto de palabra como con la acción, al *Speaker*.



Abriendo la sesión.

No se permite personalidades, jamás debe nombrar a un diputado. El parlamento se considera anónimo y como anónimos los diputados.

Si se aparta de las reglas, le aguarda penalidad tan formidable como la de ser amenazado por el Speaker de ser *«llamado por su nombre»*, cosa que pone espanto en el ánimo del más revoltoso.

Entre los diputados existe uno a quien llaman el *uhip* (el látigo.)

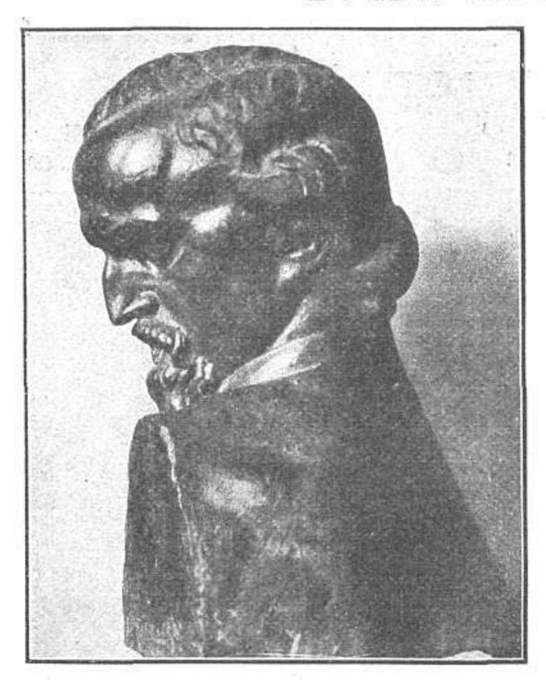
El whip, recibe el encargo de sus amigos políticos, para que se cuide él en los momentos críticos de reunir y llamar a todos los del partido, a fin de tener mayoría en las votaciones.

Hay tres whips para la mayoría ministerial, y dos para la oposición. Un buen whip debe estar siempre alerta, no faltar ni un momento, saber donde están los diputados de su bando en cualquier momento.

El trabajo del Speaker es tremendo, tiene que presidir, efectivamente, sin ausencias, cinco veces por semana. Calcúlase que pasa el año 350 horas sentado en el sitial, el sueldo es de 30.000 pesos oro.

UN ESCULTOR SERVIO GENIAL

IVAN MESTROVIC



Autorretrato.

La descomunal tragedia que desde hace más de un año está segando vidas y asolando campos en la vieja Europa, ha sido causa de que el museo londinense de Victoria y Alberto haya expuesto en su sagrado recinto un puñado de obras escultóricas, sin exigir el marchamo, hasta ahora ineludible, de la muerte del artista. El mortal afortunado que en plena pujanza de la vida está gozando el deliquio de la inmortalidad se llama Iván Mestrovic. Su edad aun no rebasa los 33 años; el solar de sus mayores está en Croacia; su raza es la eslava meridional.

Mestrovic es así, por su nacimiento, vástago de una raza domeñada y ciudadano de una patria ideal: la Gran Servia, que los servios de diez generaciones han exaltado en sus poemas y añorado en sus ensueños. No es, pues, de extrañar que su escultura revele intensamente la altiva preocupación redentorista, en cuyo ambiente ha nacido y trabajado. Los hombres de su estatuaria son héroes legendarios — históricos o nonatos, — haces de nervios rematados por rostros ceñudos, vengadores; sus mujeres viudas estoicas, hieráticas doncellas sostenedoras del templo étnico de Kosso o, y opulentas matronas que, hoscas, amamantan a la prole de los héroes muertos, a los redentores del mañana.



Los Héroes de Kossovo.

Pero el arte de Mestrovic no tiene una significación puramente nacional. El genio del artista, como la materia de su arte — dolor, firmeza de propósito, rebeldía contra la opresión, sacrificio por el ideal — rebasa las fronteras reales o soñadas de su patria para hacerse universal. Si el artista ha buceado en los dolientes anales de su pueblo, ha sido para buscar en ellos el troquel en que fundir las esquivas sutilezas de su espíritu profundamente cosmopolita. Para Mestrovic, la figura humana — la forma única de su arte — es casi siempre secundaria. Esculpe cuerpos humanos porque la emoción es patrimonio exclusivo de la humanidad, y la emoción es la quimera que su cincel se propone aprisionar en las aristas del mármol. De ahí que cuando resuelve tallar una imagen distinta de la humana esculpa esfinges, es decir, el símbolo de la carencia absoluta de emoción. En su estatuaria todas las bellezas lineales o macizas del cuerpo humano aparecen supeditadas al momento de armonía emotiva que el artista ha querido, y en la mayoría de los casos ha logrado expresar. La misión de sus cinceladas es sugerir en el bloque un gesto que sirva de puente entre su sensibilidad y la nuestra.



La Anunciación.

Las maneras de su arte son múltiples como las facetas de la emoción. Sus héroes servios están tallados impetuosa, vehementemente; sus imágenes sagradas esbozan convicciones místicas; sus retratos son cálidos, expresivos, reveladores de un carácter. El busto de Auguste Rodin, por ejemplo, es un prodigio de sinteticismo; la actitud, a pesar de ser distinta, trae a nuestra memoria la del *Pensador;* la plasticidad de las manos recuerda la *Mano de Dios;* la tendencia del conjunto hacia la caricatura completa el ambiente rodiniano que Mestrovic se propuso trasladar al bloque.

Indudablemente, Iván Mestrovic es uno de los grandes maestros que han de figurar a la cabeza del actual resurgimiento artístico.



El héroe Sergio, que, según la leyenda, mató seis turcos de cada lanzada, en la batalla de Kossovo.


¡LUZ!
PARA EL
CAMPO
no hay alumbrado más brillante y económico que la lámpara
"TEUTONIA" A
ALCOHOL CARBURADO
Pida Vd. una a prueba, sin compromiso de comprar
Pida Catálogo y datos a la
Compañía Argentina de Alumbrado
LA TEUTONIA, S. A.
Cap.tal y reservas: $ 1.680.000 m/n.
Casa central:
421, Defensa, 429-Buenos Aires
Sucursal en Montevideo:
CALLE 25 DE MAYO, 724

Un episodio de guerra



Este episodio de guerra se desarrolló el mes pasado en Haute-Channes, uno de los pueblos de la Alta Alsacia, de donde fueron arrojados los alemanes, por un violento ataque de los franceses.

En la Aduana se había fortificado un destacamento alemán, y una compañía francesa recibió la orden de apoderarse a toda costa de la posición.

Su teniente avanzó y con la culata de un fusil quiso derribar la puerta y cayó atravesado de un tiro; el subteniente tomó su puesto y cayó también, y entonces el sargento, seguido de alguno de sus soldados, consiguió abrir brecha en la puerta y la compañía tomó por asalto la improvisada fortaleza, aniquilando a sus defensores, que no quisieron rendirse al vencedor.



PABST

No es un producto que surge: es un producto que tiene en su apoyo 30 años de éxito.

No es una imitación de un artículo bueno: es el artículo genuino que, en vano, todos procuran imitar.

No es un medicamento: es un alimento tónico que contiene hipofosfitos de cal y pirofosfato de hierro.

No es el tónico que cuesta menos: es el tónico más barato, porque no hace falta consumir tanto como de sus imitadores, para alcanzar el resultado apetecido.

En Farmacias y Almacenes

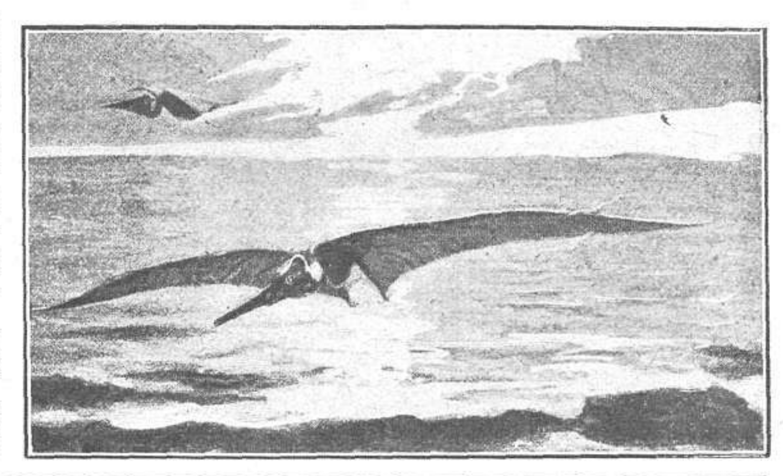
El volátil más grande del mundo

De los animales terrestres, el Brontosaurio antediluviano es, indudablemente, el mayor conocido hasta el día. (El museo de La Plata posee una reproducción del esqueleto armado.) De los que viven en el agua, puede asegurarse que el mayor es el Cachalote, cuya longitud excede de 35 metros. En el mundo volátil, hoy sabemos también a cual de sus especies corresponde la primacía por razón de tamaño.

Ante todo hay que ver que se trata de volátiles, no de aves; así el Avestruz y el Moa prehistórico, privados de esta facultad, no entran en cuenta.

De los mamíferos voladores, el mayor de todos es el Murciélago, llamado *Panigue*, cuyo cuerpo apenas alcanza el tamaño de una gallina regular, si bien, extendidas las alas, cubre un espacio de metro y medio.

Entre las aves voladoras, la mayor es, indudablemente el *Albatros* o pájaro carnero. Ave marina propia del hemisferio austral, abarca con sus alas un espacio de cuatro metros, mientras que el *Cóndor* de los Andes no pasa de tres metros y medio, y son raros los que alcanzan tal envergadura. En la masa del cuerpo, *Albatros* y *Cóndor* vienen a ser iguales; el peso es de unos nueve kilos. Pero al hablar de volátiles, es la envergadura de alas lo que da idea del tamaño.



Las aves antediluvianas, dotadas de la facultad de volar, no eran mucho mayores que las actuales.

El *Harpagonis*, especie de águila cuyos restos fósiles se han hallado en Nueva Zeelandia, era solamente un poco más grande que la Harpía; y del *Cyphornis*, suerte de pelícano, son tan pocos los restos, que acerca de su tamaño sólo se pueden hacer hipótesis.

Entre los reptiles voladores antediluvianos, el *Ornitostomo* era animalito que cuando extendía las alas cubría más de seis metros, doble que el mayor Cóndor. El cuerpo no era mayor que el de un Cisne; pero la cabeza era enorme, de un metro de largo, terminando en formidable pico; de la familia de los reptiles alados, tendría piel lisa o rugosa como la del cocodrilo; vivía de la pesca, y puede presumirse que realizaba como el *Albatros* largas travesías sobre el mar. Así el *Ornitostomo* puede ser considerado como el rey de los volátiles.

REGALOS PARA TODA LA FAMILIA



NAVIDAD Y AÑO NUEVO

AGUINALDOS PRACTICOS Y POSITIVOS

PARA EL ABUELITO

Juegos de boquillas de ámbar, a $ 10, 15 y	$ 20.—
Bastones con puño de plata, a $ 5, 8, 15 y	» 18.—
Monederos, malla plata, a $ 3, 5, 8 y	» 10.—
Juegos útiles para escritorio, de plata, a $ 6, 10 y ..	» 15.—
Carteras con aplicaciones de plata, a $ 4, 6 y	» 12.—
Juegos cigarrera y fosforera, de plata, a $ 10, 12 y	» 20.—
Juegos lápiz y cortaplumas, de plata, a $ 12, 15 y ..	» 20.—
Bombillas de plata fina, a $ 1.50, 2, 3 y	» 5.—

PARA EL NIÑO

Relojes de plata, con cadena enchapada, a $ 6, 15 y	$ 18.—
Anillos oro reforzado Fix, para sello, a $ 4, 6 y ...	» 10.—
Alfileres para corbata, oro 18 k., fantasía, a $ 6, 9 y	» 12.—
Gemelos oro reforzado Fix, a $ 4, 6, 8 y	» 10.—
Relojes acero y níquel, pulsera cuero, a $ 6, 8 y ...	» 10.—
Alfileres de gancho, para cuello, a $ 0.80 y	» 1.—
Medallas oro reforzado Fix, a $ 1.20, 1.50 y	» 2.—

PARA EL PAPÁ

Boquillas de ámbar, a $ 5, 8, 12 y	$ 18.—
Cortaplumas de oro, a $ 10, 15 y	» 20.—
Lápices enchapados en oro, a $ 6, 9, 15 y	» 18.—
Juegos de gemelos y botones de oro, a $ 30, 40 y ..	» 48.—
Juegos cartera y billetera, con aplicaciones, a $ 30 y	» 40.—
Cadenas de oro 18 k., macizas, a $ 45, 50 y	» 70.—
Medallones de oro 18 k., artísticos, a $ 25, 30 y ...	» 38.—
Anillos oro 18 k., para sello, a $ 20, 28, 30 y	» 36.—

PARA EL NENE

Juegos de cubiertos, de plata, a $ 10, 12 y	$ 16.—
Jarritos de plata, a $ 6, 8, 11 y	» 15.—
Anillitos de oro, para sello, a $ 5, 8 y	» 10.—
Collares de plata, con medalla, a $ 3, 5 y	» 8.—
Anillitos de oro 18 k., lisos, a $ 2, 3, 4.50 y	» 6.—

PARA LA MAMÁ

Bolsas, malla de plata, a $ 15, 20, 24, 30 y	$ 35.—
Relojes-pulsera, oro 18 k., a $ 35, 40, 50 y	» 60.—
Aros oro 18 k., perlas imitación, a $ 5, 8, 10 y	» 15.—
Anillos oro 18 k., con brillantes, de $ 20 a	$ 5.000.—
Pulseras de oro 18 k., macizas, de $ 30 a	» 2.000.—
Juegos cucharitas de plata, a $ 10, 15 y	$ 20.—
Juegos cubiertos, para trinchar, a $ 8, 12 y	» 25.—
Servilleteros de plata, a $ 5, 8, 12, 15 y	» 25.—

PARA LA NENA

Collares de oro 18 k., a $ 8, 12, 15 y	$ 22.—
Medallitas oro 18 k., a $ 5, 8, 12 y	» 15.—
Pulseritas arco, de oro 18 k., a $ 15, 20 y	» 26.—
Vasitos de plata, a $ 6, 8, 12 y	» 16.—
Anillos oro 18 k., con diamantes, de $ 8 a	» 50.—
Prendedorcitos oro 18 k., de $ 5 a	» 150.—
Juegos útiles *toilette* para niña de $ 15 a	» 40.—
Aritos oro 18 k., con diamantes, de $ 4 a	» 100.—

PARA LA ABUELITA

Juegos útiles costura, de plata, de $ 6 a	$ 50.—
Dedales de plata, a $ 0.50, 0.80, 1 y	» 2.—
Rosarios de plata, a $ 3.50, 4, 5 y	» 7.—
Medallas religiosas de oro, a $ 5, 8, 10 y	» 15.—
Limosneros de plata, a $ 12, 16 y	» 20.—
Medios aderezos de oro fantasía, a $ 20, 25 y	» 30.—
Anillos de oro fantasía, a $ 4, 6, 8 y	» 12.—
Prendedores de oro fantasía, a $ 10, 14, 16 y	» 20.—

PARA LA SEÑORITA

Juegos útiles manicuro, a $ 12, 16, 20 y	$ 26.—
Relojes-pulsera, de plata, a $ 6, 8, 12 y	» 18.—
Prendedores oro reforzado Fix, a $ 3, 4 y	» 5.—
Pulseras arco, oro 18 k., a $ 15, 18, 22 y	» 30.—
Collares perlas, imitación perfecta, a $ 5, 8 y	» 10.—
Juegos útiles de toilette, a $ 6, 10 y	» 15.—
Bomboneras de plata, a $ 3, 5 y	» 8.—
Anillos de oro 18 k., con diamantes, a $ 10, 12 hasta	» 50.—

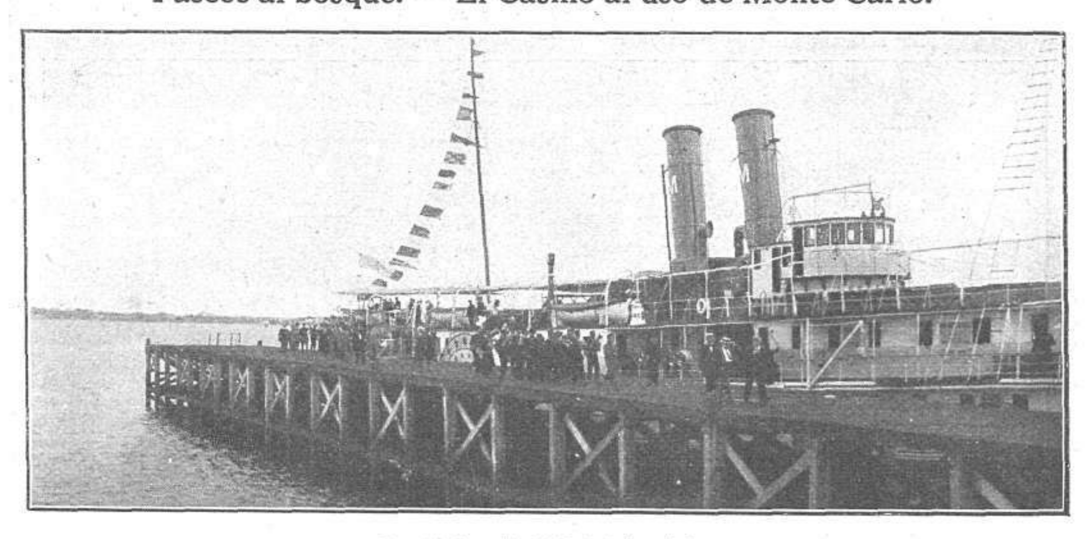
SOLICITEN EL CATALOGO C, QUE SE ENVIA GRATIS

UNA ALHAJA ES EL OBSEQUIO MAS APRECIADO

EL TRUST JOYERO RELOJERO

CARLOS PELLEGRINI esq. CORRIENTES - BUENOS AIRES

LA EXCURSION AL REAL DE SAN CARLOS, DEL DOMINGO 26
— Gran programa de diversiones. — La playa de baños. — Paseos al bosque. — El Casino al uso de Monte Carlo.



Llegada al muelle del Real de San Carlos.



La hermosa playa donde se bañan los excursionistas.

La excursión que se realizará el próximo domingo al Real de San Carlos, ofrece una buena cantidad de atractivos.

El lujoso vapor «Viena», de la compañía Mihanovich, saldrá de la Dársena Sud a las 10 de la mañana, para llegar al Real a las 12.30.

En el frondoso y pintoresco bosque de aquel paraje, los excursionistas podrán almorzar al uso campestre, si así lo desean.

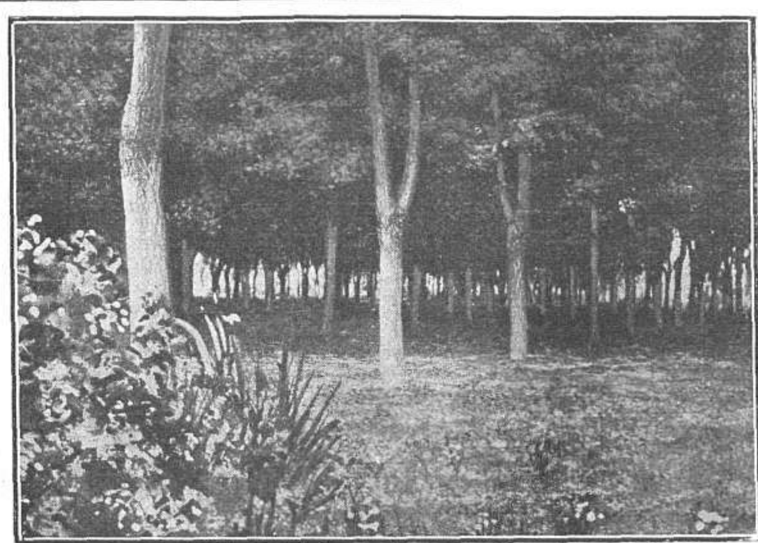
La playa, como de costumbre, será el sitio de reunión de las familias. En este sitio han sido aumentadas las carpas y casillas de baño. El uso de la ropa y la casilla costará sólo 25 centavos argentinos.

A las 4 de la tarde, en el teatro, se efectuará una función de variedades de extenso programa.

El Casino, con sus salas de caballitos y ruletas, funcionará desde la 1 de la tarde. Entre otras cosas habrá un gran baile familiar en el gran salón del hotel.

El «Viena» regresará a las 7.15 de la tarde, para llegar a Buenos Aires a las 9.30. A las 7.30 se servirá una cena a bordo a todos los excursionistas. El precio del pasaje de excursión siempre es de $ 6.— m/n. argentina.

Durante la presente temporada de verano, todos los días el vapor «Montevideo», sale de la Dársena para el Real a las 6 de la tarde y vuelve a la 1 a. m., horas en que funcionará el C a s i n o del Real.



Una vista del frondoso bosque del Real.

De Mercedes (Buenos Aires)



Maestros que se acaban de diplomar en la Escuela Normal Nacional, de ésta.



Se publicará una vez al mes.
Editada por "Caras y Caretas".

Aparecerá en breve

Impresa en papel couché, con tricromías, bicromías y profusión de grabados en negro; escrita por distinguidos literatos e ilustrada por nuestros mejores dibujantes.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN TODA LA REPUBLICA

Trimestre (3 ejemplares).......	$	3.00 m/n.
Semestre (6 »).......	»	6.00 »
Año (12 »).......	»	11.00 »
Número suelto.................	»	1.00 »

EXTERIOR

Año.........................	$ oro	5.00
Número suelto..................	» »	0.50

Pueden solicitarse subscripciones o ejemplares sueltos a todos los agentes de "Caras y Caretas", o directamente a la Administración, Chacabuco, 151/155, Buenos Aires.

Administración de "Plvs Vltra"
Chacabuco, 151/155 - Buenos Aires (R. A.)

Adjunto la suma de $.................................

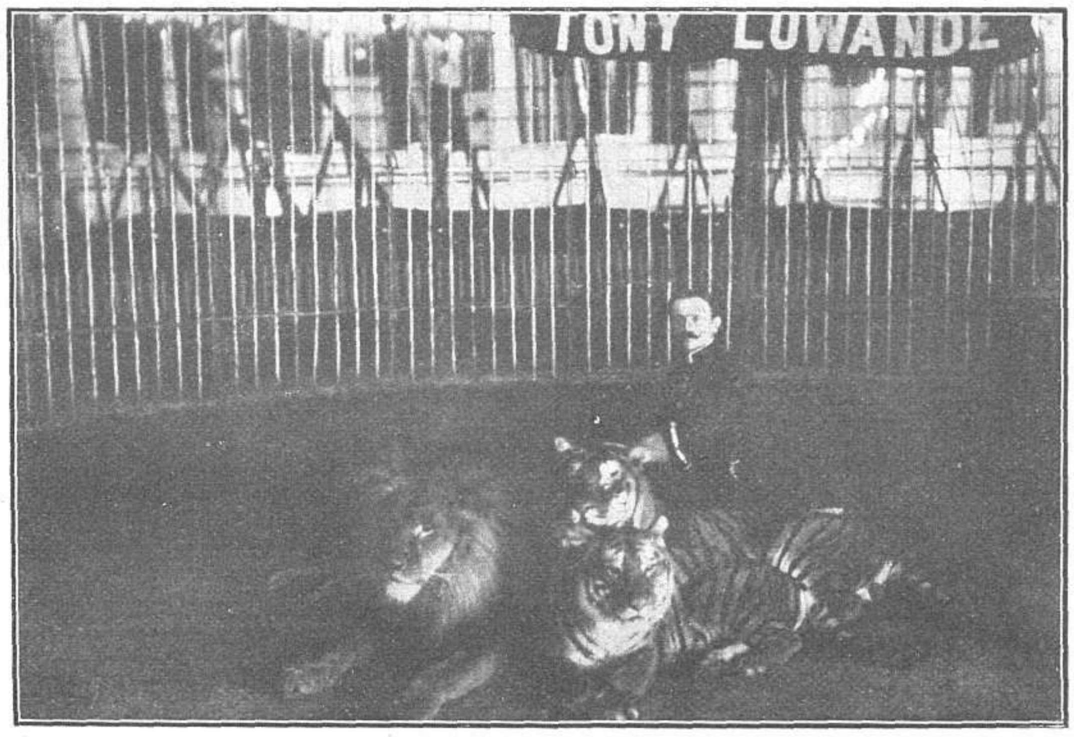
por un.......................de subscripción a "Plvs Vltra".

Nombre...

Domicilio..

Ciudad.......................Provincia.....................

PARQUE JAPONÉS. — Las grandes reuniones sociales de los martes y viernes, días de moda. — Las funciones del sábado y domingo serán extraordinarias. — El precio de la entrada siempre es de un peso, con dos vales gratuitos.



Un número del gran circo Tony Lowande, que actúa con éxito en el Parque Japonés.

La iniciativa de la dirección artística del Parque Japonés, de señalar como días de moda los martes y viernes, se ha visto coronada por el mejor de los éxitos, y puede decirse que esas reuniones breves de verano han pasado a ser un hábito de nuestra *élite*.

En efecto, hemos visto durante las reuniones del viernes y del martes últimos reunidas en el Parque a las principales familias de la sociedad porteña, las cuales con su distinción característica y sus vistosas *toilettes* pusieron una nota agradabilísima en la reunión.

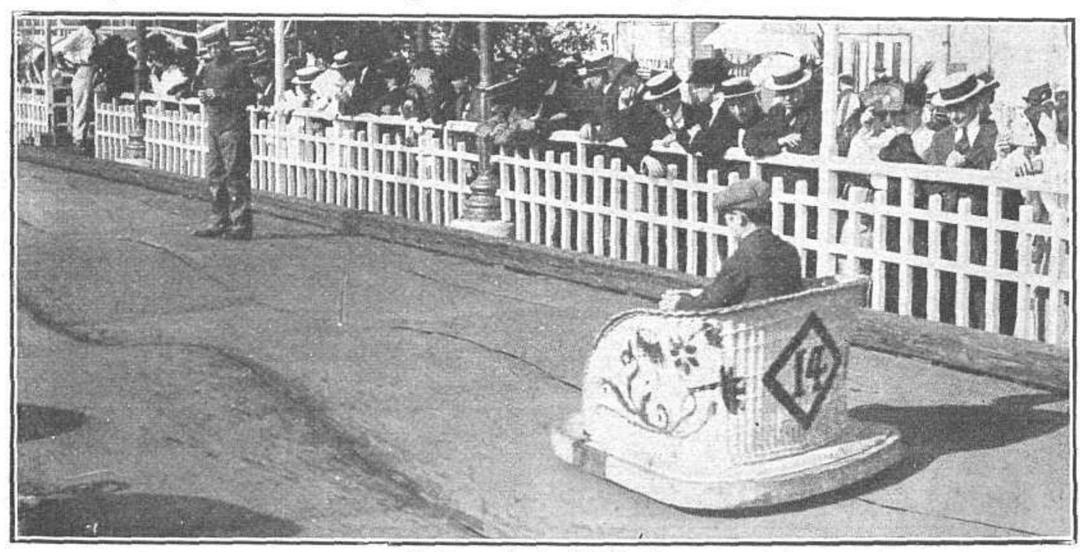
Durante las funciones de esos días funcionan todas las atracciones, las bandas de música dan conciertos musicales y en el teatro romano tiene lugar una representación de variedades con números de primer orden.

Con tales atractivos se explica que la concurrencia de familias sea tan numerosa en las noches de calor. Puede decirse que es el Parque el único sitio que invita a pasar agradablemente tres o cuatro horas.

Mañana viernes, por los informes que tenemos, la reunión social va a revestir buenas proporciones.

El sábado y domingo próximos habrá funciones especiales en el teatro. Como de costumbre, la entrada es de un peso con dos vales gratuitos, uno para el teatro y uno para una atracción.

Los niños pagarán sólo treinta centavos.



La interesante atracción «Las olas».

Tenores, bajos y barítonos en el frente

El titulo, aunque extraño, refleja la realidad. Efectivamente, en el frente italiano son numerosos los tenores, bajos y barítonos de gran f u e r z a. Tamagno, Caruso, Bonci, Battestini, De Angeles, etcétera, etc.

Todos los días, ora uno, ora otro, quizá todos juntos, empiezan la música, una música exterminadora que hace estragos. Por donde pasa, en efecto, destruye todo: trincheras, reductos, bocas de lobo, barricadas, etc. Los soldados italianos, que han resultado admirables artilleros, han establecido ya una especie de jerarquía artística canora: los cañones de 305, son los bajos; los de 210, los barítonos; y los de 75 y 77 de campaña, los t e n o r e s. Cada pieza tiene un nombre ilustre; y el que no está acostumbrados al lenguaje familiar de los artilleros, se sorprende, cuando pesca al vuelo frases como ésta:

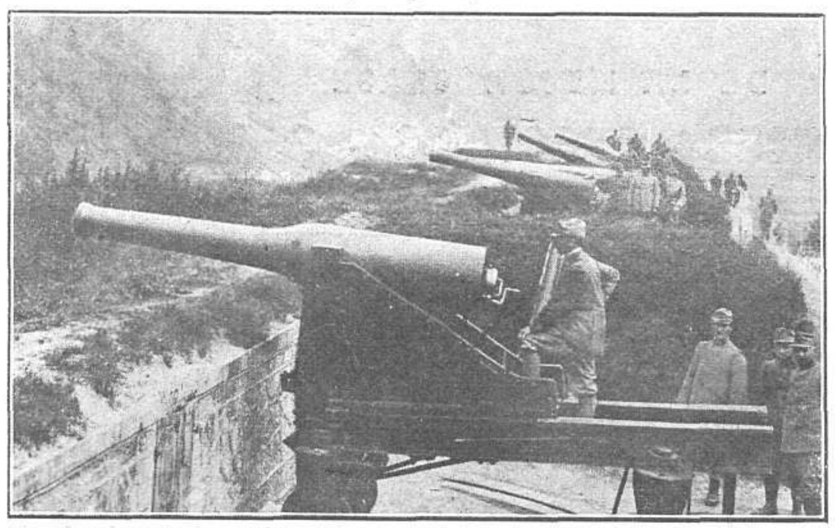
—Sabes, mañana al alba, oirás la marcha de Aída.

—Oirás un do de pecho de mi Tamagno. Este no bromea; tiene un «volumen de voz»...

Es sabido que los italianos tienen buen oído, y casi todos entienden de música, de la cual sienten necesidad aun en los momentos de peligro, en que no pierden su buen humor, que se revela también en otras cosas. Así, han puesto a los obusess sobrenombres sugeridos por su forma: los de 76, son botellas de champagne, por su forma cilindro - ojival y sus dimensiones; los 151, son llamados *botellones* y se habla de ellos con cierto respeto: — «¡Vienen varios botellones!» Del 151 en adelante, hasta los 305, son «vaporcitos» o «mercaderías a pequeña velocidad.»

Cada clase de proyectiles, en razón de la distinta rapidez con que cruzan el aire, produce un silbido particular: desde el 76, cuyo silbido apenas se oye cuando ya ha llegado, hasta el 305, que parece avanzar con gran esfuerzo, y da la ilusión de que se le ve recorrer su trayectoria. Es una marcha que se sigue con cierta ansiedad, porque, mientras no llega, no se sabe qué

Tenores, bajos y barítonos en el frente



nerlos a cierta distancia.

Y es preciso decir que Santa Bárbara los protege bien: hace pocos días, un obús le llevó la gorra a un soldado sin hacerle nada. Ayer, una granada cayó sobre una mesa en que comía un grupo de soldados: rompió todo, pero como no reventó, no hirió a nadie. A un peluquero que afeitaba a un compañero, una bala le llevó la brocha. El único comentario fué.

—Menos mal que ha sido la brocha, que se puede renovar en el campamento.

Y siguió afeitando.

intenciones pueda tener. Y durante todo el día, siempre hay algo más pesado que el aire que vuele por sobre nuestras cabezas... y a veces tropieza en ellas.

Pero siempre, las botellas, los botellones, los vaporcitos, hacen su camino acompañados por los saludos y comentarios de los soldados.

—Ahí el vaporcito que lleva el correo para Italia.

—Ea, botellón, salúdame a aquella batería que disparaba contra nosotros.

—Diles a los austriacos que son unos sinvergüenzas.

A su llegada, los proyectiles son acogidos con una salva de improperios y de insultos en todos los dialectos de Italia. Y quizá eso contribuye a mante-

Los austriacos hacen gran uso de sus cañones de 305 y gastan una gran cantidad de municiones. Aun contra simples centinelas disparan obuses de 305, lo que da lugar a que a veces los italianos los engañen para que gasten sus disparos. Hace pocos días, contra una gorra de alpino puesta en un palo, por encima de una roca, los austriacos dispararon 6 tiros de a 305, 15 de a 149, y 3 de un calibre no determinado; total: varios miles de liras para la destrucción de una gorra de alpino.

¿Cara esa gorra, verdad?

Al día siguiente, los alpinos pusieron tres gorras; pero los austriacos se dieron cuenta del juego y no hicieron fuego.

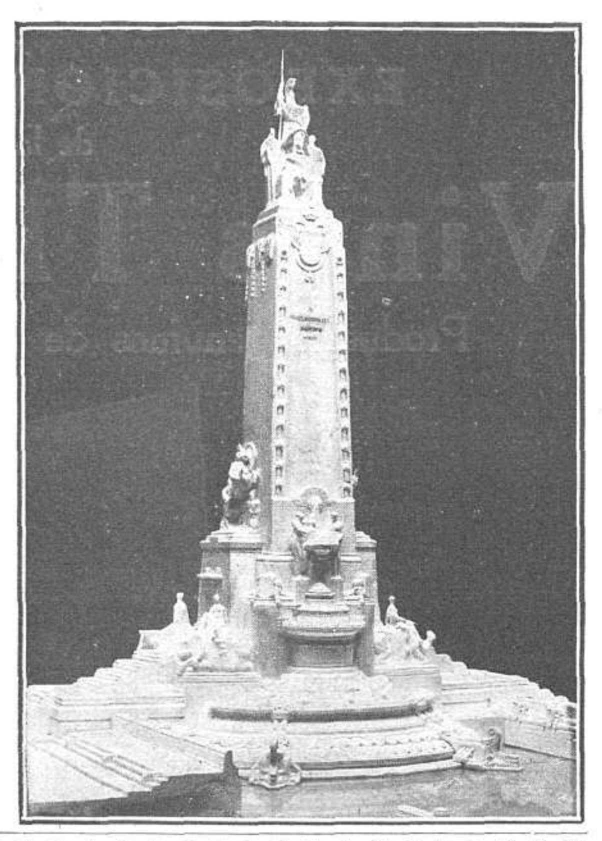


HARRODS
Harrods
consagrado como centro de distinción y buen gusto, ha reunido en sus salones cuanto de más delicado, elegante y artístico se puede desear en materia de
REGALOS
para Navidad, Año Nuevo y Reyes
Extractos en lujosos frascos, con y sin estuche, de los más renombrados perfumistas de París y Londres, como Sauzé, E. Coudray, Botot, Jane Hading, Luce's, etc., cuya representación exclusiva tiene HARRODS en la Argentina.
Carteras, neceseres de viaje, costureros, guanteras, alhajeras, polveras, estuches, marcos ovalados, valijas, etc.
Bomboneras de marqueterie, de cristal de Nancy, de pergamino pintado, de Sévres, de Copenhague, de seda, fantasías, estilo antiguo, etc.
BOMBONES HARRODS
FABRICACION EXCLUSIVA DE LA CASA
BOMBONES DE CHOCOLATE a la crema, vainilla, café, frambuesa, almendra, el kilo, $ 5.00
Idem de chocolate praliné, crocante, almendra, avellana y con nuez, el kilo....... 5.00
BOMBONES DE CHOCOLATE nougat Montelimar, el kilo .... $ 6.00
MARRON GLACE, el kilo.............. $ 8.00
BOMBONES DE FRUTA, mandarina, damasco, frambuesa y limón, el kilo....... $ 5.00
TURRONES ESPECIALES
FABRICACION EXCLUSIVA DE LA CASA
TURRON especial HARRODS, de chocolate, con almendra y pistache, el kilo...... $ 5.00
TURRON especial HARRODS, de avellana, a la mandarina, el kilo................ $ 4.00
TURRON especial HARRODS, de almendra, a la vainilla, el kilo................ $ 4.00
Hasta el día 5 de enero solamente, HARRODS exhibe y tiene en venta la más completa y rica colección de JUGUETES, a precios absolutamente módicos.
Crockers, varios tamaños.
HARRODS, de acuerdo con la costumbre implantada, permanecerá cerrado durante los días feriados, 25 de diciembre de 1915 y 1.º y 6 de enero de 1916.
FLORIDA 877
PARAGUAY 554



Banquete con que fué obsequiado el vecino señor Juan Marcone, por un grupo de amigos, como demostración de aprecio.

El monumento a Cervantes



Cervantes, cuya obra realizó la más perdurable conquista, tiene en su libro inmortal su mejor glorificación.

Así los autores del proyecto premiado para la ejecución del monumento a Cervantes, señores Anasagasti, arquitecto, y Mateo Inurria, escultor, han inspirado su creación a base de un símbolo en el que se han de reflejar las veinte naciones que hablan la lengua de Cervantes, representadas por sus escudos, homenaje a las razas que por el sexo del idioma están unidas en la gloria del mayor de los creadores del arte.

En el interior del dado del gran pedestal, se ubicará la biblioteca cervantina, ¿qué mejor ni más sólido cimiento de la obra que éste, el maravilloso y eterno de los libros del Maestro?

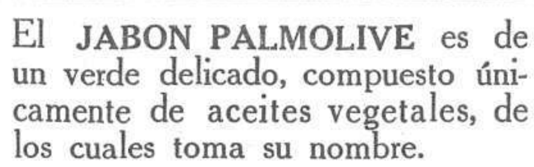
En el monumento, y sujetándose en ello a las bases del concurso, no se conmemoran las hazañas de un héroe, ni las dotes de un caudillo, ni las ideas de un gran político o el genio del artista. Aun siendo todo esto merecedor de enaltecimiento, lo que se trata de glorificar vale más todavía.

Con haber sido tan extraordinaria aquella figura en quien se confunden: el soldado de Lepanto, el cautivo valeroso que conspiró para conquistar Argel, y el novelista que acabó con los libros de caballerías, aún es más excelsa que su misma personalidad la representación que los siglos le han reconocido; como ser su labor el símbolo más noble del espíritu de la raza, y haber sabido elevar el idioma a tan alto grado de esplendor que, por él, se llama en el mundo entero al castellano la *lengua de Cervantes.*

El JABON PALMOLIVE es el preferido en todas las partes del mundo y el de mayor venta en Norte América.

PALMOLIVE

Es absolutamente puro de Aceite de Palma y de Oliva y el único que no contiene alcalí ni materias colorantes artificiales.



El **JABON PALMOLIVE** es de un verde delicado, compuesto únicamente de aceites vegetales, de los cuales toma su nombre.

El **PALMOLIVE** es un jabón que por sus cualidades inimitables es el más recomendado para la toilet de las señoras y el baño de los niños.

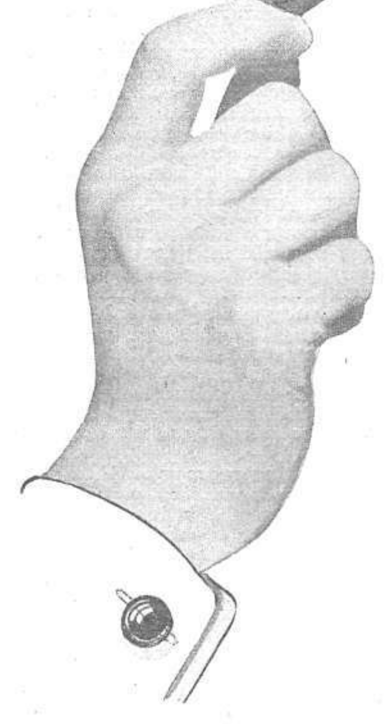
El **PALMOLIVE** es económico en su uso, porque dura el doble de cualquier jabón y porque su precio es solamente de $ 0.40 el pan de tamaño grande.

Los que usan el **PALMOLIVE** prescinden de artículos costosos para su toilet, porque reune las principales virtudes de todos los específicos para embellecer.

El **JABON PALMOLIVE** es suavemente perfumado, y su delicioso aroma es comparable a una brisa del Oriente.

Produce abundante espuma y vigoriza y hermosea cualquier cutis.

Pídalo en la Botica más próxima a donde usted se encuentre.



CUPON

PALMOLIVE

Muestra gratis

Mándenos este cupón, acompañado de $ 0.05 para franqueo, y remitiremos a su dirección una muestra, gratis, del JABON PALMOLIVE.

Señores GREBE & DIEBEL

Suipacha, 467 - Buenos Aires

Sírvanse remitir muestra del jabón PALMOLIVE a

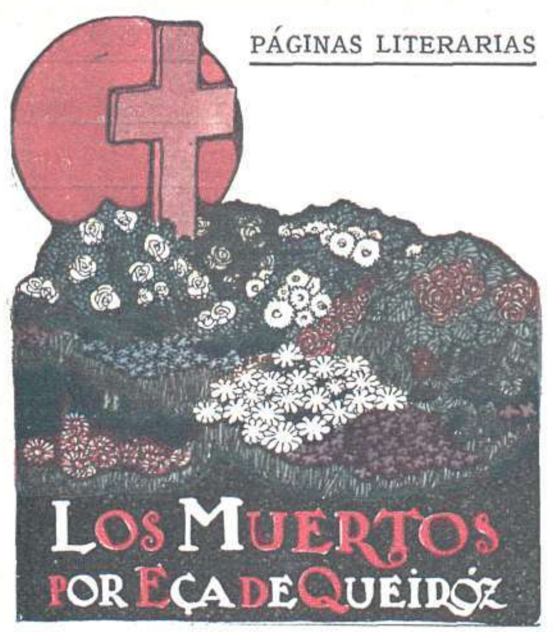
Sr. ....

Calle ....

Pueblo ....

Provincia .... F. C. ....

PÁGINAS LITERARIAS



LOS MUERTOS

POR EÇA DE QUEIRÓZ

Ayer fué el día de los muertos. Los muertos son felices. Mientras en las dolientes celebraciones de la iglesia, al pie de los altares fúlgidos, delante de Jesús descarnado y sangriento, los tristes y simples rezan por sus muertos queridos, ellos andan dispersos en la gran Naturaleza, por las florestas desgreñadas, por las espesuras sonoras, por las fertilidades de la savia, por los surcos fecundos, por todas las verduras del acre olor...

Su carne sufrió, palideció con los miedos, enflaqueció con las fiebres, arrecióse con los fríos; mas ahora anda, reposada y sana, por las frescas vegetaciones, por los frutos que se coloran, en la luz salvaje y vital del sol, en los átomos de la noche constelada y suave...

Los que murieron empodrecidos de morbo deshiciéronse en el seno de la tierra fértil, fueron chupados por las raíces y, confundidos con la savia, de nuevo surgen al sol, en los frutos, en las corolas, en los ondulosos ramajes.

Los que murieron sobre las aguas del mar dilúyense en las verdes profundidades, entre las arenas, las rocas, las conchas, los corales, y vienen después, en forma de olas, a rodar armoniosamente bajo el sol, o a tenderse de noche al peso de la molicie que fluye de los astros, o de madrugada, cantando con iras de reinas y dulzuras de santas, a despertar el pueblo de pescadores, silencioso y trigueño.

Los que mueren sobre los montes, como los pastores contemplativos, son consumidos por el sol; y andan disipados en la luz hierática de las estrellas; en los vagos vapores de las nubes, en las auroras; son los átomos de luz, serenos, fecundos, que purifican y consuelan.

Así, los muertos son felices.

Nosotros andamos ruidosos y nocturnos, gordos o enmagrecidos, hambrientos de materialidades, deshojando las margaritas, perdidos en los deslumbramientos de la carne; celebramos las religiones, bosquejamos dioses, arriesgamos sociedades en el aire; y, nerviosos, desconsolados, derribadores, en medio de esta fuerte vitalidad — como un labriego que suspende el azadón se queda, todo amarillo, pensando en la vejez sin pan y sin lumbre — estamos siempre reprimiendo nuestras alegrías iluminadas y sonoras, para pensar, aterrados, en la frialdad lúgubre de la tumba.

Y entretanto los muertos, que son los padres, las hermanas, las bienamadas, las madres, están en la Naturaleza, en los montes, en los astros, en las aguas, inmaculados y serenos. ¿Por qué tememos la muerte? ¿Qué instinto, sagrado o tenebroso, nos hace amar tanto esta forma humana, estos cabellos, estos ojos, estos brazos cubiertos de músculos? Los árboles, las florescencias, las hierbas, las hojas, son también formas de la vida, santas y llenas de Dios. Por todas partes, por las familias de las constelaciones, por los planetas, por los lívidos interiores de la tierra, por las aguas, por los vapores, por los prados fecundos, corre la savia, el átomo santo, el alma universal! Por todas partes hay atracciones, amores, antagonismos; repulsiones, polarizaciones, polen, alma, movimiento: Vida. Entonces ¿por qué ha de ser esta forma, que tiene brazos y cabellos, y no aquella, que tiene ramos y follajes?

La vitalidad es la misma, llena de los mismos instintos negros, sagrados, luminosos, bestiales, divinos.

Por eso los muertos son felices, porque andan lejos de la forma humana, donde está el mal, por la gran Naturaleza santa, donde sólo hay el bien, en la pureza, en la serenidad, en la fecundidad, en la fuerza.

Bienaventurados los que van debajo de la tierra, porque van hacia una transfiguración sagrada. Apenas caen sobre ellos las últimas paladas de tierra y el canto de los sacerdotes, bárbaro y doliente, se pierde en el humo de los cirios, el cuerpo queda solo en la plenitud de la noche y del silencio, ante la gran vegetación hambrienta: va a darse como pasto a la succión siniestra de las raíces: se enmohece entre las humedades de la tierra y se deshace en podredumbres: entonces las raíces comienzan a chupar y a comer: la podredumbre se transforma en savia: la savia sube por los troncos, difúndese por las ramas, palpita dentro del árbol, lo engruesa, lo fecunda, redondéase en las exuberancias de los brotes, y se abre después en frondas, en florescencias, en frutos: y el cuerpo transformado viene otra vez hacia el sol, y siente los rocíos, y oye las cántigas de los pastores, y vive sereno, reposado, en la floresta inmensa.

Y entretanto, junto al cuerpo que sufrió la metempsícosis del bien, fué enterrado otro, en un cajón de plomo, entre piedra y cal, yerto y embalsamado. Rodeado por la enorme palpitación difusa, mientras alrededor la lenta transformación de la simiente donde ya están en gérmen las hojas, los troncos, los frutos, las flores, los ramos que más tarde el viento atormentará, entre las raíces fuertes y retorcidas de los arbustos, entre las ondas de las savias, entre las fertilidades y las voluptuosidades creadoras de la tierra fecunda, el cadáver embalsamado yace rígido, entero, feo, torvo, lívido. Envidia a los átomos libres y sueltos que suben y bajan en el cruzamiento de las vitalidades, que se dislocan y corren, como grano de un saco, desde las constelaciones y los cometas hasta las castas espumas de las fuentes: allí, secuestrado a la Naturaleza, no puede disolverse en la eterna materia formidable: no tornará a ver el sol, ni a respirar las noches refrescadas de rocíos, ni a oir los sollozos lascivos del mar... ¿Qué extraña fatalidad pesaba sobre él, que ni la muerte lo libertó?

Oh, podamos todos tener siempre en la vida religión del sol, de la belleza y de la armonía: movernos en la atmósfera serena del bien y de la libertad: guardar el alma limpia y transparente, sin sombras de dioses ni de tiranos: sentir la presión enlazadora y divina de los brazos de la bienamada: — y después, oh santa Naturaleza, toma nuestros cuerpos y haz con ellos árboles llenos de sombra y de floridos ramos resplandecientes!

Y al menos durante la vida convivamos con la naturaleza. Cuando entramos en una floresta parece que la luz del sol, que se desparrama fecunda y abundosa, hincha nuestro ser interior despertando en él, como en las madrugadas de abril, coros de parleros pájaros: y después hay un reposo sagrado, como si todas las iras, y las amarguras, y los desalientos, y los terrores, se prosternasen en la misma humildad, al elevarse en el alma una hostia misteriosa...

Durante el día, en las florestas, hay una santa celebración: los árboles están graves como sacerdotes: las flores aroman como incensarios: la luz del sol es el alba flameante y serena que la floresta viste. Y vestida de luz murmura un canto doliente y sacro, acompañado por los pájaros religiosos; y de entre los ramajes elévase una paz viva y consoladora, como una vaga hostia; y, al final de la misa, los árboles, balanceando sus ramos, parecen dar al pueblo humilde de las plantas, de las yerbas, de los musgos, una soberbia y paternal bendición.

Cuando pasamos por estas celebraciones, tiernos, melancólicos, purificados, de entre el follaje que se anida, inquieto, en el seno del viento, sale, para nosotros, un murmurio de voces, de saludos y de confidencias.

Son nuestros queridos muertos que nos hablan; y entonces toda la materia tiende a deshacerse en vapores y rocíos, para ir a posarse, con suavidad y dulzura,

en los senos del follaje, que fueron senos amados...

Y luego, la naturaleza tiene inmensos perdones y reconciliaciones formidables: todos los odios trágicos, todos los corazones feroces fúndense divinamente en la promiscuidad sagrada de la tierra. Ella no escoge: todo le es bueno: las raíces de las rosas beben la podredumbre de los tiranos, y de los hombres que en la vida ensangrentaron, destrozaron y profanaron, hace austeras encinas y cedros religiosos.

Ella es más dulce que las religiones: en los Evangelios, Judas traiciona a Jesús, y sin embargo, hace ya mucho tiempo que los dos cuerpos — el del hombre luminoso y el del hombre sombrío — andan enlazados y disueltos en las mismas auroras y en las mismas corolas.

Ella, indiferente y tolerante, acoge todos los ritos, todas las religiones: los mismos olivos que en Grecia encubrían a las cantoras desnudas de las fiestas de Baco, llenos de ondulaciones lascivas, dieron su sombra, agitados por un viento feroz, bajo la luz airada de las constelaciones, al pobre Jesús, cuando se arrastraba sobre las piedras, gimiendo de angustia, con el sudor de sangre, en la Noche de las Agonías.

A la hora en que termino estas líneas, descuidadas, el día va a declinar: acuérdome ahora de que allá lejos, por los campos, anda el sembrador erguido sobre los surcos, fatigado y diseminando la simiente con augusto ademán: y me parece verle de aquí, entre las transparencias mórbidas del anochecer, distribuyendo la vida: son los cuerpos de sus abuelos, eso que él esparce por los surcos fecundadores: son ellos, que se tornarán mieses y que le llenarán el granero: son ellos que, como el Cristo en la Cena de Pascua, le dan a comer su carne y a beber su sangre. ¡Sagradas transfiguraciones!

Así, es en la naturaleza donde debemos ir a buscar los consuelos, a estremecernos con los amores muertos, a llorar en el seno de las maternidades pasadas. Y sólo en ella busquemos la religión: no en las hostias místicas vive el cuerpo de Jesús, sino en las flores de los limoneros.

Canciones de niños

por

Francisco Villaespesa



Las tres toronjas

Hay tres toronjas cerca de un lago;
áureos esmaltes entre el verdor.
Son tres princesas que encantó un mago
porque ninguna quiso su amor.
Una es muy rubia, su porte es grave;
la otra morena, rosa carnal...
De la pequeña sólo se sabe
que no ha existido ni existirá.
Para robarlas treparé un día
los encantados muros espesos...
Ante mis plantas caerá el dragón...
Daré a la rubia mi poesía,
a la morena daré mis besos
y a la pequeña mi corazón.

Caperucita

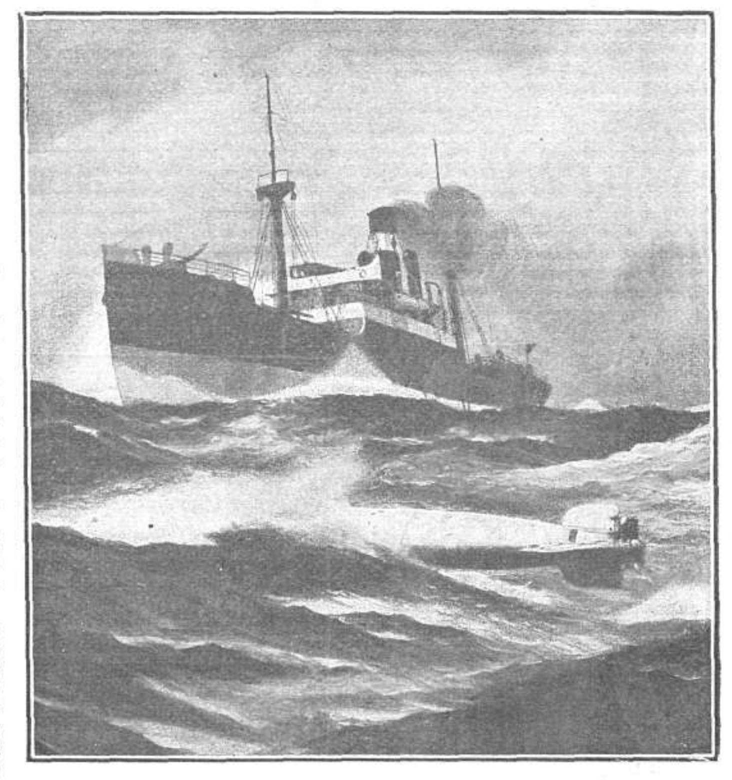
Caperucita, la más pequeña
de mis amigas, ¿en dónde está?
— Al viejo bosque se fué por leña,
por leña seca para amasar.
— Caperucita, dí, ¿no ha venido?
¿Cómo tan tarde no regresó?
— Tras ella todos al bosque han ido,
pero ninguno se la encontró.
— Decidme, niño, ¿qué es lo que pasa?
¿Qué mala nueva llegó a la casa?
¿Por qué esos llantos? ¿Por qué esos gritos?
¿Caperucita no regresó?
— Sólo trajeron sus zapatitos...
¡Dicen que un lobo se la comió!

El Príncipe

— Decidme: ¿vísteis aquel que adoro?
Porta en sedosa bolsa escarlata
para mis dedos cintos de oro,
para mis sienes, velos de plata.
Bordado en gemas fulge su sayo;
sus armas lanzan áureos fulgores...
Bajo los cascos de su caballo
hasta en la arena brotan las flores...
Canta la virgen... Por los senderos
en flor, se esfuma la Primavera...
Pórtanlo herido cuatro escuderos;
y desolada la niña advierte
que bajo el oro de la visera
su rostro es pálido como la muerte.



Vapores mercantes ante un ataque submarino



El torpedo, lanzado por el submarino, corta perpendicularmente la ruta del buque atacado tocando a éste en la línea de flotación.

Al avistar con el periscopio un barco, el submarino trata de averiguar qué clase de buque es; una vez convencido de que se trata de un mercante, procura situarse a un costado y le intima la rendición; si no obedece, le cañonea, procura alcanzarle y, perpendicularmente a la ruta del vapor que huye, lanza el torpedo que lo ha de destruir.

Por su parte, los barcos mercantes tienen varios medios de eludir el ataque. Al avistar al enemigo y dar la voz de alarma, el capitán toma puesto con el timonel, da la orden de forzar los fuegos, a fin de aumentar la velocidad al máximum.

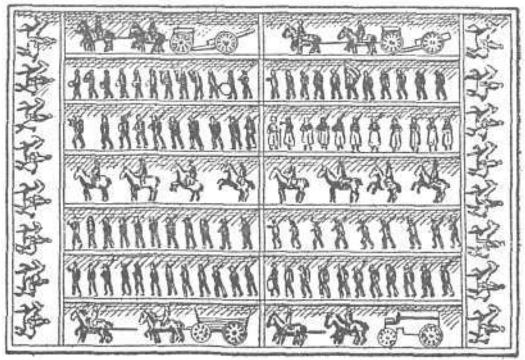
Todos los hombres disponibles ponen mano a la obra, arrojando a las máquinas carbón y más carbón; las válvulas se cargan y vigilan cuidadosamente, y el buque se estremece con el trepidar insólito.

El capitán sigue atento las evoluciones del enemigo, haciendo girar su barco y cambiando de rumbo a cada momento, tratando siempre de evitar que el submarino se le sitúe marchando paralelo a él.

El telégrafo sin hilos funciona incesantemente en demanda de socorro, y el vapor, arrojando por sus chimeneas columnas de humo y fuego, oliendo a barniz quemado y estremeciéndose por la enorme fuerza que las máquinas mandan, se dirige hacia donde más pronto cree posible hallar protección de otros barcos o de tierra.

GRAN EXPOSICIÓN DE JUGUETES

116 — Panoplias de infantería, coracero, marina y de jockey, desde $ 24.50 a $ **2.30**



124—Cajas de soldados de plomo y papier maché, variado surtido, infantería, marina, artillería, caballería, bombero, desde $ 75.— a . . $ **0.95**



119 — Eureka sistema Máuser, con bayoneta, a. . . . . $ **13.50**
La misma, sin bayoneta, desde $ 11.80 a pesos **6.90**
Carabina norteamericana, "Dayssi", de aire comprimido, desde pesos 7.— a . $ **2.30**
Eureka con pistola sistema Browning, a pesos **4.20**
Las mismas, con pistola *común* . . . $ **1.40**

160 — Motores a vapor, verticales, con pito, válvula de escape, desde $ 38.— a pesos. **3.90**

63 — Baldes de latón esmaltado con decoraciones de fantasía, varios tamaños, desde pesos 2.30 a. . . $ **0.75**



MECCANO

Meccano es el primitivo y mejor sistema de construcción. Contiene más partes intercambiables que ningún otro. Las mejores características de Meccano están patentadas y no pueden ser imitadas.

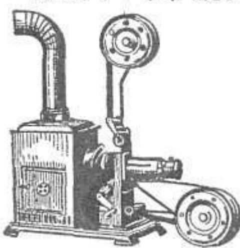


EL JUGUETE REGOCIJANTE

Los modelos Meccano son, sin disputa alguna, los mejores, y sólo se pueden hacer con Meccano.
Motores a cuerda para acoplar a diversaas aplicaciones, a $ 19.50 y . . . . $ **6.50**
Exíjase siempre el nombre Comercial Meccano

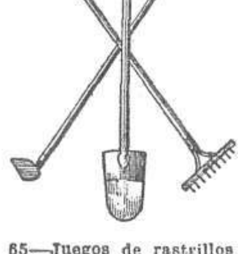
Nº	0	1	2	3	4	5	6
$	3.50	5.70	9.50	14.50	24.50	52.—	90.—

Todos los números vienen acompañados de un gran libro de instrucciones, en una hermosa caja de nogal, con cerradura y llave.

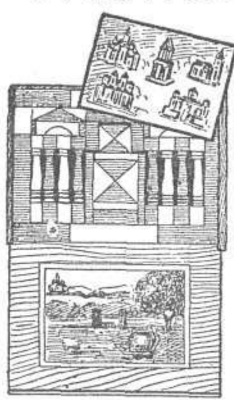


164 — Cinematógrafo completo, acoplado con linterna mágica, desde $ 24.50 a $ **6.90**

123—Variado surtido en tambores, diferentes tamaños, desde $ 2.90 a. . . . . . $ **0.75**



65—Juegos de rastrillos desde pesos 7.50, 6.—, 5.70, 4.90 a. $ **1.90**



80—Cajas de construcción, juguete *científico* muy entretenido y práctico para niños, desde $ 10.50 a pesos **1.40**

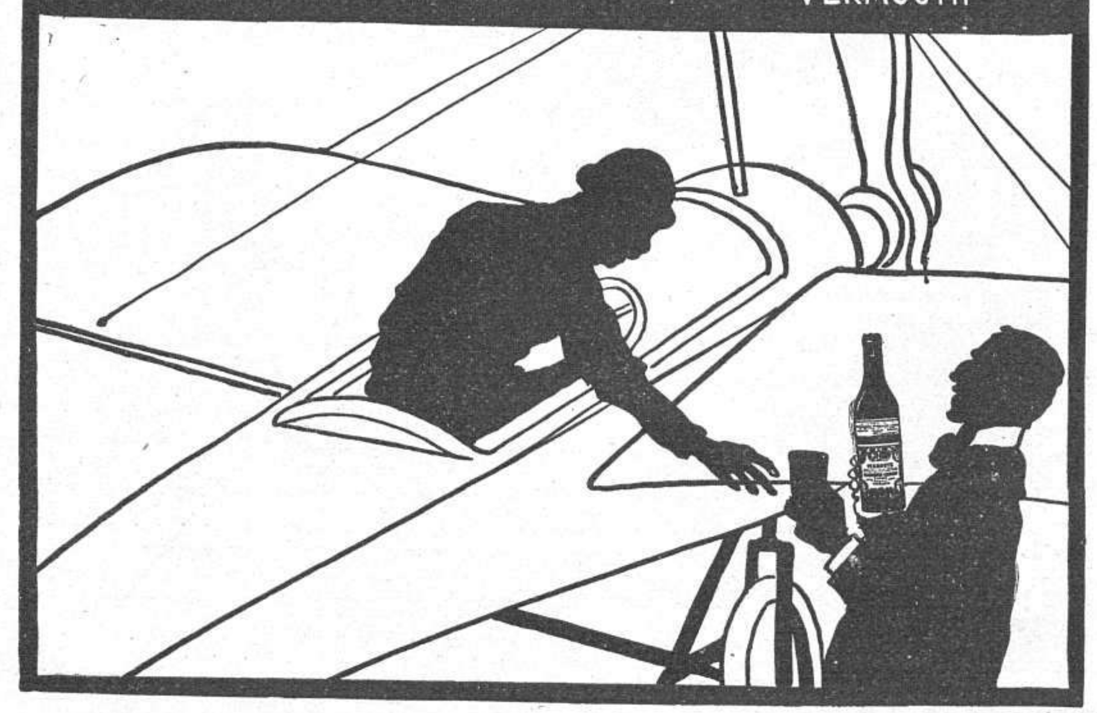
DEPARTAMENTO DE JUGUETERÍA

THE SOUTHAMERICAN STORES — BUENOS AIRES. LONDRES. PARIS.

GATH & CHAVES LTD.

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo



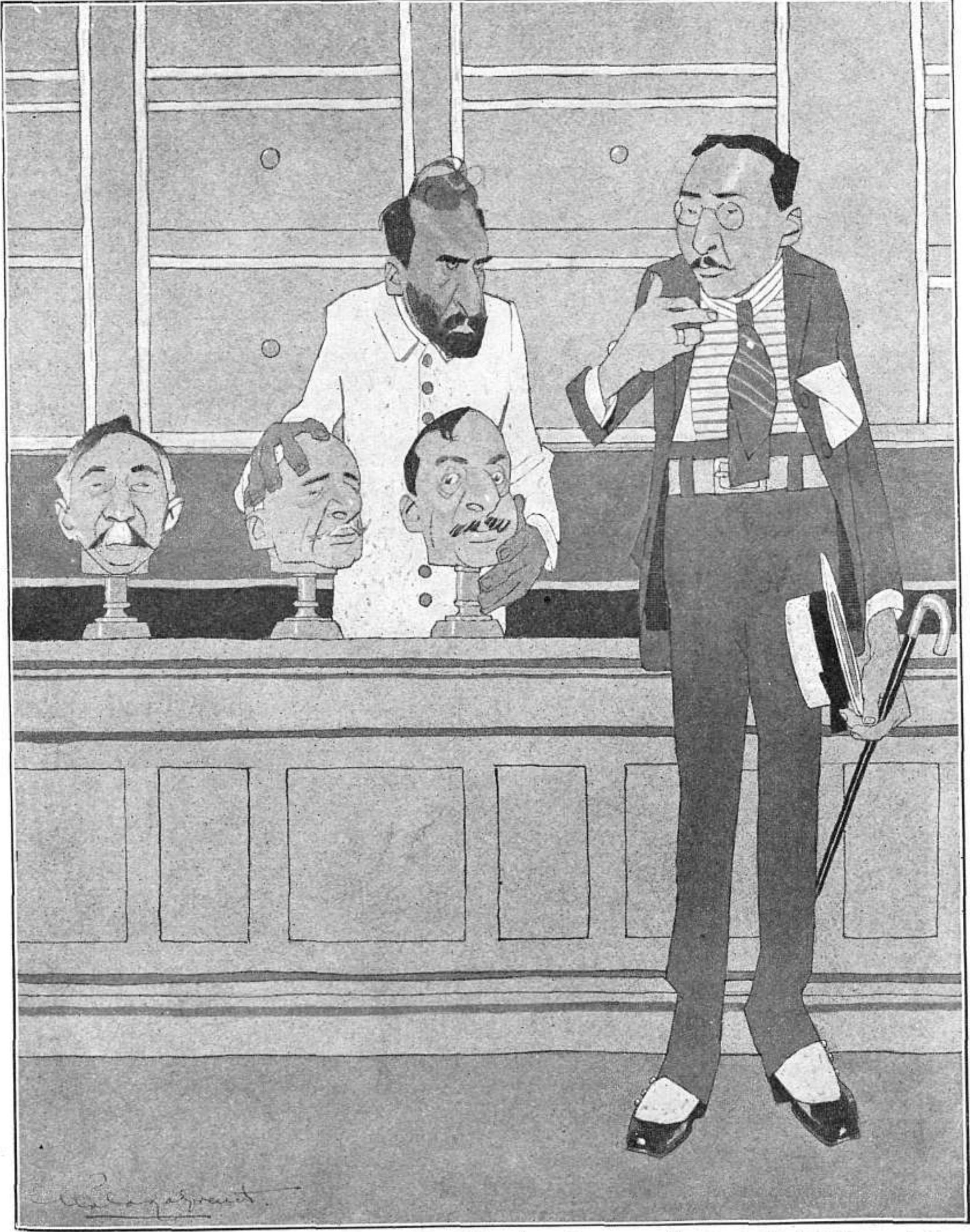


CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA — JOSE S. ALVAREZ, Fundador

Año XVIII — BUENOS AIRES, 25 DE DICIEMBRE DE 1915 — N.º 899

Industria nacional



De la Torre. — Como usted ve, son modelos de primera, y si quiere, le daré la exclusiva como corredor para la provincia de Buenos Aires.

Arce. — ¡Dónde va, amigo! En Buenos Aires la gente es muy conservadora; no se acepta más modelo que Marcelino o Ugarte.

Dib. de Málaga Grenet.

La Navidad de nuestros amigos

PARA "CARAS Y CARETAS"



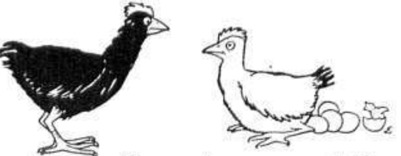
No es todavía el alba, y ya el rey del gallinero lanza al viento su fuerte voz. Y es un grito distinto del de todos los días; ronco al principio, después estridente y agudo, para llegar lejos.

Se queda un momento en silencio, en espera de una respuesta que solamente él oye, que quizás no se le da; y luego repite el grito tres veces.

Mucha agitación, y el gallinero recobra vida. Tres gallinas crespas se han acomodado para poner; la blanca pondrá mañana, día de Navidad; las dos negras se van a dar una vuelta por el patio, en busca de un lugar seguro para una prole inútilmente esperada. Porque los huevos que cada día ponen los roba siempre una mano ladrona. ¿De quién? Del *cuco*.

Otro inquilino del gallinero está ya distante: se va a los surcos del huerto, a picotear. ¡Qué audaz es el gallito! Le sonríen todas las promesas del amor, y ya sabe lo inútil que es la cólera de su viejo rival. Es hermoso como un sol, según dicen las gallinas, y él lo sabe.

Hoy, el gallo viejo y sus viejas compañeras parece que se confabularon en silencio. Se juntan todos, incluso el gallito, y el gallo dice gravemente: — ¿Habéis oído ayer las campanas? Hoy sonarán más tiempo todavía. El año pasado, este día, nevó. Ahora, sólo hay hielo, sin nieve; pero es lo mismo. Cuando las campanas suenan, es de mal agüero. A mí no me pasará nada; estoy casi seguro; y tampoco a ti, mi vieja, que haces de madre de pollitos que no son tuyos; pero en cuanto a ustedes (y al hablar mira a sus compañeras, primero con un ojo, después con el otro) tengo miedo... ¿Habéis puesto el huevo?



Las gallinas dicen que lo han puesto, y el gallo se calla el resto de sus pensamientos, llenos de angustias templadas por esperanzas. Mira fijamente, con un ojo, a su joven rival, y siente lástima por él.

— Tú, — le dice, — sigue mi consejo; ve a esconderte, y no vuelvas más.

Y a las gallinas, esa lástima les parece que son celos, y lo mismo pensó el gallito hermoso como un sol.

Al primer toque de la campana, la gata negra no se movió del caliente rincón de la estufa; pero sus gatitos, nacidos el año anterior, hace una hora que se levantaron y se subían, en busca de alimento y de amor, al techo. Y cuando todas las campanas repican, bajan al jardín, en busca también de un poco de alimento y de un poco de amor.

La gata negra se levanta también. Va primero al patio, cuestión de necesidades íntimas, y allí encuentra a sus tres hijos. Al verlos, recuerda y llora al querido ausente que fué su marido de una hora, hora tan bella, que fué el padre robado a las ternuras filiales por obra del mal, del *cuco*.

— ¿Oís las campanas? — dice la gata madre. — Siempre que suenan así, me ocurre una gran desgracia. Mis hijos machos, se murieron todos. Una hembrita también se me murió. El año pasado, mi *rubio*, que era tan pícaro como los hombres, con sus bigotes erizados como los de los hombres, mi *rubio* fué tomado preso y tratado mal.

— ¿Y por quién? ¿Qué le hicieron?

La gata no vió quien hizo el daño; pero vió la piel colgada en un clavo, y adivinó a su perdido amor en la cacerola.

— Tened cuidado, hijos míos; si queréis conservar la piel, evitad la casa del fondista de al lado; temo que hoy nos preparen allí alguna trastada.

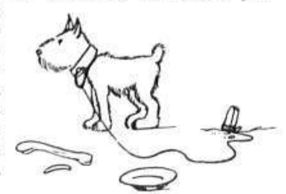
Mimo, un gatito blanco y amarillo, muy gracioso, dice:

— ¿Dudas de los hombres, mamá? ¡A mí me gustan tanto!

Mimo se deja acariciar por todo el mundo; acude cuando lo llaman; se echa en el suelo patas arriba, para mostrar la pancita, blanca como la nieve.

— Porque estás más gordo que tus hermanos; porque eres el preferido de los hombres, temo más por tí que por los otros. Escóndete; esas campanas que llaman a fiesta, han sido siempre señal de muerte para mi familia. Si amas la vida, que encuentras tan bella, vete al comedor, súbete al techo, y no regreses sino de noche.

La madre continuó dando consejos, fruto de su experiencia, temerosa de las caricias humanas. Mimo se rebeló. La humanidad era su pasión; y su mayor placer refregarse contra las piernas de un hombre amado, dejarse tomar de la cola por gentiles manos, liberarse con gracia y darse vuelta de repente para mostrar la caricia pronta en el hocico, en la cabeza, en el lomo. Era la felicidad suprema.



— ¿Qué sería del gato sin el hombre? — dice Mimo.

La negra madre no sabe qué contestar. Verdaderamente, el hombre es a veces bueno; pero el *cuco* nunca.

Hay en el corral otras gentes; pero no todas tienen miedo. Por ejemplo, el perrito se siente seguro y no desconfía de nadie. El ojo medio cerrado, la oreja atenta, sabe que dentro de poco el hombre se acordará de él y le llevará la *sopa*.

Las ratas del gallinero, seguras en las galerías cavadas por sus manos, alargan el bigotudo hocico para ver si descubren la penitencia que se le prepara a su enemigo el gato.

Las alas dan seguridad a las palomitas, que salen de los nidos, labrados bajo las tejas, y en donde han escondido sus amores, para refocilarse al sol. No creen en el mal. Pero el *cuco* no está distante.

Apenas ha salido el nuevo sol, y ya el *cuco* ha hecho sus víctimas. En la cocina de la casa, el gallito, triste hasta la muerte, apenas tiene fuerzas para contemplar la amargura infinita que le ha tocado. Sólo unas cuantas de aquellas plumas de oro que le hacían tan bello como el sol, le quedan como testigos del pasado esplendor.

En la temida cocina del fondista vecino, es algo peor: las palomitas, cazadas traidoramente, cuelgan en racimos de los ganchos, presa que los gatos no miran ya con ojos de deseo, porque las pequeñas pieles de dos de ellos han sido puestas a secarse al sol de diciembre.

¡Ay! Mimo figura entre las víctimas del *cuco*.

¿Y quién es el *cuco*? Ni tú, ni yo, que amamos a los animales, tan parecidos a nosotros en el amar y en el sufrir...



SALVADOR FARINA.

Dib. de Huergo.

EPISODIOS DE GUERRA

Un espía sorprendido



Vió a Bikkils en el teléfono...

A fines de octubre fué enviado, con su regimiento, un capitán ruso a una aldea de Galitzia, cerca de la frontera. Llegado a la aldea, el oficial fué a residir en una casa de campo cercana a un bosque de pertenencia de un ricacho de la localidad, llamado Bikkils, hombre extraordinariamente amable y atento. Su excesivo celo despertó la sospecha del militar.

Esa noche el oficial ruso, estando en su habitación, vió que entre el bosque, a la distancia, brillaba una luz intermitente entre los árboles. Desconfiado, descendió al jardín y marchó en dirección a la luz, y allí descubrió a Bikkils que telefoneaba al enemigo. El capitán, inmediatamente así que se aseguró del hecho, avanzó derecho a Bikkils y le hundió su puñal en el cuerpo, y, sin pérdida de tiempo, tomó el aparato y continuó conversando como si fuera el espía, y concluyó por pedir que mandasen un destacamento de doscientos hombres a la aldea.

Dicho se está que, cuando llegaron, los austriacos fueron copados y obligados a rendirse.

Acto caballeresco de un oficial alemán

Una mañana, después de un bombardeo violento contra las posiciones de los alemanes, en la frontera de Flandes y Francia, un oficial francés, con uno inglés, conversaban sobre el efecto que había tenido la artillería el día antes; y, con motivo de hacer sus observaciones con más seguridad, entraron a una de las trincheras avanzadas, que estaba situada a distancia de unos cincuenta metros de las del enemigo.

Cortesía en campo de batalla.

Armados con un periscopio de aumento, ambos empezaron a mirar, por medio del vidrio, los alrededores.

En frente, justamente, de donde estaban, había una colina que se había formado por la explosión de una bomba grande. Mientras los dos oficiales miraban por el periscopio, un grito de socorro llegó a sus oídos desde las trincheras alemanas. La voz era de un herido inglés que, por veinticuatro horas, había estado encima del collado, sin nadie haberle atendido.

«¡Socorro, socorro! ¡Agua, agua!», gritaba el infeliz. Hacía para levantarse; pero, después de muchos esfuerzos inútiles, caía de nuevo al suelo, y lanzaba otra vez su grito de socorro. El oficial inglés, entonces, dirigiéndose a los alemanes, preguntó:

— ¿Podemos recoger a nuestro herido?

La voz de un alemán se oyó en respuesta. Hablando en mal inglés, contestó:

— Cinco minutos. Consultaremos con un oficial.

A los cinco minutos, un oficial alemán apareció sobre el parapeto de la trinchera; levantó dos dedos, para significar que permitiría a dos hombres recoger al herido sin molestarles. En seguida se ofrecieron para el trabajo unos veinte soldados; pero se decidió mandar al oficial francés, quien hablaba alemán, con un soldado inglés del cuerpo médico.

Al llegar con la camilla al punto donde estaba el herido, — unos cinco metros de los alemanes, — el francés saludó al oficial alemán, que devolvió el saludo muy seriamente.

El oficial republicano y su asistente, habiendo traído el herido a las líneas inglesas, llamaron a sus camaradas, que dieron tres «vivas» por el oficial alemán, coreado por todos los soldados británicos, llenos de emoción.

El arte de echar granadas de mano



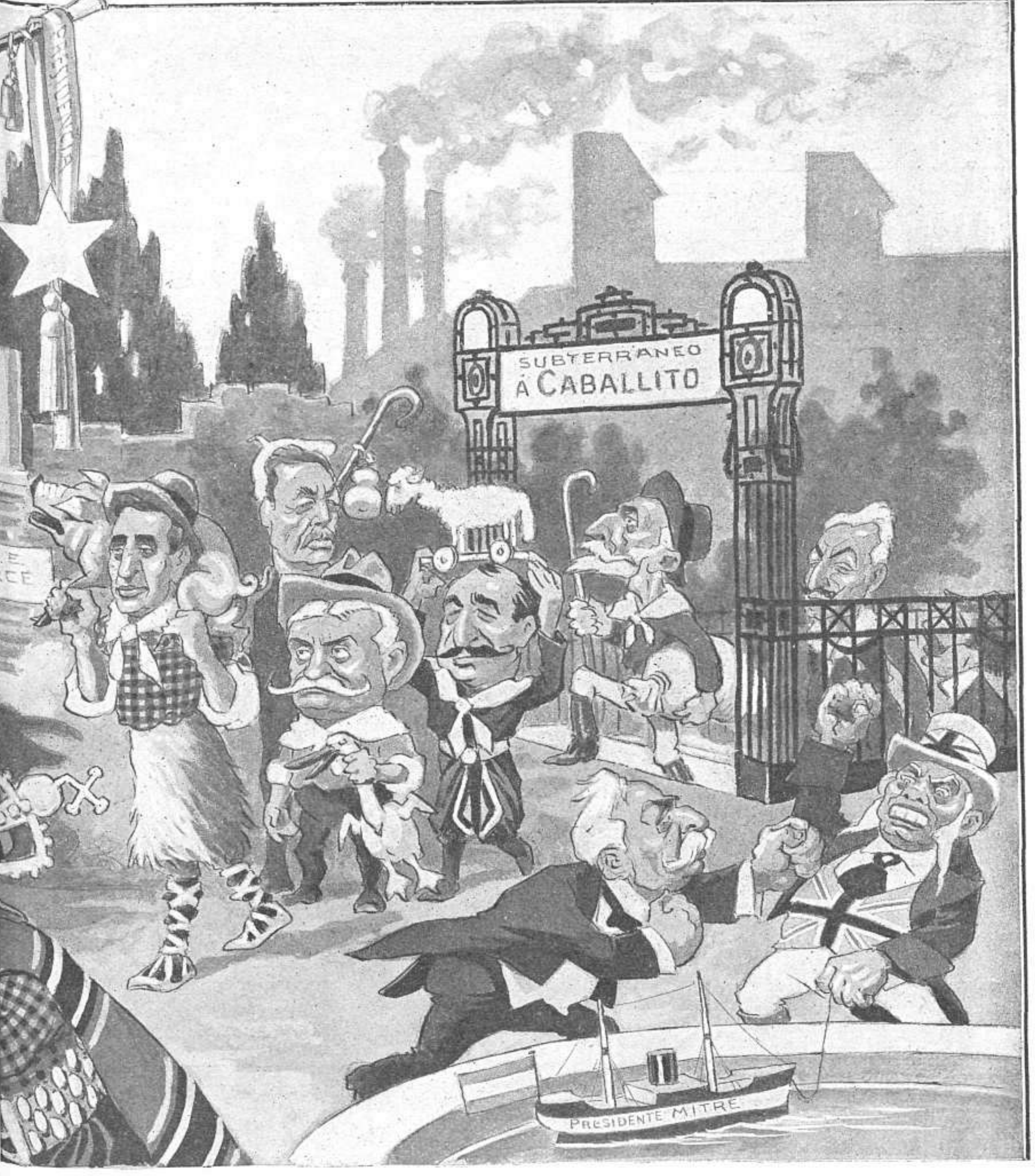
El arte de echar granadas de mano. — Dibujado especialmente para CARAS Y CARETAS, por el conocido artista inglés Arthur Moreland.

¿Cómo pueden, los tiradores, arrojar las granadas de mano sin que hagan explosión en sus propias manos, antes de volar por el aire?

La razón es la siguiente: Las bombas no están construídas para hacer explosión al hacer contacto. Estas armas, que están formadas como pelotas de cricket, tienen una abertura pequeña donde se pone la mecha. Esta mecha se enciende unos cinco segundos antes de que se necesite que haga explosión la bomba.

El método adoptado, por regla general, es tomar la bomba con la mano derecha y con la mecha en posición. Al lado del tirador está otro soldado con el fósforo listo para encender la mecha.

A una palabra de orden se enciende la mecha, y el tirador calcula cuántos segundos es necesario esperarse antes de arrojarla. Si la distancia es corta, se queda el tirador con la bomba en su mano por tres segundos, calculando no dejar más que dos segundos para el estallido de su proyectil, pues el arte de echar bombas consiste principalmente en que caiga la granada al mismo momento de hacer explosión. En este arte los ingleses son expertos, mientras que los turcos no tienen la sangre fría de esperar con la bomba en la mano ni por un segundo, sino la echan en seguida que está encendida, y sucede muchas veces que los contrarios, sabiendo esto por experiencia, toman la bomba antes que caiga, y la devuelven a los turcos.



VILLANCICOS

que pueden cantar todos los políticos alentados por la esperanza.

Vamos pastorcitos,
vamos a Belén
donde, según dicen,
se come muy bien.

Al niño sagrado
vamos a adorar,
porque algún puestito
podremos ligar.

Vamos compañeros,
la estrella nos guía,
¿quién con esa estrella
no se estrellaría?

Somos aspirantes,
somos candidatos
a ser presidentes
o a quedarnos patos.

Marchemos, marchemos
al niño a adorar,
que llega el momento
en que hay que votar.

Llegó el fausto día
de gloria marcial,
pues todo gobierno
huele a radical.

Cívicos, demócratas
y conservadores
a adorar al niño
van con sus pastores.

Pastores sencillos,
que llenos de unción
cuentan con ovejas
para una elección.

Y cantando gloria,
por si algo se alcanza,
adoran al niño
pero ¡qué esperanza!

Dib. de Redondo.

Caras y Caretas en Italia

En la tierra y en los países conquistados...

Siguiendo el Adige ~ Lo que dice un cura ~ Avio ~ Damas valientes ~ La quinta "Brasil" ~ En las trincheras de primera línea ~ Bajo el fuego enemigo ~ Los retratos de los soberanos de Italia ~ Vendedores de tacos de goma



El puente de Avio, que los austriacos trataron de destruir.

El Adige y el Isonzo, marcan los dos principales caminos del avance italiano. El Adige es un bellísimo río de aguas cerúleas, impetuosísimas, que en algunas partes tienen una profundidad de 20 ó 30 metros. Extremadamente pintoresco, corre entre murallas a pico cerca de Verona. Nuestro automóvil rueda rápido hacia las nuevas tierras conquistadas; estamos nerviosos y llenos de curiosidad.

Es la primera vez que se nos permite llegar hasta Ala. Pasamos por Borghetto: la antigua frontera fué abandonada el 27 de mayo. El primer cañonazo italiano, cayó en la casa del alcalde, cerca de la cual los austriacos habían levantado barricadas. Fueron destrozadas y el avance del general Cantore continuó rapidísimo. Los enemigos quisieron hacer volar con dinamita el hermoso puente sobre el Adige. Una pilastra fué dañada; pero ligeramente. Los oficiales de ingenieros italianos le declararon reparable en dos días, y así fué. El puente sirvió maravillosamente para el paso de los carros.

Apenas atravesamos el puente, encontramos a un párroco, que nos explica la causa del mutismo y de la desconfianza de los habitantes.

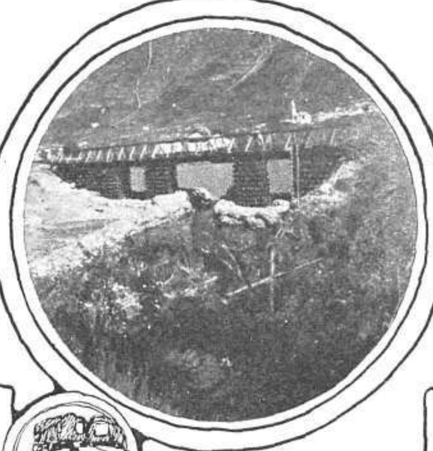
— Dios mío, — dice con aire sacerdotal, — si la población de Borghetto y de Avio no se entregaron a manifestaciones clamorosas de alegría, fué porque los austriacos habían aterrorizado a esas buenas gentes, pintando a los italianos como bandidos. Además, como estos campesinos viven del producto de la uva, que venden a 20 coronas el hectolitro en el Tirol, los austriacos les habían hecho creer que si Italia resultaba victoriosa, les sería imposible vender la uva a aquel precio, en razón de la mucha uva que se cosecha en Italia.

A todas estas causas, hay que agregar el hecho de que todos los hombres, hasta los cincuenta años, fueron enviados a Galitzia, lo cual explica que la población que se quedó no estuviera muy alegre.

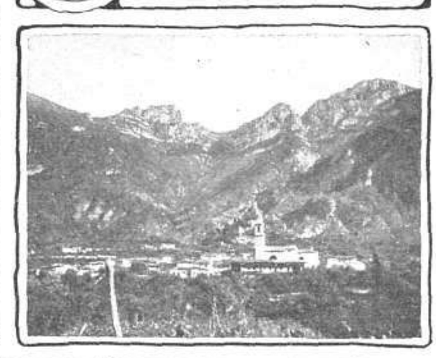
Llegamos a Avio, pequeña ciudad, silenciosa y triste, a la cual dan animación únicamente los grupos de soldados en marcha.

En cambio, Ala es una ciudad risueña, toda embanderada. Aquí se ven muchachas bonitas. Ala fué más valerosa que Avio y las mujeres mismas dieron el ejemplo. La señorita María Abriani, de quien tanto se ha hablado, guió a los italianos a una altura, desde la cual fué posible batir a los austriacos con eficacia. Otra, la señorita Adela De Biasi, ofreció de beber a los soldados, a cuyo encuentro salió valientemente.

En Ala es digna de nota la plazuela Cantore, a donde el bravo general llegó solo, seguido a la distancia por tres soldados. En la fachada del café Wolff se ven todavía las huellas de los proyectiles disparados contra el general. Mucho más característica es la fachada de la quinta *Brasil*, en la cual los austriacos intentaron una defensa desesperada. La fachada está toda calcinada. La quinta



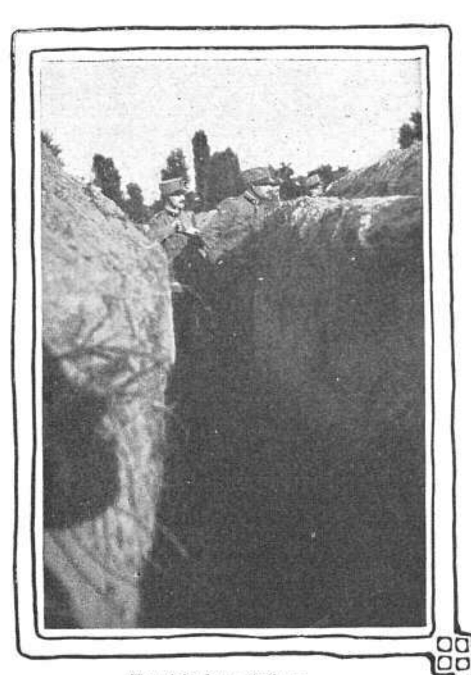
Puente Avio-Ala, construido por los ingenieros, en vez del que destruyeron los austriacos.



Ala. — Plaza Cantore, donde se desarrolló una encarnizada lucha.

Montes que dominan Avio, ocupados ahora por los italianos.

Camino que conduce a Avio.



Una trinchera italiana.

Erasil se llama así porque fué construída por Carlos de Diasi, ex mozo de cordel que hizo fortuna en el Brasil. Un día quiso mandar una pequeña suma a uno de sus hijos, que había huído a Italia. Los austriacos lo supieron, y tomaron preso a de Diasi, de quien no ha vuelto a saberse nada hasta ahora. Quizá esté encerrado en el castillo de Trento.

Un oficial de carabineros, después de habernos secuestrado las máquinas fotográficas, nos permite visitar las posiciones avanzadas.



Periodistas entrevistando a don Adriano Vavina, párroco de Gallionara.

— Ustedes pueden decir que tienen suerte, nos dice sonriendo. Puedo asegurarles que hasta ahora ningún periodista había pasado de este puente.

Llegamos, pues, hasta las trincheras de la primera línea, de las cuales, naturalmente, no nos es posible dar detalles. Como el puente de Pilcante ha sido destruído, atravesamos el Adige en automóvil, por un paso, preparado por soldados del cuerpo de ingenieros. Se nos previene que la zona es peligrosa, y, después de dejar el automóvil en un sitio seguro, avanzamos de a uno en fondo hacia Villeta, minúscula aldea, que está bajo el fuego de un fuerte austriaco. Se ven pocas mujeres, muchos niños y algunos viejos. En una huerta, hay un enorme pozo, abierto por un proyectil de a 150.

El fuerte austriaco es bien visible. Con anteojos, se distinguen hasta los centinelas.

A pesar de las advertencias, nos hemos reunido en grupos. El general G., que viene con nosotros, nos señala un monte que tiene la forma de un sombrero a lo Napoleón, y nos dice con firmeza:

— Ese monte deberá ser nuestro. Cuando estemos en él, habremos dado un gran paso hacia Trento.

Si el fuerte austriaco nos mandara entretanto una granada, encontraría seguramente blanco. Pero el fuerte se calla. Es un momento de reposo, para los unos y para los otros.

Volvemos a Ala satisfechos de nuestra excursión.

Las muchachas que nos sirven a la mesa son graciosas y lindas. En las paredes de la fonda, vemos los retratos del rey y de la reina Elena. Tienen marcos viejos.

— ¿En dónde han encontrado esos retratos? — preguntamos.

— Siempre los hemos tenido. Eran de nuestro abuelo.

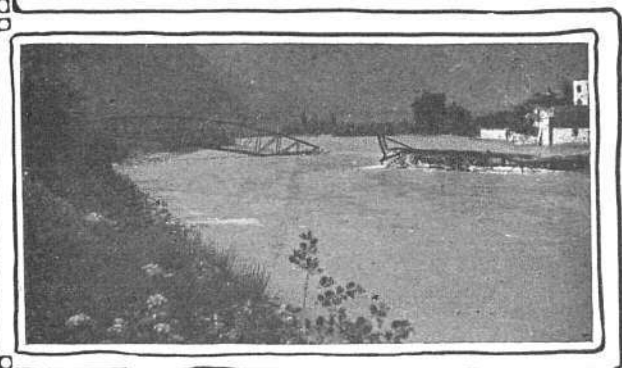
— ¡Imposible! Los austriacos no lo habrían permitido.

— Es claro; pero los teníamos bien escondidos. ¡Qué lástima que nuestro abuelo haya muerto sin ver nuestra redención!

Una de las muchachas nos cuenta que el asta de la bandera italiana que flamea en la cumbre hasta la cual la señorita Abriani guió a los italianos, fué pintada por su abuelo, cuyo hijo se trepó al palo pintado por su padre y clavó en él la bandera.

Partimos. Nos devuelven el automóvil.

El colega Cantalupi, que se sienta a mi lado, se despide del vigilante oficial, así:



Puente de Pilcanto — sobre el Adige, — destruído por los austriacos, el 23 de mayo de 1915.

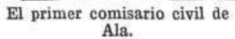
— Señor teniente; al partir quiero presentarme a usted. ¿Se acuerda usted de ese vendedor de tacos de goma que hace un mes quiso usted hacer detener como sospechoso? Pues bien, ese vendedor de tacos de goma era yo. Me alegro mucho de que hoy, para desempeñar mis funciones periodísticas, no tenga que recurrir a esos subterfugios.

Todos reímos, hasta el teniente.

RAFAEL SIMBOLI.

Ala, 1915.





El primer comisario civil de Ala.



Crónicas de Alemania

Hindenburg

El general Hindenburg es el ídolo de Alemania. Se le encuentra en todos los escaparates de Berlín, en todas las librerías, en todos los sitios. Es una apoteosis entusiasta y unánime. El pueblo alemán tributa a su caudillo victorioso los más nobles laureles de la gloria.

Los pueblos necesitan un ídolo, un fetiche, un caudillo. Los pueblos que guerrean y ven tan próximo el peligro, necesitan especialmente una figura gloriosa para depositar sus esperanzas y sus entusiasmos. En Francia han encontrado el ídolo: Joffre. Los alemanes han levantado sobre el pedestal su ídolo salvador y victorioso: Hindenburg.

¿Joffre es el verdadero salvador de Francia? ¿Hindenburg es el verdadero defensor de Alemania?... Estamos demasiado cerca de los sucesos para juzgarlos con justicia. Mañana dirá la Historia su verdad definitiva (si es cierto que la Historia ha dicho alguna vez la verdad). Por lo pronto, los pueblos construyen sus ídolos y nosotros, los espectadores, no tenemos derecho a ser crueles; los ídolos son hijos de la ilusión y ejercen una virtud piadosa sobre el alma sencilla de las muchedumbres.

Lo mismo que en París abunda la imagen de Joffre, en Berlín aparece el retrato de Hindenburg cada cuatro pasos. Los ladinos industriales han sabido aprovechar esta oportunidad y ofrecen, en efecto, toda clase de estatuítas, grabados, pisapapeles, adornos de mesa, puños de bastón, pipas de fumar, en que destaca, con más o menos perfección artística, la figura recia, maciza, formidable del heroico general.

von Hindenburg

El general Hindenburg no es, seguramente, lo que llaman las damas un buen mozo. Es acaso tan feo como Joffre. Y un escultor griego no tomaría, sin duda, a Joffre y a Hindenburg como modelo artístico. Pero el amor sabe divinizar los sujetos más vulgares... Así también las almas alemanas han sabido hacer excelsa y hermosa la imagen del general.

En el parque de Tiergarten, en la gran rotonda donde se eleva la columna de la Fama, han erigido los berlineses una estatua de Hindenburg. Es una estatua grandísima, hecha de madera. El guerrero que dirigió la campaña de los lagos masurianos está representado en actitud tranquila, firme y robusta. Su cuerpo cuadrado gravita sencillamente sobre las piernas musculosas; sus manos se apoyan en el puño de la espada de combate; la cabeza se yergue con naturalidad, y los ojos miran rectos hacia adelante, sin arrogancia ni presunción.

Esa estatua simple y escueta, dentro de sus enormes proporciones, inspira una extraña sensación de respeto, al mismo tiempo produce un poco de terror... El héroe de los lagos masurianos representa, en efecto, a la guerra, en lo que tiene la guerra de fatalidad, de realidad inevitable, de sanción suprema y eterna... Viendo la estatua del general, viendo al héroe tranquilo y firme, cejijunto y formidable, descansando sobre el puño de su espada y mirando rectamente al porvenir, he pensado en la férrea Prusia, el pueblo indomable que concibe, mejor que ningún otro pueblo, la dura, y, sin embargo bella fatalidad de los gigantescos combates... Para los alemanes representa Hindenburg el genio de la guerra. El pueblo necesitaba un ídolo, y lo ha encontrado. Pero los alemanes cultos están en el secreto. Ellos saben que Hindenburg no es el caudillo onmipotente... Saben, en fin, que Hindenburg sólo representa una rueda, más o menos poderosa, de esta enorme máquina militar que es Alemania.

Los alemanes cultos saben que el éxito de Alemania no se debe a un hombre, sino a un conjunto de hombres. No es un general quien vence: es el Gran Estado Mayor alemán... El éxito de Alemania se debe a toda la Alemania; si mañana fracasa, será la nación entera quien haya fracasado.

La obra de Alemania, en la Ciencia como en la Guerra, no es la obra de la improvisación; no surge al calor de una idea *inspirada; no es el fruto* de una genialidad individual y milagrosa. En ese caso carecería de interés para el mundo, pues se repetiría el estéril ejemplo de un César, de un Napoleón.

Lo profundo y educativo que hay en Alemania, es ese ejemplo de colaboración colectiva. La obra nacional se levanta sobre el peso fecundo de la misma nación, y en tal sentido es la obra de todos los heroísmos y de todos los esfuerzos, el resultado de todas las inteligencias. En cualquier otro país, el triunfo significaría la apoteosis, la eficacia de un hombre genial; en el caso de Alemania, si triunfa, será la victoria de la inteligencia colectiva. El triunfo de la colaboración social. La victoria conjunta de la nación. El éxito, por tanto, de la humanidad...

Pero los alemanes ofrecen otra prueba más de obediencia, y callan su secreto. Se dejan engañar... Saben que las muchedumbres necesitan un héroe, un ídolo, un caudillo, y presentan a Hindenburg como la figura representativa e idolátrica. La muchedumbre acepta la ficción con gusto. Ante su estatua gigantesca desfilan las familias, las corporaciones y los escolares... Todos quieren clavar en la estatua de madera el homenaje ferviente de un clavo de hierro...

¡Oh muchedumbre, eres eternamente la gran forjadora de ídolos! ¡Y eternamente sacas de tu misma substancia la materia de los ídolos, para prosternarte a sus pies! ¡Eternamente necesitas adorar, cuando eres tú misma la substancia creadora de todas las grandezas y todos los crímenes!

José M.ª Salaverría

Berlín, noviembre, 1915.



UNA ESCENA DE JUAN MOREIRA

VICENTA RELATA A JULIÁN
EL ATROPELLO DEL COMISARIO

ACUARELA DE ZAVATTARO

Un milagro de la Virgen del Valle

Historia legendaria de la Severa Villafañe

Es día domingo y, sin embargo, la Rioja, saturada de fragancia colonial, de casas bajas como aplastadas por el sol, de calles arenosas reverberantes de escandalosa luz; la vetusta Rioja de las inconmovidas tradiciones católicas, no alza la algarabía de sus campanas al puro cielo provincial no maculado por el respiro de las fábricas, ni esparce sus mil «aleluyas» domingueras por el ambiente cálido y sonoro.

¿Por qué las, al propio tiempo sencillas y orgullosas doncellitas riojanas, rosadas, robustas y ataviadas con abundante pollera tendida sobre la cónica amplitud del miriñaque, no cruzan la calle en andar de conquista, haciendo crujir con garbosa energía muscular las enaguas almidonadas, mientras las estimula el mirar de fuego, como el suelo, como los muros, como el aire de los fuertes muchachos amamantados en los mismos opulentos pechos de natura? Porque Facundo, vencido ya en la Tablada y Oncativo, deja aletear sobre el ambiente, el ave fatídica de su tedio rabioso y neurótico. Ese día, todos los habitantes de la ciudad debían ir al campo, donde asentó su campamento el gaucho. Y todos fueron, dejando a la Rioja triste y callada, menos el padre Colina y la Severa Villafañe, de quien Facundo se prendara como podía prendarse «el tigre de los llanos», que, enceguecido de sensualidad, olfateaba el amor de la Severa, nombre con que ha pasado a la historia la ninfa perseguida por el sátiro metamorfoseado en felino.

Pero Facundo fué a la ciudad, y vió de nuevo a la que tenía la desgracia de producirle sueños lúbricos allá, en el campamento, entregado al descanso bajo la pesantez de infinito de las noches montañesas. Y los nuevos desvíos de la Severa, conturbaron profundamente su ánimo de dominador de los hombres y de las cosas.

Nunca, como entonces, restalló en tan fuertes latigazos sobre las nalgas masculinas limpias, la voluntad impúdica del tirano; ni «corrió» tanto oro sobre la mesa de juego; ni la creciente marea de palabras empenachadas de ira se alzó más tempestuosa; ni las mortales lanzadas fueron jamás empujadas por tal furia, como entonces... Hasta la misma Severa, vió su rostro enrojecido por la sangre indomable, a fuer de española, entremezclada allá en tiempos de remotos abuelos con sangre de caciques. Es que amaba el tigre...

Cuenta la tradición que hasta el envenenamiento, tentado por el salvaje amador, mediante algunas pasas de higo, eludió la nativa sagacidad de la Severa.

Y la doncella perseguida, desgraciada pero victoriosa, fuése errando por los campos disfrazada de pastora, como si las encrespadas Erinas la requiriesen, hasta que por fin, tras penosísimo viajar a mula y en mensajería, llegó a Catamarca y ocultó su hermosura en un convento de monjas, donde fué recibida con valiente mansedumbre cristiana, y consolada la prófuga, que al fin pudo respirar tranquila y guardar su castidad tan fieramente amenazada, en el amparo dulce de la Virgen del Valle.

Y quizás el milagro pagano de la naturaleza (porque era muy linda la Severa) sólo iba a conservar toda entera su impoluta virginidad, gracias al milagro cristiano de la Virgen — porque era muy milagrosa la deidad del Ambato.

Pero ¡ay! a los dos años arribó Facundo a Catamarca, allegóse al convento, y mandó salir a la Severa. — No vive aquí, señor — mintieron santamente las monjas.—Se registró el convento, sin que la muchacha pareciera. — Ya lo véis, señor — decía la monjita descansando en Dios.

Facundo, que entre miles de hombres descubría por el semblante al ladrón, o le hacía caer en la hábil asechanza y confesarse tal, arrímase al altar del oratorio, levanta con mano sacrílega una cortina santificada por la celeste blancura de la hostia, y, entonces, pálida, temblorosa, hirsuta de dolor, pónese de pie la Severa frente a frente de su trágico, de su mil veces impío y cruel destino.

La Severa, sin embargo, vence. Lanza un agudo grito, cae desmayada, y jamás vuelve a la admirable armonía de su belleza, pues solamente extraviados recobra los sentidos. La locura hácela intangible. Facundo queda, para siempre, derrotado. Y así, esta vez, quién sabe por qué misteriosos designios, resplandece con dura fatalidad el milagro de la Virgen del Valle, como realizaban los suyos los dioses del antiguo paganismo. Quizás en las arcanas voliciones de su ánimo, se propuseira ofrecer perdurable ejemplo de honestidad a la mujer argentina.

Por eso, perdure la memoria de la Severa en los fastos de la argentina historia, como un símbolo. Perdure, porque ella representa la castidad de la mujer argentina, venciendo en el dolor y el sacrificio a la más tenaz concupiscencia afianzada en el poder, la fuerza brutal, el temor de la muerte, y en todas las potencias humanas. Pero sea, sobre todo, su terrible recuerdo, azote de las que entregan por girones su pureza al traficante de amor que les ofrece lujo, diversiones y vanidades!

CARLOS B. QUIROGA.



Dib. de Contreras.

El Observatorio Astronómico de Córdoba



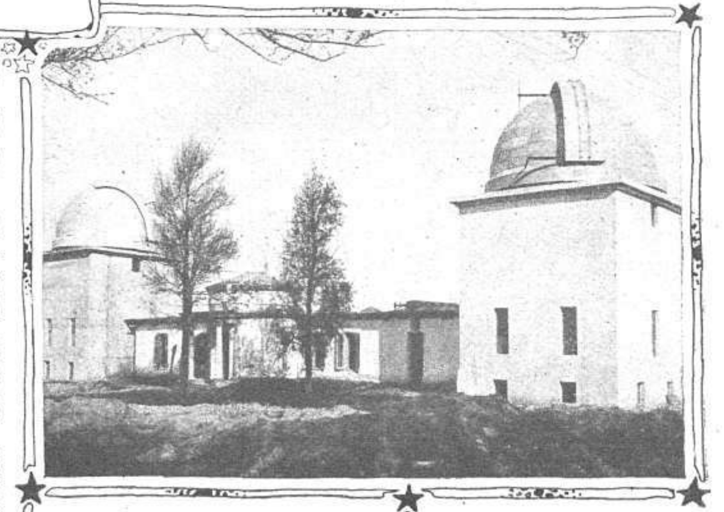


El director, C. D. Perrine.

El Observatorio Astronómico de Córdoba, creado en 1870 por el Gobierno Nacional, ocupa una extensión de terreno de tres hectáreas y media, hacia la parte oeste de la ciudad, sobre altas barrancas, en el paraje denominado luego «Altos del Observatorio». Fué su primer director el doctor B. A. Gould, a quien en 1885 sucedió el doctor J. M. Thome, quien en 1909, al que después de 23 años de permanente labor reemplazó su actual director, el doctor C. D. Perrine, astrónomo del Observatorio de Dick, en California, durante 16 años, habiendo estado a cargo del gran reflector durante 8, y quien fué luego el encargado de la expedición a Sumatra para observar el eclipse total de sol en 1901.

La naturaleza del trabajo que se efectúa en el Observatorio, no es la de seguir los descubrimientos sensacionales, sino determinar los lugares de un gran número de estrellas del hemisferio sur. El Catálogo General, publicado en 1885, es el trabajo más importante hecho por este Observatorio hasta ahora. La Uranometria Argentina contiene las magnitudes y posiciones aproximadas de todas las estrellas del hemisferio sur, las cuales están visibles a simple vista. Este fué el primer trabajo hecho bajo la dirección del doctor Gould, siendo durante la administración del doctor Thome, la observación y publicación de tres volúmenes de zonas de exploración conteniendo la brillantez y posiciones aproximadas de medio millón de estrellas más o menos. Un cuarto volúmen estaba hecho en parte y se está imprimiendo ahora. De 1885 a 1890 se hicieron observaciones de unas 6.000 estrellas, publicadas hace un año, y otras observaciones de 45.000 estrellas en 22° y 37° fueron hechas de 1891 a 1900, estando recién terminados y publicados tres volúmenes que formarán una extensión del gran sistema de catálogos publicados por la Astronomische Geselsschaft, de Alemania.

Atiende el Observatorio un personal competente y activo, figurando entre él, además de su ilustrado director, doctor Perrine, los astrónomos señores Zimmer, Hamkins, Winter, Symonds, Chaudet, Hennigs; foto-computadores Esteban, Borge Lind y Bas; computadores Guérin y Tretter; la doctora Grancy, astrónoma, cuatro medidoras y dos secretarias; pero como las observaciones fundamentales con el Círculo Meridiano nuevo son más exactas que las que se hacen de cualquier otra parte del mundo, hay gran necesidad de hacer cuantas sean posibles, por unos años, y por lo tanto el personal escasea, principalmente observadores y computadores.



Las dos torres nuevas del observatorio.



El personal del Observatorio.

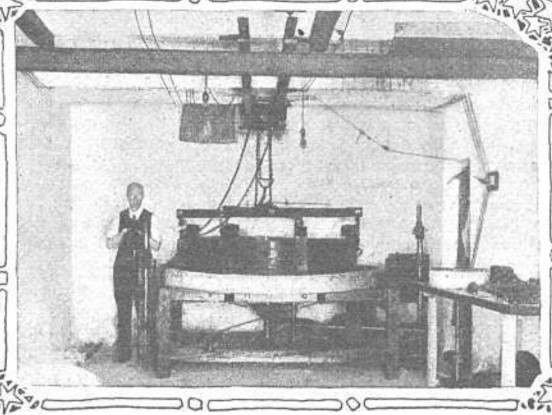
Cuenta el Observatorio con un Ecuatorial refractor de 30 cm. de diámetro, un refractor fotográfico de 33, un Círculo Meridiano Repsold de 125 mm., otro nuevo de 190 milímetros, un pequeño telescopio fotográfico de 125 milímetros de abertura, otro de 180, un Ecuatorial portátil de 125 mm., instrumentos de tránsito portátil, buscador de cometas, etc., siendo las tareas diarias: Mediciones fotográficas, envío de la hora a las 11 a. m., computaciones y trabajo en los talleres ópticos y de máquinas.

Actualmente, el principal trabajo que está progresando es el de completar las Zonas de Exploración, preparación de un catálogo de estrellas cercanas al polo sur, y de mapas para el gran catálogo astrográfico en el cual toman parte diez y siete observatorios más, publicación y observaciones del cometa Halley, hechas al volver en 1910, instalación de un gran reflector para observaciones físicas de estrellas y nebula, siendo los espejos que se utilizarán en este telescopio, hechos en el mismo Observatorio de Córdoba.

El doctor Perrine, es considerado entre los astrónomos más distinguidos, por su preparación y conocimientos, conservando numerosos autógrafos en los que reconocen y aplauden su labor los principales astrónomos del mundo, entre ellos los directores de los grandes observatorios nacionales de Rusia y Francia, así como también del profesor W. J. Hussey, director del Observatorio Universidad de Michigan, Estados Unidos.



Una vista parcial de las máquinas.



Una parte del taller de máquinas.

El observatorio pasa actualmente por su mejor período, pues su personal competente, llena su misión con un criterio verdaderamente científico.

Sería necesario y de gran urgencia reemplazar por completo los edificios, pues están tan deteriorados que no pueden ser modificados favorablemente, y aumentar una pequeña partida para gastos, lo que permitiría ampliar los departamentos del Círculo Meridiano y Catálogo fotográfico, pues con los fondos de que se dispone ahora es imposible publicar los trabajos que se tienen terminados y un gran número de mapas y catálogos que dentro de algún tiempo estarán listos.

MANUELA FERNÁNDEZ SILVA.

ENIGMA

POR CESAR VIALE :: *Dibujo de Marín.*



Era la hora de los claroscuros melancólicos, del sempiterno caos vespertino, la inevitable agonía de la luz sucumbiendo en las garras de la sombra.

¿Qué discurría, qué suponía, allí, al borde de la charca hedionda, esa ave angulosa y fiera — como petrificada en su inmovilidad, — frente a la púrpura candente reflejada en sus pupilas; trasuntando aspectos de Anubis, aquel Dios de los egipcios faraónicos, terrible en su mixta figura de chacal? Los ojos de ascua, el pico filoso y alargado, el cuello alto y rígido, el plumaje nacarino, las patas lisas e inflexibles, acentuaban en esos instantes la siniestra expresión...

¿Es qué simbolizaba con su enigmática presencia, la afirmación de la durabilidad de las especies ante la obra de la eterna transición, el acabóse de la protesta universal ante el naufragio de los tonos y la línea de lo bello?...

Pasó un instante, y después otro... Ya cuasi invisibles las trazas de la forma, un graznido rasgó el espacio y al punto, sacudido, estremecióse un cuerpo, desprendiendo una titilación de fuego fatuo que fué a herir la media tinta de aquel preludio negro... y entonces, cual sacada de un abismo de edades y martirios milenarios, implorante, acongojada, clamó una voz... Ven, pues, ¡oh! tú, cábala escrutadora, y sacia con tus reveladoras elucubraciones, nuestra inquietud, nuestras ansias... diciéndonos, si es que aquellos signos interpretan el estallido de nuestro dolor espiritual ante lo que nadie puede remediar, o bien el regocijo miserable de los desalmados, prontos siempre a ejercitar en todo interregno propicio, sus planes malignos... Dinos también, por añadidura, si es que una esperanza es dable alentar de no tener que sufrir alguna vez otros castigos que los que nos depara la madre naturaleza, la que bien sabrá porqué nos cobra a tal precio el tributo de vivir; y si podremos salvar nuestros amores e ideales a pesar de estar condenados a rodar en medio del estercolero...

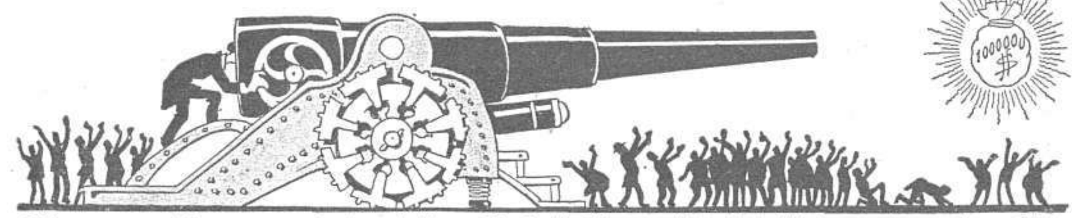
Pero no vienes en mi auxilio...

¡Por ventura, arte mañoso, te empeñas en que desespere sin arribar a la solución!...

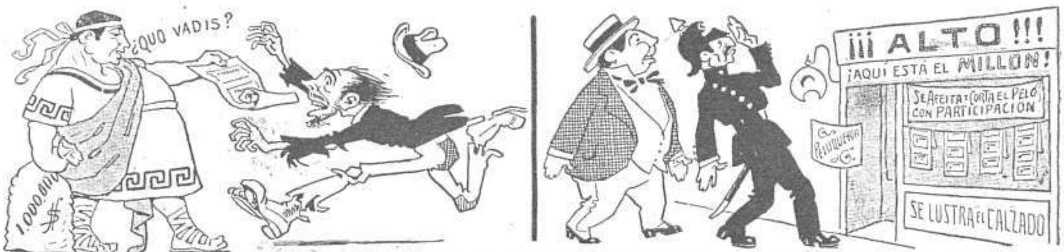
¡Ah! ¡Sí!... Paréceme que te adivino esta vez... ¿A qué tú tampoco sabes de ello más de lo que yo sé, que no sé nada?...







Réclame por pronóstico y con aparatos de confusión. — ¡Dice Martín Gil que aquí tocará el millón, porque lo ve venir por el tubo de un cañón!



De erudición. — ¿Dónde vas? — ¡Donde va lo que zozobra, lo que espira, lo que sobra; voy... en busca del millón!

Militar. — Se afeita, pela y lustra con participación en la desilusión de no tocarle el millón.



LOTERIA Y FIAMBRERIA

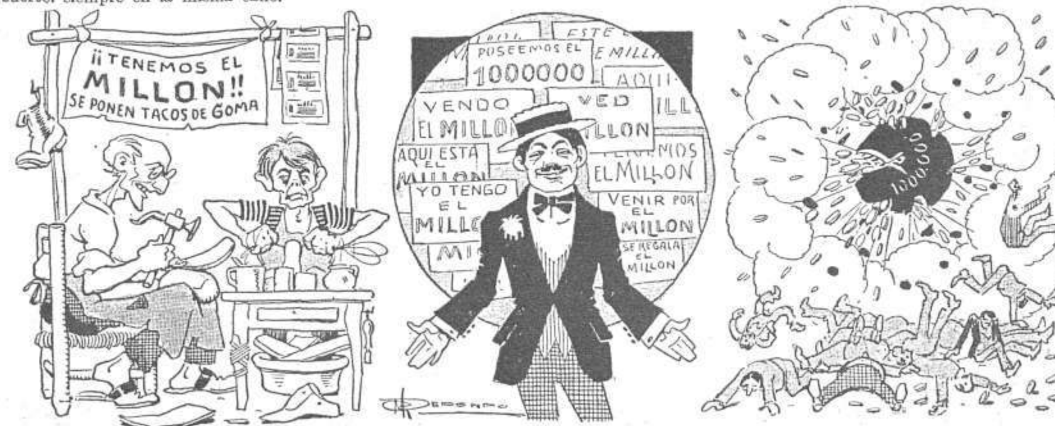
¡EL MILLON! ¡AQUÍ ESTÁ LA GRANDE! DOY PARTICIPACIONES NO DEJAR ESCAPAR LA BOLADA JUEGA ESTA SEMANA



De mala sombra. — Hace diez años cayó el millón diez cuadras más arriba; el pasado, diez cuadras más abajo. ¡Qué suerte! siempre en la misma calle.

Verdad. — ¡Aquí no se engaña a nadie! El que quiera picar que pique.

Quiromántico. — Nos cuenta el sabio Merlín que si no cae aquí el millón, caerá en Pekín.



Heroico. — Tenemos el millón, y sin embargo, hoy no tenemos qué almorzar.

Dib. de Redondo.

Como todo el mundo tiene ya en su poder el millón, yo me quedé sin él. ¡Es inútil jugar!

Y al fin la caída del millón causará más víctimas y pérdidas de ilusión, que un obús del 42.

Las Barrancas de Zárate

El pequeño muelle de Zárate.

Sobre la margen izquierda del río Paraná, teniendo de frente el amplio espectáculo de las islas que prolongan el Delta, las verdeantes barrancas de Zárate asoman como muros defensores de una población avanzada.

La franja de arboleda que las circunda, pone un guión de belleza entre la rusticidad de las grietosas laderas y los alrededores de aquel importante centro de gran porvenir.

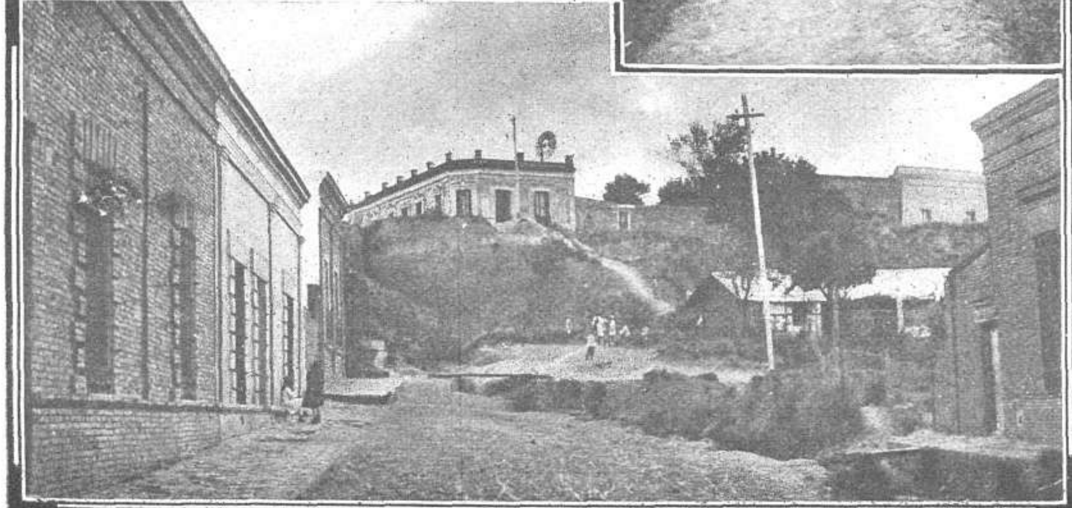
Hasta hace pocos años esas barrancas no pasaban de la monotonía más o menos varia de toda una costa uniforme. Pero la prolongación del Ferrocarril Central de Buenos Aires, que llega con sus vías al borde mismo del río, ha infundido un nuevo encanto a aquellos parajes: el encanto del trabajo.

Alrededor de la estación se ha formado un segundo pueblo, de casitas raras, algunas muy pobres, pero que en el fondo contiene un germen de vida fecunda. En él viven algunos centenares de familias cuyos jefes ganan su pan colaborando en la bella obra que incesantemente hace el riel.

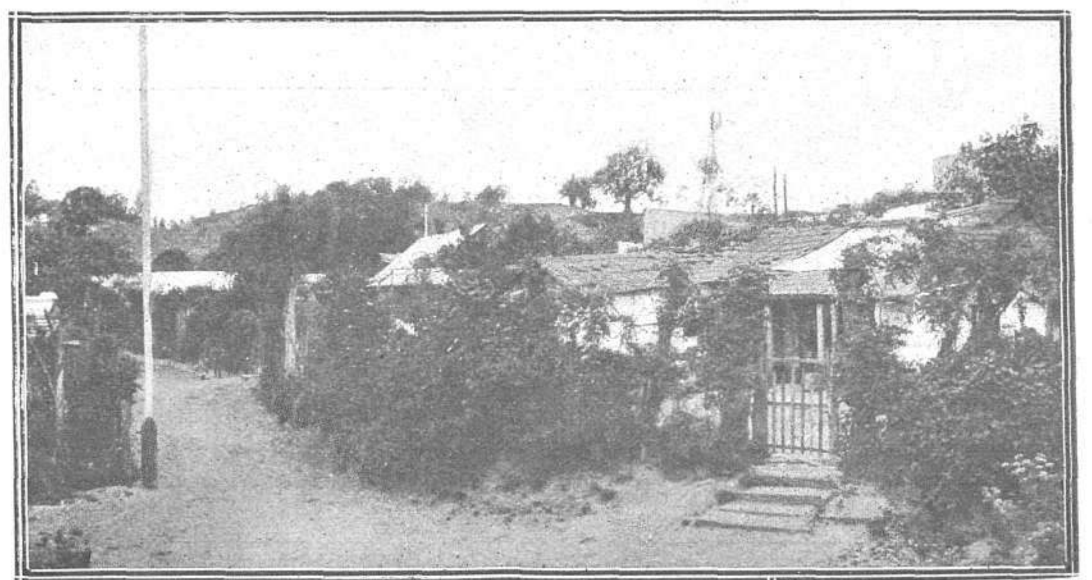
Zárate, con algunos miles de habitantes, con un clima ideal y en una situación incomparable en un extremo del territorio de la provincia, fué escogido para punto de encadenamiento del tráfico a Entre Ríos, hoy tan activo y de tanto interés para el mercado.

Entre esas mismas barrancas fué abierto un paso hasta el río, donde el ferri-boat, atracando al muelle automático, realiza el prodigio de cargar sobre su férreo y ancho lomo, el tren que pasa a la otra margen, para lanzarse a correr triunfante por el hermoso suelo entrerriano, entre cuchillas y

Caminos angostos para la comunicación de los ranchos.



Una calle de las que comunican con el pueblo.





Aspecto pintoresco de una aglomeración de ranchos.

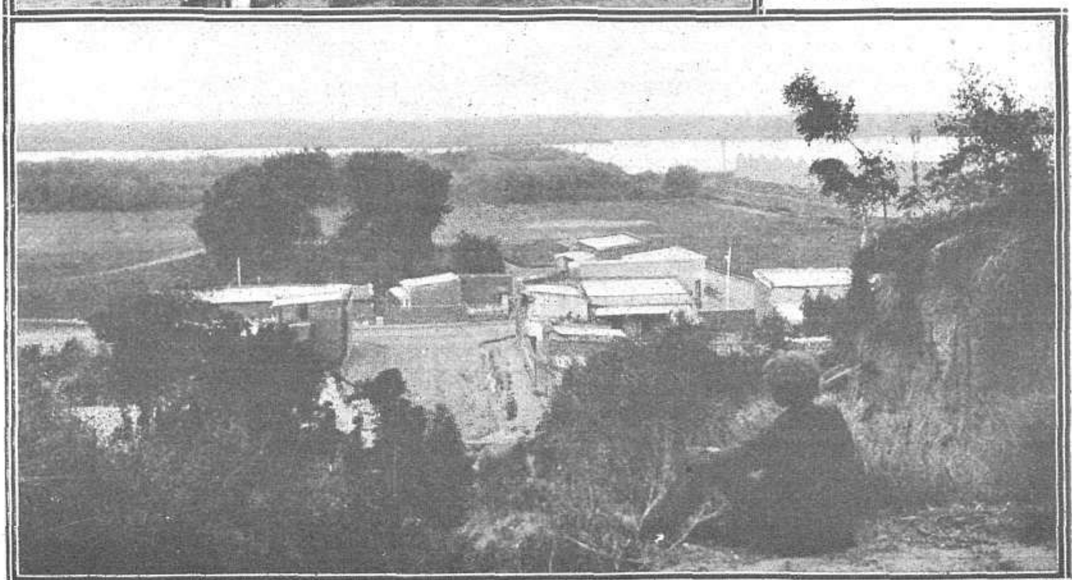
cruzando innumerables ríos.

Así, el antiguo y risueño pueblito, cuyo nombre inmortaliza al del tercer adelantado del Río de La Plata, don Juan Ortiz de Zárate, ha venido a convertirse en uno de los importantes brazos de la actividad del litoral, puesto que desde sus barrancas partió el primer convoy que llevó nuestro saludo y nuestro abrazo a los pueblos de la fecunda nación paraguaya.

La armada nacional tiene, en un punto de la barranca de Zárate, uno de los importantes parques de artillería, donde se están realizando notables trabajos en el ramo.

RAIMUNDO BUSTAMANTE.

Vista del Plata chico.

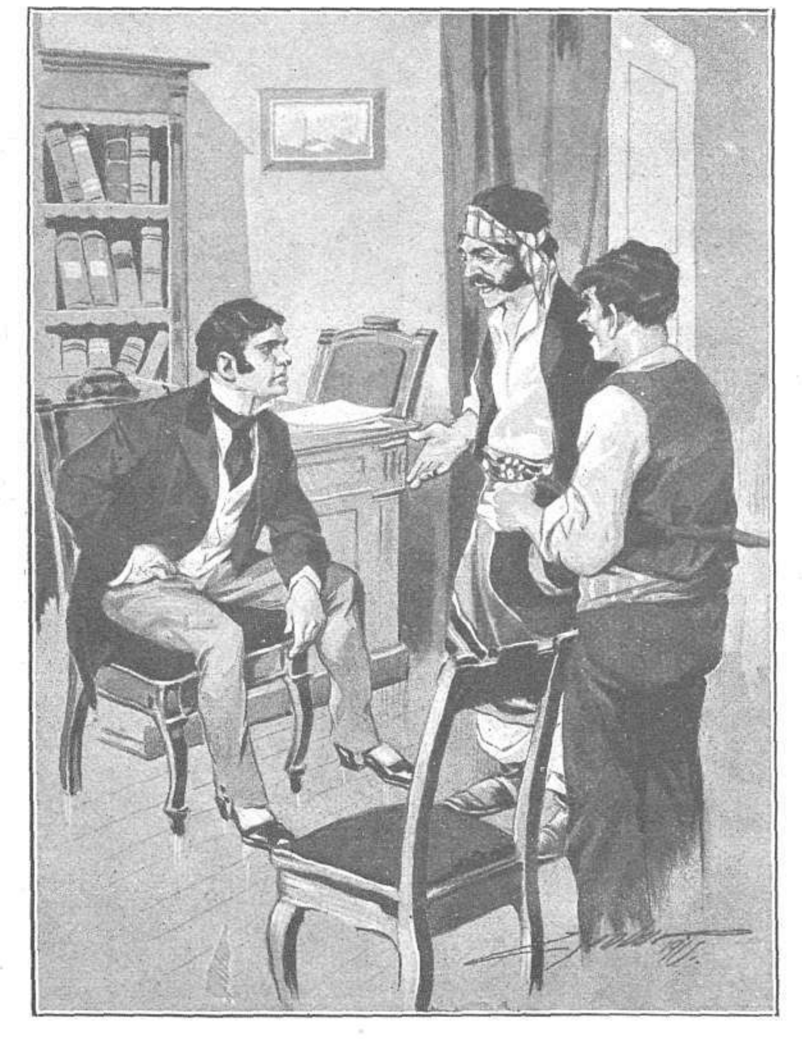


Desde lo alto de las barrancas se domina el río Paraná.

DEL PASADO HEROICO

El brindis de don Ventura

El pueblo de las Provincias Unidas del Río de la Plata adoptó, por necesidad más que por virtud, la fórmula de gobierno que proclama la soberanía de todos; y el régimen federal nació en los núcleos de población que se constituían en Mendoza, en el centro del país o en las cuchillas del litoral, porque obedeciendo a tres corrientes derivadas de Chile, del Perú o de España, se constituían los centros sin tener más aliciente que el de la virginidad de la tierra que brindábales la exquisitez de sus productos peculiares a las diversas zonas y que el intercambio, el comercio, las relaciones materiales y morales creaban la hegemonía de los superiores en dotes y aptitudes como autoridades o mandatarios representativos de las ideas y de la savia de esos pueblos, que surgían como matas frondosas a varios cientos de leguas de la audiencia de Charcas o del virrey que moraba en la ciudad de Lima.



Así aprendieron nuestros bisabuelos el ejercicio de la ciudadanía y ha sido tan intensa la herencia que nos legaron, que sea porque es condición de los latinos perpetuar las normas añejas, o acaso porque es el sistema que más se adapta a la geografía del suelo y a nuestro temperamento, llevamos orgullosos nuestro emblema en una forma tácita, pero definida, que se vislumbra en la psicología de todas nuestras comisiones y en la expresión de nuestro pensamiento.

Juan Manuel de Rosas, aquel que hubiese sido capaz de mandar arrancar del cielo al Sol, si una mañana no hubiese ascendido con su túnica roja, quiso interpretar el sentimiento federal que descendía desde la paralela del Pilcomayo y el Bermejo, y fué el exponente de un brutal superlativo que conmovió al país. Los que sentíanse inspirados por una moral política que juzgaban noble y pura, eran los que lucían el cintillo rojo y hachaban las cabezas en nombre del dictador. Durante muchos años, fué interesante escenario de los federales mazorqueros el lugar denominado Bajo de Palacios, o sea, San José de Flores, pueblecito, en aquel entonces, lindero a la capital, que era la residencia de todo lo más culto y granado de nuestra escena política.

Entre los alcaldes de Rosas que hiciéronse dignos de especial mención, cuéntase don Tomás M. Blanco. Nacido en 1807, era don Tomás descendiente de una rama de criollos acaudalados y tenía por norma de conducta y por cartapacio de su moral, la didáctica del uso contemporáneo, sin más refinamientos que el de su pasión política. Y para que la posteridad reconozca los méritos de aquel temperamento varonil, bástenos saber que el alcalde Blanco prendió a Juan Cuello y le mandó ejecutar.

Cuenta uno de sus descendientes, que una tarde se presentó en el despacho del alcalde, el propietario del «Almacén de la Estrella», que estaba situado en la esquina de las calles nombradas hoy, Sud América y Rivadavia, y denuncióle que Juan Cuello le había robado un tercio de yerba.

Don Tomás hizo comparecer al paisano y le interpeló:

— ¿Es verdad que tú le has hurtado al señor, una bolsa de yerba?...

— ¿Yo?...

— ¡Sí... *vos*!...

— Sí, señor; es verdad...

— Y ¿qué has hecho de la yerba?

— Y... ¿qué quiere que *haiga* hecho?...

— ¡Habla! ¿Dónde está el tercio?

— Se lo regalé a don Pedro Mejía...

— Pues...

— Andaba *medio mal* con don Pedro, porque el otro día le degollé unas gallinitas, y me pareció que así podría componer las relaciones...

— Y te parece muy justo lo que has hecho, ¿verdad?...

— No se acalore, don Tomás; no faltará oportunidad en que le haga un regalito al *señor almacenero* y a *unsía* también...

La sentencia fué pronunciada: ¡cuarenta azotes y ocho días a pan y agua! — Poco tiempo después, don Tomás M. Blanco tomó prisionero a Cuello y le hizo matar.

La sucesión continua de acontecimientos de esta índole era la causa permanente de una atroz reyerta entre federales y unitarios, y las calles de Flores, aquellas que se habían iluminado una sola vez, con faroles de papel y velas de sebo, en honor de Manuelita Rosas, ofrecían un campo favorable a las sorpresas nocturnas, como si el palio sombrío de la arboleda fuese un manto tétrico, convenido en un pacto de Judas y el dictador.

Algunos años habían pasado. Un día, cuando don Valentín Alsina era gobernador de la provincia, mandó llamar a don Ventura Martínez, para designarle

juez de paz del partido. Era un problema delicado y arduo asumir semejante cargo en las circunstancias en que se vivía una intensa vida de emociones entre los crueles choques de federales y unitarios.

— Bien, señor; — díjole don Ventura, según lo refieren algunas crónicas.—Aceptaré el cargo con una condición...

— ¿Cuál es, «muchacho»?, — respondió el gobernador.

— Pues, que es preciso rebajar el peaje a los carreteros que circulan con trabajo sobre el malísimo pavimento de la calle Real.

El gobernador accedió y en todo el partido de San José de Flores celebróse con entusiasmo el nombramiento de don Ventura, que por ser hombre enérgico y de prestigios, prometía una era de gobierno probo, aun cuando patrocinase a los unitarios.

Para festejar este acontecimiento, que era, por cierto, de una significación no vulgar, se preparó un banquete que debía servirse en la casa-quinta de los Villanueva. Invitáronse por igual federales y unitarios, como que el nuevo juez de paz difería de sus antecesores en que la serenidad de su partido había de surgir en la armonía general y no en la lucha caudillesca. Y llegados los brindis, cuando las puertas, las ventanas, los patios y los corrillos, estaban plenos de hombres de toda filiación e indumentaria, la voz sonora que vibraba de emoción, arrancó de los labios de don Ventura aquella gratísima noticia:

— ... «Y vosotros, trabajadores honrados, sabed que desde hoy no tendréis que pagar el peaje que antes pagábais por circular con las carretas sobre la calle Real!...»



Una salva de aplausos, que salía del corazón del paisanaje, fué la primera señal de asentimiento hacia el nuevo juez, y esa salva fué larga, sonora, estrepitosa, como todas las manifestaciones de alegría que exhalan las gentes rudas, que pletóricas de gozo y de sinceridad, aplauden, ríen y patalean hasta llegar a la grosería.

Habíase formado una atmósfera de franqueza en contraposición a la zozobra que el tal banquete había encendido en el ánimo de todos. Don Ventura, añadió:

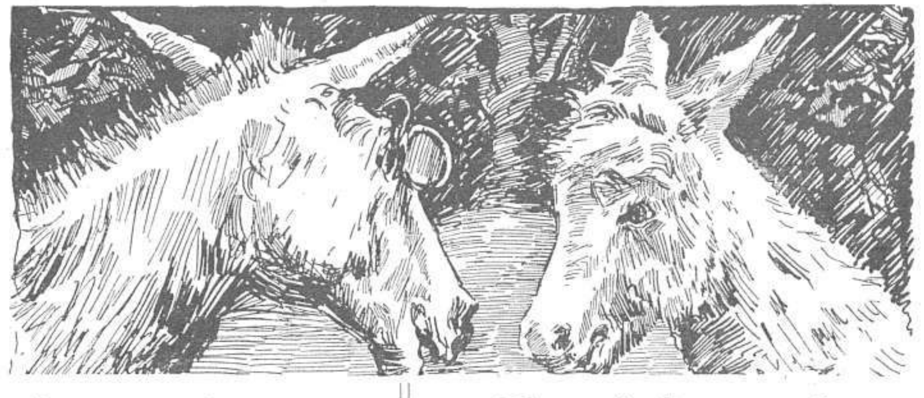
... «¡Y para terminar, señores, debo agregar con sinceridad, que prefiero estrechar en mis brazos a un federal honrado, antes que a un unitario ladrón!...»

Esta frase terminal del discurso de don Ventura fué saludada con una salva tres veces más nutrida que la anterior, y mientras el juez de paz y don Vicente Silveyra, que era el jefe de los federales, uníanse en un abrazo fraternal, federales y unitarios celebraban en esta su primera comunión política, el advenimiento de una aurora plácida y serena, en que don Ventura administraría justicia para todos y acataría solemnemente la soberana libertad de pensar.

Luego, en la «edad media» de la historia de Flores, los «alsinistas» constituyeron sus autoridades políticas en la persona de: don Nicolás Silveyra, don Ventura Martínez, don Tomás M. Blanco y don Julio Angel Blanco. Los «mitristas» estaban encabezados por: don Bartolomé Vivot, don Fortunato Cruz, doctor Diego González, don Sebastián y don Daniel Rodríguez y don Carlos Diehl.

ARTURO M. MAÑÉ.

Dib. de Escobar.



Los consejos

En una riente pradera
dos asnos, tío y sobrino,
conversan de esta manera
sobre... bueyes del camino.
Dice el tío: — "Sé paciente,
manso, de mucha cordura,
sabio, leal y obediente,
y vivirás con ventura."
"Pero, — dijo el jovenzuelo —
lo contrario te he escuchado
decir ayer por consuelo
a un compañero empacado."
Y replicó: — "No te asombres,
y ya que estoy sin testigos,
te diré, como los hombres,
doy lo peor a los amigos..."

ENRIQUE RICHARD LAVALLE.

¡Oh, qué alegre mañana!

Embriagado de amor, bajo el alero
de la casa sencilla y aldeana,
suspiraba y decía el jardinero:
¡Oh, qué alegre mañana, oh, qué mañana!

Una alondra, en el viejo duraznero,
daba su nota cristalina y llana
al encantado céfiro viajero
que llenó de fragancias la ventana.

¿Recuerdas, oh, mi amor? Las rubias Hebes
prendieron su ilusión sobre tus nieves
para embriagar tu espíritu de aromas...

¡Oh, qué alegre mañana!... te decía...
y ungiendo tu esperanza con la mía,
trepamos con el sol sobre las lomas!...

CÉSAR VELÁZQUEZ.

Ceres en Castilla

«Y cantaba también aquellos campos: — los de las pardas onduladas cuestas, — los de los mares de enceradas mieses, — los de las mudas perspectivas serias, — los de las castas soledades hondas,— los de las grises lontananzas muertas...»



Entrojando.

Es una mañana de julio. La luz del amplio horizonte sólo la empaña, allá muy lejos, ligera bruma en las vecindades del río; se respira todavía algo de la frescura de la noche; los ruidos de la vida que despierta invaden poco a poco el ambiente.

El cantar que se acerca de los mozos, el himno de gorjeos que vuela con los pájaros por los aires.

....

Ya uncen a los trillos las parejas hermosas de bueyes, colosales, magníficos; *pica* el mozo gallardamente puesto en pie en la plataforma; «¡hala, *Generoso*, *Arrogante*!» y la pareja se lanza con ímpetu prontamente sosegado, triturando espigas, desmenuzando la paja hasta reducirla a ese polvo, que el sol ilumina ya fuertemente, aureolando como a un carro mitológico, de una nube dorada, al trillo, a la yunta y al gañán.



Segando una besana.

El himno del trabajo, sano y puro, ha comenzado en la era. La *ritmopea* del arte homofónico popular, la del ritmo suelto y silábico, sencilla, sin artificio, sin compás, como un recitado, como una *cántiga* de Alfonso el Sabio, sube a lo alto como la oración de la mañana con el incienso de la nube de paja hecha polvo, aromatizada con ese olor refrigerante, alegre, de aire de las eras.



Los bocadillos de la tarde.

Entre el bálago.

La canción prolongada, cadenciosa, de los mozos va apagándose, y, como acunándose a sí misma, se duerme al calor del sol, que sube de prisa a las alturas del cenit...

Cesaron al fuego del mediodía los ruidos del campo, pero no la alegría serena, silenciosa, austera, que da la esplendidez de un espacio inmenso, abierto a la luz poderosa y ardiente.

En las ciudades, las alegrías, estólidas y convencionales, viven y mueren con el ruido de las calles y las plazas.

El campo serio, mudo, grave, no es triste. No es un cementerio, es un templo, ha dicho muy bien nuestro poeta Gabriel y Galán. Si sus «aromas de soledad» producen la melancolía, no es la tristeza de la muerte, si no *la de la vida*, la que se siente como especie de nostalgia indefinible de aspiración ultraterrena, dentro de la más castiza y viviente realidad.

El silencio solemne, magnífico, se tiende por el campo, las sombras reducidas por la altura del sol se refugian bajo las copas de los árboles.

Tornando la parva.

JOAQUÍN DOMÍNGUEZ BERRUETA.

El Pacará

¿Habéis oído alguna vez el grito plañidero de un ave acuatica, siempre y cada dia que el sol se pone? Yo os voy a contar — me decía un viejo *Mocoví* — el origen e historia de ese pajarito que llora y llorará eternamente. Sentéme a su lado, y él, en cuclillas, comenzó así su historia en el sencillo lenguaje del que refiere la verdad con sentimiento:

¿Sabéis, me dijo, que los *chiriguanos* fueron un tiempo la tribu más potente y más guerrera de las selvas chaqueñas? ¿Sabéis nos dañaron con sus continuos ataques, reduciéndonos al estado en que hoy nos hallamos, agotados nosotros y hundidos ellos a su vez? Para eso el hombre soñó en la guerra, mostrándonos lo de bestia que aun lleva en su ser.

Mis antepasados, de la gran tribu *Mocoví*, vivían en eterna lucha con la naturaleza para mantener su estabilidad, tenian extensos y ricos dominios; pero las selvas, las fieras y el estero son enemigos poderosos, para luchar contra los cuales, se necesita fibra y constancia.

En una época muy lejana habían llegado a acumular, porque no se dedicaban a la guerra, grandes cantidades de pieles, miel, cera, algarroba y muchos otros productos que vendían a los guaranies que a su vez los transportaban a las tierras del Sur. Por entonces no habianse presentado compradores y los toldos estaban repletos. Un día que volvían de caza, rendidos de fatiga, fueron rodeados por la tribu de los *chiriguanos*, que traían por jefe a su cacique Tahué.

La violencia del choque los sobrecogió de espanto, y aprovechando el estupor, mataron gran parte de los hombres, lleváronse las mujeres jóvenes y su aprovisionamiento todo, e incendiaron las tolderías; consiguiendo salvarse nuestro cacique Namú.

La cara seca y apergaminada del *Mocoví* se contrajo en un gesto de dolor y dedicó a este recuerdo una lágrima que corrió por su mejilla como la última hoja de un árbol que muere de frío.

Y continuó: Entre las mujeres que llevaron, iba Cael, la hija de Namú, hermosa muchacha que era todo el cariño de sus padres.

Llegaron los *chiriguanos* a sus toldos conduciendo el rico botín y desde ese día, y aprovechando aquellas riquezas, toda la tribu comenzó una vida de desenfreno y de orgía. Cael, al principio, rehacia a las querellas de amor que le llevaba Tahué, fué poco a poco cayendo vencida, cuando la asiduidad y delicadas caricias del cacique hirieron su corazón. Día a día, Tahué colocaba a la puerta del toldo de Cael, primorosamente hecho con arcos de garabato y techado de pieles de coatí, hermosos ramos de flores de guayacán, de jazmines celestes y de orquideas variadas. Es así el corazón de la mujer, sensible, delicado, no sin retribución se le dedica cariño, porque le devuelve con creces; y así fué como Cael entregó su corazón a Tahué.

Al caer la tarde, salía una vez la enamorada pareja para, en rueda de la tribu, hacer su simbólica unión, bailando alrededor del médico y brujo, a lo que siguió una desenfrenada orgía que secundaban en el bosque con estrépito los carayá, los loros y los tucanes.

No mucho tiempo duró la felicidad de la pareja y la tribu; los hombres, agotados por el desarreglado vivir, habían languidecido y, degenerados por los vicios, no eran ya los robustos *chiriguanos* de ayer. Por lo demás, Namú no había jamás, un solo instante, olvidado a su tierna y querida hija, y la venganza, manteniendo en tensión su espíritu, hizo un día estallar la furia; y arengando a sus capitanejos y reunida toda la tribu *Mocoví*, se lanzó como el viento que arrasa las selvas, como la mar bravía que azota los costeros peñascos, sobre las tribus *chiriguanas* que, convertidas en sátrapas del bosque, vivían en la molicie.

Rudo, no obstante, fué el golpe, pero triunfaron mis antepasados; lanzóse Namú en busca de Cael y penetró a su toldo en el preciso momento en que ella dedicaba a Tahué sus más tiernas caricias; espantado quedó el uno, furioso el otro, y llamando el vencedor a algunos de los suyos, sujetaron a Tahué.

El desdichado *chiriguano* fué condenado a muerte por depredador, y a la desdichada Cael, el brujo la transformaría en ave por infidelidad a su tribu.



El sol caía sobre el horizonte, tiñendo de rojo la chaqueña selva, y reunida la tribu vencedora colocaba, amarrado a un inmenso quebracho, a Tahué; danzaron los guerreros *mocovíes*, fieros ante su víctima y, a una orden de Namú, clavaron en el pecho de Tahué sus lucientes lanzas de jacarandá; mientras el agorero tomaba a la espantada Cael y con extraños conjuros la convertía en *Pacará*.

Desde entonces y para siempre, cuando el sol recuesta su dorada melena en los timbó, y proyecta su luz rojiza en los esterales, se escucha la voz plañidera del ave que lleva el alma de la desdichada Cael, llorando a la memoria de su adorado Tahué.

Dijo el viejo *Mocoví*, puso la rugosa frente sobre su mano derecha y un hondo y prolongado sollozo ahogó su voz en la garganta.

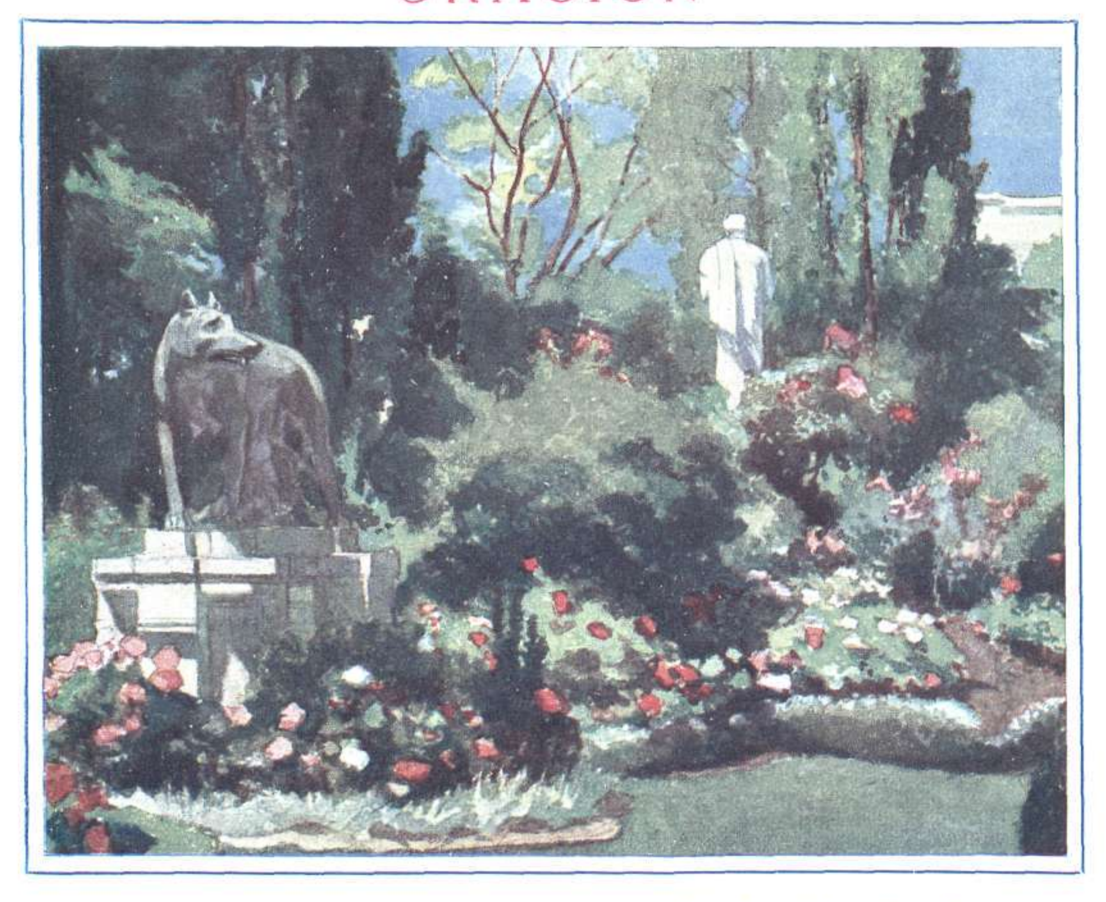
Toribio E. Ortiz.

Paraná, de 1915.

Dib. de Dumont.

NOTA.—Pacará o Pacaray es una ave acuática que grita al entrarse el sol y que en Entre Ríos se le llama gallineta.
En guaraní Pacará significa «*Se acabó Señor*».

ORACION



....
"para amarnos siempre,
debiera yo ser linda... debieras tú ser fuerte."
....
y temeroso de llegar al desencanto
anunciado por ella,
contemplando una estrella
elevé esta Oración:

Concededme, Señor, la gracia
de morir en plena vida.
Regia aun mi figura de varón,
y salvo todavía el corazón
de los pesares que tendrá mañana;
tersa mi frente y sin ninguna arruga,
negro el cabello y sin ninguna cana;

haced que sea en aquel día
en que más extraño y más
apasionado me encontró la amada;
después de una caricia que grabada
por in-eterno en su memoria esté...;
tan latente, que siempre que me evoque
reviva la caricia del ayer;

o después de haberle cantado
en rima fluída y sonora
y entre el perfume del jardín en flor,
las dichas y venturas del amor;
verso y perfume que impresionen tanto,
que siempre que renazcan esas flores
diga quedo las rimas de mi canto.

Que siempre espere al que partió
una tarde con promesas
de volver al crepúsculo siguiente.
Promesa hecha tan sinceramente,
que en su alma viva, como flor ufana
la esperanza de que ha de retornar
el que al irse le dijo, ¡hasta mañana!...

Fué ayer... cuando sentados en el jardín discreto
la amada dijo triste: ¡también seremos viejos!...
y murmuró con pena: y para amarnos siempre,
debiera yo ser joven... debieras tú ser fuerte...

Yo sentí entonces como una desolación.
Y temeroso de llegar al desencanto
anunciado por ella,
contemplando una estrella
recé esta Oración...

Alberto J. Mazza.

Saladillo, 1915.

Acuarela de Wely Baur.



Asunción Aguilar, soprano que actuó en el «Colón», y próximamente marchará a Cuba.

MARCONI. — Elsa Mattinsoli, soprano, que será protagonista en la opereta cómica de Donizetti, «La hija del regimiento», en la función del 24 del corriente, en el «Coliseo».

COMEDIA. — Escena final de la zarzuela «Cleopatra», estrenada recientemente.

ESMERALDA. — Conchita Moreno, artista de varietés.

SAN MARTIN. — Escena del tercer acto de «Martín Fierro».

"Museo Social Argentino"



Recepción ofrecida por el «Museo Social Argentino», en honor de los diplomáticos Avellaneda y Naón, y señor Alexander, delegado de la institución Carnegie, fiesta que se efectuó al ser inaugurado el nuevo local del citado museo.

Enlaces



Señorita Lola García. — Señor José F. Piana.



Señorita Elena Seeber. — Doctor Abraham A. Becerra.

En el teatro "Marconi"



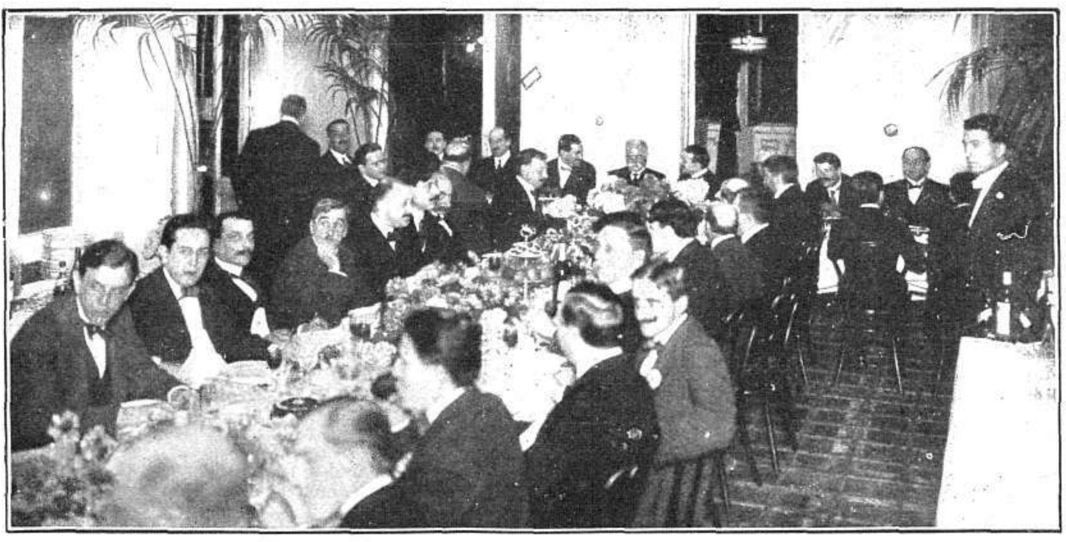
La conferencia y meeting celebrados por las circunscripciones radicales 9, 10 y 11. — El doctor M. Calvento, dirigiendo la palabra a la asamblea.

Inauguración del pasaje "Güemes"



El arzobispo, monseñor Espinosa, el ministro del interior, doctor Ortiz, y otras personalidades, después del acto inaugural del pasaje. En el primer círculo, el ingeniero constructor, señor R. M. Pereyra. En el segundo, el arquitecto, señor F. T. Gianotti.

La demostración al director de "La Nación"



Banquete con que el personal de la redacción de nuestro colega «La Nación», colaboradores y amigos, obsequiaron a su director, señor Jorge A. Mitre, con motivo de su próximo enlace.

En la "Margherita di Savoia"



Una parte de la concurrencia que asistió a la fiesta infantil de los alumnos que frecuentan el jardín de infancia de dicha asociación.

Escuela Normal de Lenguas Vivas



La fiesta de fin de curso. — Público que asistió a su desarrollo.



Fragmento de la obra de este distinguido escritor colombiano, próxima a aparecer

DIBUJO DE SIRIO

Ella murmuró:

— ¡Qué triste estoy!... Y no sé por qué.

— Lo más triste es no saber por qué se está triste,—dijo Xeniades...

Se quedaron mirando el mar, que estaba salpicado de velas que fingían giro es de nubes prendidas en lo azul por un amargo beso de pasión.

— Me duele tu frialdad, — dijo ella.

— No te preocupes de pequeñeces, ni procures que yo me preocupe de ellas. Realicemos nuestras vidas en paz. La preocupación de las cosas mezquinas es uno de los mayores obstáculos para la realización de los grandes ideales.

— ¿Y es posible vivir de esa manera? — preguntó Hisonio desde la ventana, donde había estado largo rato silencioso, contemplando el mar.

— Entre nosotros, sí. La vida es la conquista de la felicidad, y en esta casa la primera condición de la felicidad es la calma. La vida debe ser una obra bella. Para mí, la ética es una especie de estética. La obra de arte ha de ser serena; por eso yo quiero serenidad para mi vida.

— ¿To las las vidas pueden ser convertidas en obras de belleza? — volvió a preguntar Hisonio, acercándose a Xeniades.

— Sí. La vida es el río adonde van los artistas a beber ideas para sus creaciones. Ahora bien, si sirve de modelo, ¿por qué no ha de ser la obra misma? Hagamos de la vida un arte y ya veremos como es el más difícil y el más susceptible de perfección. Cada día la vida me parece una cosa más importante y más grave. Se necesita mucho talento y mucho dominio de sí mismo para realizar una vida medianamente buena. Cada triunfo, hasta el más insignificante, requiere una cantidad enorme de discreción, de voluntad, de disciplina. Cuando pienso con detenimiento en esto, llego a la conclusión de que la vida es algo difícil y admirable, sólo odiada por los que no han sabido vencer. Quizás haya en mi una tendencia mística. No me asombraría. Darse cuenta de la gravedad de la vida es hacerse místico. La vida no es un don que hay que aceptar resignadamente. Hay que tener el orgullo de vivir. Hay que organizar la vida como se organiza una fiesta o una batalla. No aceptemos la vida; formémosla. Lo que importa no es querer ser esto o aquello, o poeta, o político, o millonario. Lo importante es la vida misma. Vivir es toda la obra, pero vivir con alteza. No ser poeta; ser la poesía que habla y se agita e irradia. No ser millonario; ser el oro del mundo. Nuestro tesoro debemos ser nosotros mismos. Mas esto no se consigue sin esfuerzo, pues donde no hay esfuerzo no hay grandeza. Ya he dicho que no importa lo que se quiera ser; lo importante es serlo por nuestro esfuerzo continuo, desconocedor de la fatiga. Todo lo que no sea pensar y obrar con un noble fin determinado quita tiempo y empequeñece el alma. Lo grande no es ser el apóstol de una idea, sino vivirla, convertirla en una parte de nosotros mismos, como el cerebro o las entrañas. El que engendra ideas no tiene tiempo para propagarlas. El tiempo es vida y por eso el ideífero trata de aprovechar el suyo.

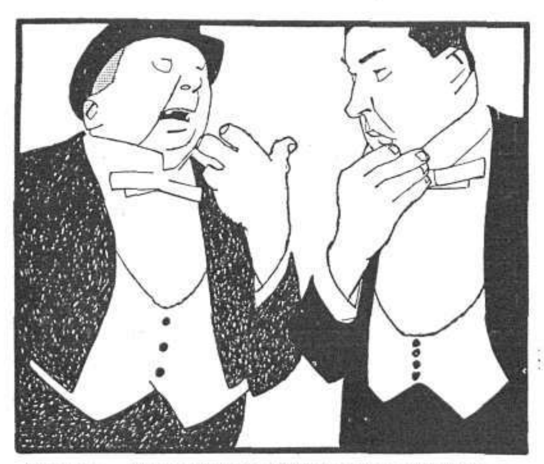
— En esto quizás influye el destino, — dijo Hisonio. — Hay hombres que tienen alma de apóstoles, de predicadores. Todo lo que toman en sus manos lo hacen objeto de propaganda. Se sienten misioneros en el salón, en la escuela, en el teatro, en la calle, en todas partes. Estos hombres en general son antipáticos, mas no carecen de nobleza; tienen corazón de conquistadores, porque predicar es aspirar a la conquista. El que desea inculcar una idea, quiere hacerse señor de aquel a quien desea inculcársela. Convencer es una manera de gobernar. Dígase lo que se quiera, el que convence es, mientras lo hace, superior al convencido. Por eso el convencedor es tan odioso.

— Verdaderamente, — pronunció Mecyra, mirando a Xeniades — el que tiene siempre razón, es un tirano.

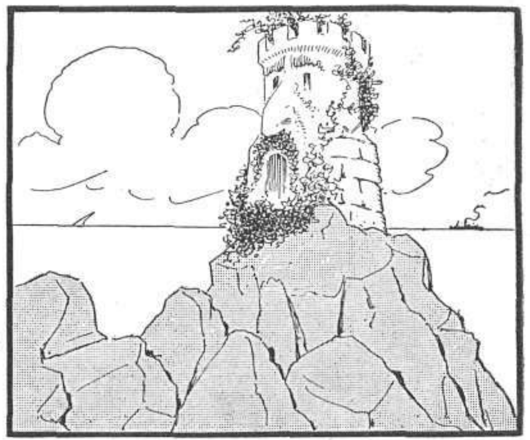
— Como decía, — prosiguió Xeniades, — lo grande no es ser el apóstol de una idea, sino vivirla. Todos los hombres excepcionales han sido vivas, palpitantes, dolientes encarnaciones de ideas. Los más grandes han sido los que han creado, ellos mismos, la idea que han encarnado. Una idea, un precepto, carecen de valor hasta que alguien tiene el coraje y la energía suficientes para vivirlos. El que vive sus ideas, da nobleza y profundidad a su vida. La profundidad es alegría. Suele ser también dolor; más el dolor tiene la virtud de enaltecer, porque nos hace fuertes y capaces de rechazarlo. El dolor más terrible lleva en si el germen de la alegría. El que ha sufrido un pesar muy hondo, adquiere la vanidad de haberlo sufrido, y la vanidad es uno de los caminos de la dicha. La felicidad encuentra campo propicio en el espíritu del vanidoso. La vanidad es una fuerza; así lo entendía Quintiliano cuando pedía un discípulo sensible a la gloria y que se dejara impresionar por los elogios. La vanidad es fuente de energía; consuela como un bálsamo y exalta como un beso. Ya ha dicho La Rochefoucauld que «le desir de mériter les louanges qu'on nous donne fortifie notre vertu». Como es natural, la vanidad también tiene sus inconvenientes, el mayor de los cuales es que nos vuelve indiscretos y agresivos. Y hasta quijotes. La indiscreción es un quijotismo.



Emisión menor

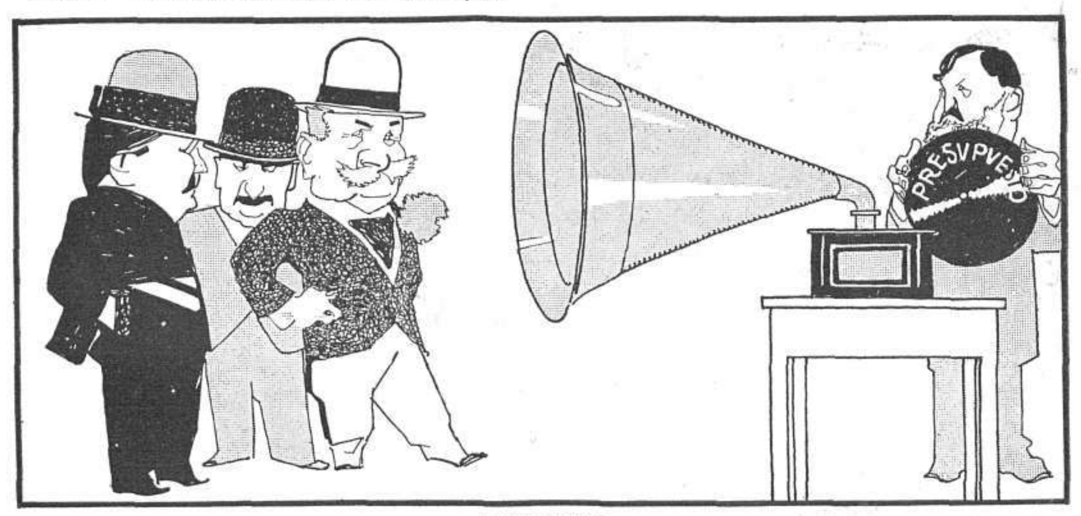


Murature. — Presidente: con motivo de la trasmisión del mando presidencial, tenemos que enviar un embajador a Chile.
Don Victorino. — ¿Embajador? Ahí lo tenemos a Naón.
Murature. — Es verdad. Casualmente Naón está de paso.



UNA FORMULA DEMOCRATA

Es mucha Torre la que tiene que sustentar esa Roca.



PRESUPUESTO

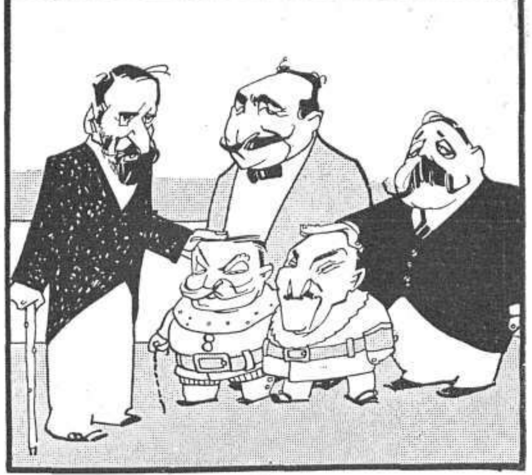
Justo. — Ahora van a oir una linda pieza.
Le Bretón. — ¡No me parece! está el disco gastado, y lo que va a hacer es enfermarnos de los oídos.



LA SUERTE DE LA REPUBLICA

De la Torre. — Niño, meta la mano y saque los candidatos presidenciales, ¡y a ver si nos da suerte!

Dib. de Polimani.



LOS NIÑOS CIVICOS

De la Torre. — ¡Qué dos monadas!
Crotto. — ¡Son dos ricuras!
Ugarte. — Yo me los llevaría conmigo.
Beazley. — ¡No, no! ¡Usted tiene fama de ser el diablo!

El nuevo diario "La Epoca"



PRIMER AÑO — PORTE PAGADO — Dirección, Redacción y Administración: AVENIDA DE MAYO

Director: JOSÉ LUIS CANTILO

La Epoca

PRECIOS DE SUSCRIPCION

CAPITAL — PROVINCIAS — EXTERIOR

VEASE EN LA PÁGINA 16 LA INFORMACION DE ULTIMA HORA

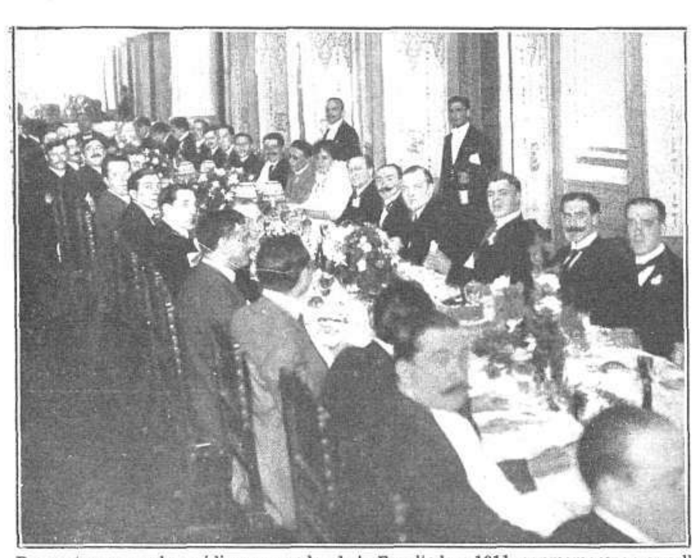
Reproducción del título.

Diputado nacional señor José Luis Cantilo, director.

El 15 del corriente apareció en la noble lid periodística este nuevo paladín, que trae gallardas intenciones y viene a luchar por los ideales de la Unión Cívica Radical.

Dirige el nuevo diario el conocido y prestigioso hombre de periodismo, el diputado nacional señor José Luis Cantilo.

Entre condiscípulos de medicina



Banquete con que los médicos egresados de la Facultad en 1911, conmemoraron aquella fecha, estrechando vínculos de compañerismo.

Embajada argentina a Chile



Doctor Romulo S. Naón, jefe de la embajada para asistir a la trasmisión del mando en Santiago de Chile.

Doctor Simón de Irigoyen Iriondo, que va como secretario de dicha misión ante el gobierno de la nación hermana.



Coronel Carlos S. Martínez, agregado militar de la embajada.

Capitan de navío José Moneta, agregado naval.

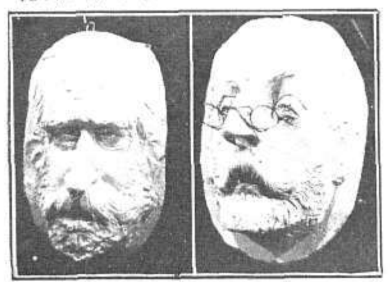
Exposición Brodsky



Escultor Jacques Brodsky, que ha expuesto caricaturas.



Caricatura del doctor Indalecio Gómez.

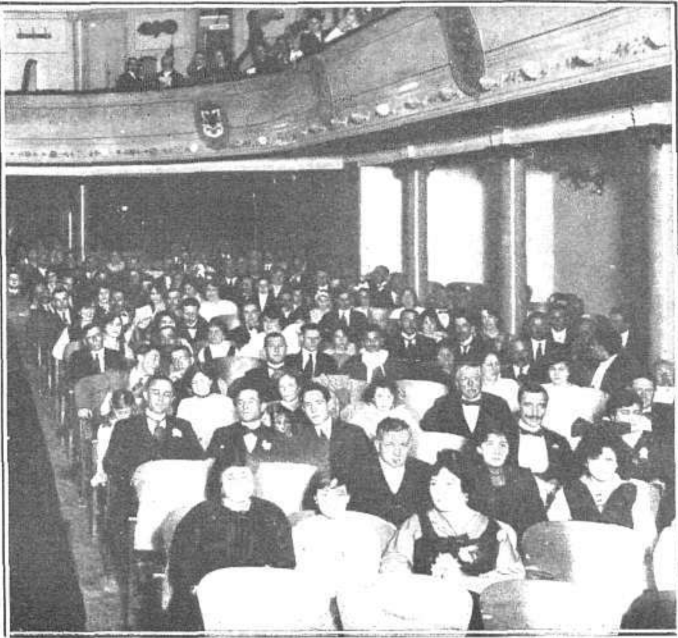


Caricatura del doctor Lisandro de la Torre.

Caricatura del doctor Carlos Vega Belgrano.

La exposición de caricaturas del señor Brodsky ha sido muy visitada, obteniendo su autor efusivas felicitaciones.

Velada de beneficencia



Una parte de la concurrencia a la fiesta celebrada en el teatro de Villa Urquiza, a beneficio de los damnificados de los países aliados.

CAMPEONES ARGENTINOS

Marcelo Peacan del Sar



Peacan del Sar.

En los primeros días de enero próximo se embarcará, con destino a Europa, Marcelo Peacan del Sar, presidente del «Boxin Club Argentino». Lleva la misión de organizar los grandes torneos deportivos internacionales que se preparan para las fiestas de la conmemoración del Centenario de la Independencia, en Tucumán.

Peacan del Sar es un sportsman distinguido. A los 17 años se inició en el culto de los deportes, con preferencia en el box, y el 16 de junio de 1912 hizo su primera exhibición en el «Boxin Club». En noviembre de aquel año midióse con un profesional, Frank Godrik, venciéndole. Un mes después, al inaugurarse la temporada de box, luchó con Wille Law, profesional a quien venció por «knock-out». También tiró con Wecler, con idéntico resultado. En julio del mismo año fué a Montevideo, donde tuvo un encuentro con un boxeador naval inglés, llamado Peters, a quien venció por «knock-out». Pocos días después, tuvo una sesión con el profesor Rusell, ganándola por puntos. Estuvo en Europa, en cuyos principales centros deportivos practicó, teniendo por maestro al famoso atleta australiano Harold Evelyn, y realizando en París una exhibición con un distinguido aficionado.

Vuelto a Buenos Aires, fué comisionado por el «Boxin Club» para representarle durante la semana sportiva de Córdoba, en el campeonato argentino que, según se recordará, ganó en toda la línea.

Aunque Peacan del Sar se dedica preferentemente al boxeo, es también un hábil campeón en natación, remo, espada, football, carrera y demás.

Ha recorrido grandes distancias como nadador, siendo notable la carrera que hizo entre el palo de la playa de San Isidro hasta el Carapachay, en 2 horas, 22 minutos.

Como decimos, piensa contratar a los boxeadores Carpentier, Bernurd, Frunt, Klauss, Jeanette, Sanford, Madole, Bombardier, Wells, Papin, Macbea, Willie, Lemins y otros. Proyecta un campeonato sudamericano de aficionados, para el que donará cinturas de oro como premios.



En una sesión de box.



Peacan del Sar en la carrera.



En el footaball.

Durante el concurso de natación que ganó desde San Isidro al Carapachay.



Entrenándose en el remo, en el Río Luján.

Juegos florales del "Casal Catalá"



La gran fiesta celebrada en el teatro Buenos Aires, por el centro «Casal Catalá», en ocasión de la entrega de premios a los vencedores en el torneo literario que organizó dicha centro. — La Corte de Amor, mientras el poeta laureado, J. Molinari Galcerán, daba lectura a su composición «Rapsodia Heroica».

Bodas de oro sacerdotales



Canónigo honorario don José Pacífico Alcobet, cura rector de San Ignacio, que ha sido objeto de un afectuoso homenaje al cumplir 50 años de su consagración sacerdotal, el 18 del corriente.



Grupo de señoras que fueron a presentar sus saludos al canónigo Alcobet, después de la misa con que se conmemoró, en San Ignacio, sus bodas de oro con el sacerdocio.

D. Rafael Piccardo



El 19 del corriente falleció este caballero, vastamente vinculado a las altas esferas industriales. Fué un carácter enérgico y un corazón generoso. El sepelio de sus restos originó una gran demostración de duelo.

Necrología



Doctor José T. Rossello.



Señor Vicente Rocco.



Señora María V. de Giacchino.



Señora María G. de Laborde.



Señor Juan A. Baioli.



Señor Antonio Zewingen.

LA CARICATURA EXTRANJERA



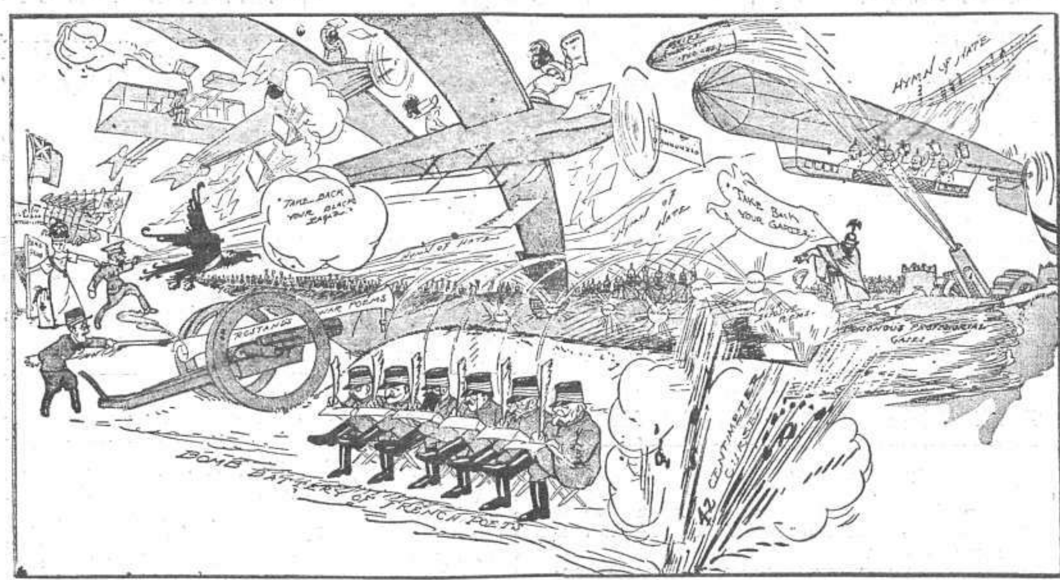
El rey narigudo. — Mi nariz ha salvado la situación...
— Colgaré en la punta la cruz de hierro...

(De *Pasquino*, Turín.)



El contratista. — Querido, ¿verdad que no te gasto mucho en vestir?
— Creo que no... y después de todo, he desnudado bastantes soldados para poder vestirte.

(De *Pasquino*, Turín.)

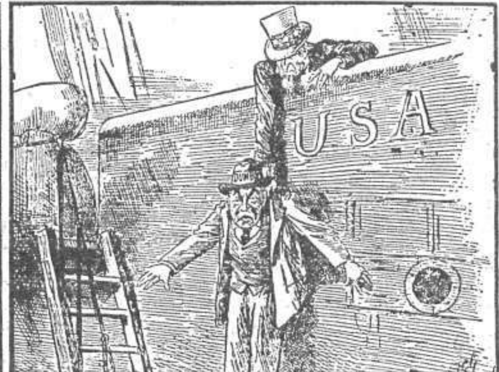


La guerra actual ha desencadenado paralelamente una lucha encarnizada entre los artistas, poetas, músicos y literatos de los beligerantes. El curioso conflicto psicológico ha sido admirablemente expresado por el caricaturista Alfonso de Costa.



En el otro frente! (Comunicado oficial.) — Lucha encarnizada a botellazos de tinta y resmas de papel.

(Dibujo de Reb, París.)



América deja caer al embajador. — Mis excusas a sir John Temnel.

(De *Westminster Gazette*, Londres.)

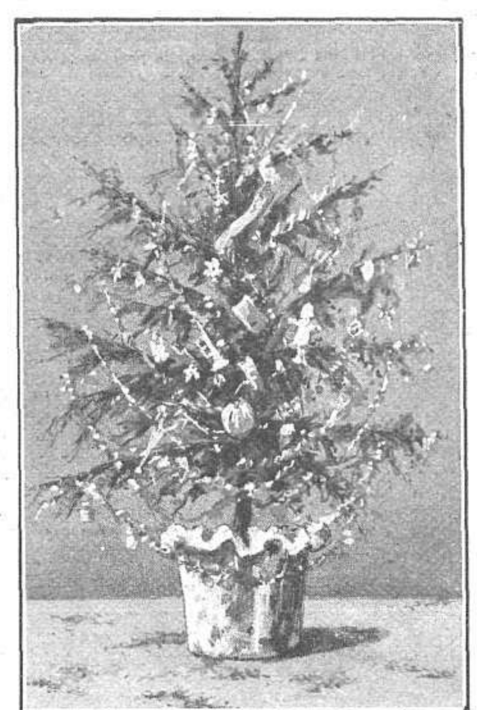
LA MUJER Y LA CASA

COMO ADORNAR EL ARBOL DE NAVIDAD

El árbol de Navidad es el árbol del día; delante de este clásico desaparecen en el espíritu de los pequeños y de los grandes, los más lindos ejemplares de árboles centenarios de la pampa, parques y jardines.

Es que, para nuestros hijos, el árbol de Navidad constituye la perspectiva de una tarde o soirée de atractivos nuevos, de una cosa que no vuelve nada más que una vez cada año, atractivo complementado por la variedad de juguetes que se escalonan a todo lo largo de sus simétricas ramas. Este árbol, que unos filamentos y unos polvos plateados le hacen centellar como si fuera escarcha, o al que unos copos de algodón en rama le cubren como una capa nevada, y al que un derroche de luces lo irradia todo, es un poco para los chicos «el árbol sobrenatural».

Creo, que entra en la idea de cada madre el preparar uno de esos lindos arbolitos, y voy a proporcionarles la manera de realizarlo en una forma original y bonita, a la vez que económica.



Hay que empezar por proporcionarse un arbolito de pino de regular tamaño, y plantarlo muy fuerte en una caja o cajón de madera, que se pinta de verde o que se drapea con un tejido de cretona o de papel moiré que se vende en casa de las floristas y bazares.

La última novedad en la manera de arreglarlo, es los llamados nevados. Ya tenemos el árbol listo para adornarlo. Para alegrar un poco la severidad del verde follaje del pino, se suspenden en las ramas, largas guías de helechos espárrago y entretejidas por unos cuantos claveles rosas rojos y blancos, lo que da a éstas guías un adorno claro y sedoso. Con ellas se hacen arcadas y festones graciosos, de manera que se vayan escalonando de rama en rama sin tiesura, mezclándose al azar, sin simetria, ni regularidad y formando dos arcadas muy anchas hasta la base del arbolito, punto donde terminan sus evoluciones.

Téngase preparado de antemano, una porción variada de juguetes, y de miles de chucherías que pronto vamos a necesitar. Se suspende nueces doradas, estrellas brillantes, casi tanto como sus hermanas r e a l e s; tambores, trompetas, cajas de sorpresa, soldados de plomo, muñecas de miradas fijas, puede que sorprendidas de encontrarse suspendidas tan lejos del suelo, polichinelas, cajas de bombones y frutas abrillantadas, suspendidas con cintas de colores.

Con esta variedad de juguetes, el arbolito va tomando forma, y todos estos bibelots tan diversos, que se codeen y se confunden en una íntima vecindad, hacen soñar en un cuerno de la abundancia que se hubiera derramado al azar sobre sus ramas.

No es prudente iluminar el arbolito con velitas o farolitos chinescos, por el riesgo del fuego; el resultado es bonito, pero peligroso, de lo cual hay que huir por los niños chicos, que suelen rodearlos Pero sí, se pueden colocar ampollitas de color de luz eléctrica y el efecto será mágico.

Para simular la nieve, nada más fácil: se toma algodón en rama y suavemente se prende en copos sutiles que se van estirando hasta dejarlos transparentes y se enroscan en las ramas y tronco.

¿Y qué más podría decirlas?, nada más que desearlas que su arbolito tenga una buena acogida, y las prevengo que lo tendrá, pues todos las Navidades se asemejan.

COCINA PRÁCTICA

TORTILLA DE NOVIOS

Se pican bien unos menudos de aves y un poco de jamón y se hacen saltar con manteca, un poco de vino seco, sal y pimienta.

Se prepara aparte una tortilla al natural y a la francesa.

Antes de doblarla se la pone en el interior la fritura de menudos y jamón.

Doblada la tortilla y puesta en una fuente, se le da un tajo a la largo y se echa por esa abertura una cucharada de salsa madera.

Es plato rico y de fantasía.

PESCADO A LA NORMANDA

Se sacan doce lomos de pescado y se limpian bien; se colocan en una asadera con sal, jugo de limón y una copita de vino blanco (Sauterne).

Se pone diez minutos en el horno; se sacan y se colocan bien arreglados en una fuente de metal o esmalte, untando el fondo con manteca.

Se adorna alrededor de los lomos con camarones, hongos y algunas trufas, cubriéndose todo con una salsa blanca, holandesa, un poco fuerte, es decir, consistente.

Se pone en el horno diez minutos antes de servirlo, con un poco de pan rallado y manteca, hasta que esté bien doradito.

Se sirve muy caliente.

POLLOS CON TOMATE

Dos pollos tiernos y divididos en ocho partes se escaldan en agua hirviendo y se les da un hervor fuerte durante quince minutos.

Por cada pollo medio kilo de tomates frescos. Se fríen éstos con manteca de cerdo hasta que desaparezca el agüilla que contienen; se sazonan y pasan por tamiz para obtener un caldo de poca consistencia, en el cual y durante una hora a fuego lento, cocerán los pollos, moviéndolos dentro para que se saturen del aroma del tomate.

Minutos antes de servirse se hace una lechada con dos cucharadas de harina y cuatro de buen caldo sin grasa, y se vierte en la cacerola, dejándola cocer muy poco tiempo.

El punto de este manjar consiste en que todos los pedazos de pollos estén envueltos en la salsa del tomate, sin que ésta campee sola en la fuente. Se adorna con cuadrados de pan fritos con manteca de vaca.

CREMA INGLESA

Se ponen en una cacerola doce yemas de huevos, 320 gramos de azúcar fina, 50 gramos de harina, media vatita de vainilla; se revuelve todo bien, diez minutos; se echa encima un litro de leche bien caliente, se sigue revolviendo y se deja cocer con fuego vivo ocho o diez minutos, cuidando que no llegue a hervir para evitar se corten las yemas.

Después se cuela la crema en el cernidor de seda y se deja enfriar.

Se sirve en pocillos a propósito y bizcochos aparte.

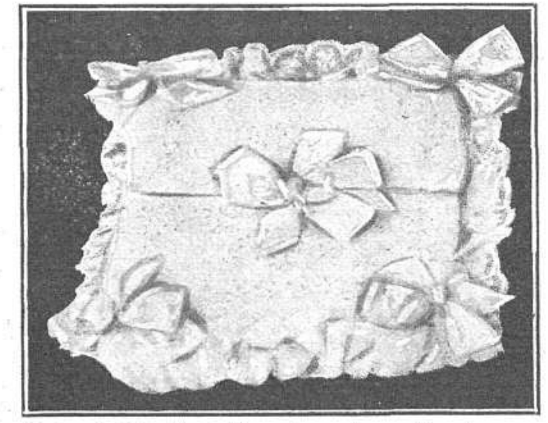
Se puede variar el aroma de la crema, como naranja, limón, canela y otros, según el gusto de la casa.

LADY DAISY.

LABORES FEMENINOS

SAQUITO PAÑUELERA

Para aquellas de nuestras lectoras que deseen hacer una obra fácil y elegante para obsequiar alguna amiga preferida con motivo de las fiestas de Año Nuevo, les presentamos este precioso saquito para guardar pañuelos. El bordado que lo adorna es el llamado bordado inglés o de Madera, que se hace sólo con ojales a punto de cordoncillo, distinguiéndose de los demás por la gran regularidad que debe observarse al hacer los puntos y al tomar la tela, quedando por esto el trabajo tan resistente que después de mucho uso parece nuevo. Primero se bordarán los dos rectángulos y luego se arma el saquito, procediendo de esta manera: Se corta un cuadrado de cartón que tenga 20 centímetros por lado, se forra una parte que será la de abajo con liberty rosa y linón de hilo, y la de adentro con una hoja de algodón, liberty y el linón; y se cosen los cuatro lados con punto de guante; se cortan después 4 rectángulos que tengan 20 centímetros de largo por 10 de ancho, dos de ellos se forrarán de liberty y linón liso por ambos lados y a los otros dos se les pondrá de un lado el linón que se ha bordado; así preparado el fondo y los cuatro rectángulos, se toma una tira de linón cortada al hilo de 1.20 de largo por 7 centímetros de ancho y se cose plegándola por una de sus orillas a los cuatro lados del fondo por medio de un punto



de guante y la otra orilla a los cuatro rectángulos con la misma puntada; quedando el saquito como una caja con 4 tapas.

Se terminará aplicándole una Valenciennes plegada alrededor, 4 lazos en las esquinas y uno en el centro.

BOLSITAS DE MANO

El bordado con cuentas viene usándose desde largos años atrás y aunque ha sufrido varias transformaciones, su uso no ha declinado; hoy la moda lo ha impuesto particularmente en las bolsitas de mano hechas todas con cuentas.

Las dos bolsitas son hechas de raso color azul turquesa, una, y la otra color oro viejo; para el dibujo se puede adoptar cualquiera que sirva para el bordado a punto de cruz. Se corta la tea, tantos centímetros como uno quiera, la que sirve de modelo tiene



24 centímetros de alto por 40 de ancho. Se hilvana sobre el lado que va a bordarse una tela de trama bien clara que se puedan contar los hilos como en el canavá; hecho el bordado encima de ella, se sacan los hilos quedando el dibujo bordado sobre el liberty. Se concluye la bolsita con un dobladillo ancho para pasar una cinta que servirá de cierre. Esta bolsita está además adornada con una borla que se hará con seda de los mismos colores del bordado. Para darle la forma a la otra bolsita del modelo, se redondea la tela doblada en la orilla superior y se cosen después los lados laterales.

BANDEJAS PIROGRABADAS

El pirograbado es el procedimiento empleado en la decoración de estas dos bandejas de madera; arte que sin ninguna duda da los resultados más completos de elegancia y lujo.

El pirograbado se hace con un instrumento especial, cuyos principales elementos los constituyen unas agujas de platino que se manejan como un lápiz y sólo la mucha experiencia enceña a servirse bien de ellas.

Al hacer este trabajo se tendrá la precaución de no apoyar demasiado la aguja, porque entonces deteriorarán la madera haciendo levantar las fibras de ella, y esto hará desviar la aguja del dibujo. Las maderas preferidas son las más compactas y las que presentan una superficie muy lisa; pero en caso de que después de preparaparadas, todavía no lo sean suficientemente, se podrán alisar, pasándoles papel de esmeril, un pedazo de vidrio o piedra pómez. Nunca se usarán maderas resinosas, porque la resina inutiliza en seguida las agujas.



La rama de nísperos que adorna la bandeja rectangular, la cubre casi toda, va desde abajo a la izquierda y sube hacia el lado derecho; cada hoja, cada fruto lleva los colores naturales, y en la coloración se tratará de darle la impresión de relieve. La madera natural, sin color ni pátina, constituye el fondo.

Para el dibujo de la bandeja ovalada se han tomado entre lazos, flores y hojas de climátidas.

MARY KINDNESS.

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 386. — **¿Por qué nos sonamos cuando lloramos?**

PASTOR. — Capital.

El llanto está formado por agua ligeramente salada, que es segregada por glándulas situadas en la extremidad del ojo, las cuales están en relación, por medio de un conducto, con la nariz. Cuando lloramos, una parte de las lágrimas corre por las mejillas y la otra sigue el conducto del cual hablamos. De aquí la abundancia de líquido en la nariz y que obliga a sonarse.

———o———

N.º 387. — **¿Qué significa el Tío Sam para Norte América, y John Bull para Inglaterra?**

PABLO SÁNCHEZ.—Aldao.

Son dos figuras alegóricas, emblemas de cada pueblo.

John Bull, palabras inglesas que significan Juan Toro, apodo que se suele dar al pueblo inglés para caracterizar su fuerza y su terquedad. El tipo de John Bull tiene caracteres físicos y morales muy señalados y un traje tradicional.

Tío o Uncle Sam, tipo que personifica al gobierno o los ciudadanos de los Estados Unidos, y cuyo nombre es una explicación jocosa de las iniciales U. S. Am. (United States America).

———o———

N.º 388. — **¿Cuál es la composición del agua de los pantanos?**

MANUEL. — Rosario.

El agua de los pantanos tiene la misma «composición» que el agua de otros orígenes; pero, estando estancada y conteniendo en suspensión restos de todas clases de materias orgánicas, éstas de pronto se corrompen y la hacen malsana. El barro del fondo sufre en particular una fermentación que forma un gas complejo; en su composición domina el gas llamado de los pantanos.

———o———

N.º 389. — **¿Qué condiciones se necesitan para poder ingresar como jockey aprendiz en un hipódromo?**

A. S. FERNÁNDEZ. — B Larrondé.

Para ingresar en un hipódromo provincial, sólo es necesario saber correr a un caballo.

Para ingresar al Hipódromo Argentino, como jockey aprendiz, es necesario tener menos de 20 años, haber sido vareador oficial de un stud durante un año; cumplido este año, ser patrocinado por un stud cualquiera al solicitar su patente. Es necesario acompañar a la solicitud un certificado policial de buena conducta.

———o———

N.º 390. — **¿Por qué cuando se le revientan los ojos a un camaleón, éste no cambia ya más de color?**

ADRIANO. — Tucumán.

La parte de la piel que tiene el nombre de «dermis», encierra en el camaleón células pigmentadas. Hay allí, por otra parte, dos capas: la una extensa, amarillo claro, y la otra, profunda y casi negra. Como éstas están animadas de movimientos en tiempo normal, resulta un cambio de coloración y el camaleón es entonces de un color más o menos grisáceo, que tira ya sea al gris o al negro. Esos tintes son determinados por el color de la corteza del árbol en que vive ese reptil.

Luego, cuando uno le revienta los ojos, éste no percibe ya la sensación de color, de lo cual resulta que el cambio de las capas de pigmento no puede ya producirse.

———o———

N.º 391. — 1.º **¿En qué Facultad o escuela se cursa la carrera de contador público? ¿Qué requisitos hay que llenar y cuántos años son de carrera?**

2.º **¿Qué grado de preparación se requiere para ingresar en el colegio de escribanos, y cuántos años son de curso?**

SILVIO RÍSPOLI. — Ciudad.

1.º En la Facultad de Ciencias Económicas y Escuela de Comercio Carlos Pellegrini. Poseer título de perito mercantil, tres años de Facultad.

2.º Poseer título de bachiller, tres años.

N.º 392. — **¿Cuál es el programa para contador público? ¿Se podrá estudiar solo?**

R. OCAMPOS. — San Francisco.

Diríjase a la secretaría de la Facultad de Ciencias Económicas, donde le facilitarán el programa y datos necesarios.

———o———

N.º 393. — **¿Por qué las uñas y los cabellos crecen?**

POMPILIO. — Lanús.

Las uñas son de naturaleza córnea como los cabellos; es decir, están formados por células muertas muy apretadas, cuyas membranas se han juntado y transformado en una substancia más o menos dura. En la base de la uña, como en la base del cabello, existen en la parte de la piel, llamada dermis, células vivientes que se multiplican muy activamente. Las nuevas células así formadas, rechazan a las más viejas que se encuentran lejos y a las cuales deben su nacimiento, y que, al no recibir alimento, se transforman en substancia córnea.

———o———

N.º 394. — **¿Qué quiere decir porcentaje?**

E. A. DE O. — Villa Alba.

Equivale a tasa, tanto por ciento.

———o———

N.º 395. — **¿Cómo es que la luna se ha enfriado, cuando antes era un planeta como la tierra?**

FALUCHO. — Capital.

La luna, que forma parte de nuestro sistema y que se encuentra compuesta de los mismos elementos que la tierra, ha sufrido las mismas transformaciones y sufrirá por consecuencia las transformaciones que deba sufrir nuestro globo. Pero, mucho más pequeña que la tierra, su enfriamiento es más notable, y como su diámetro es más pequeño, está por lo tanto más acentuado.

———o———

N.º 396. — **¿Qué requisito se necesita para ingresar en la Escuela de Comercio de la Nación?**

A. CAAMAÑO. — Ciudad.

Certificado de haber cursado hasta el 6.º grado de las escuelas primarias; a falta de éste, tendrá que dar examen de ingreso equivalente al 6.º grado.

———o———

N.º 397. — **¿Por qué hay volcanes apagados?**

C. C. — Mendoza.

Las reacciones químicas disminuyen y los depósitos sólidos se hacen precisamente en uno de esos puntos débiles, sirviendo como de sopapa de seguridad y entonces el volcán se apaga.

———o———

N.º 398. — **¿Un certificado de primer año de la Escuela Superior de Comercio, otorgado en noviembre de 1909, servirá para evitarme de que dé examen de ingreso al Nacional?**

JUAN PONCE. — Lincoln.

Sí, señor.

———o———

N.º 399. — **¿Quién fué el inventor de la brújula?**

COLLAZO. — Capital.

Flavio Gioia, piloto o capitán de navío, nacido cerca de Amalfi, pasa por ser el inventor de la brújula, que se llamaba antes marinete, y del cual dicen él fué el primero que la usó, en 1303. La virtud que tiene el imán de dirigirse hacia el Norte, era conocida desde mucho antes, pero la brújula entonces en uso no consistía más que en una aguja imantada que flotaba en un vaso de agua sostenida con liga. Gioia tuvo la idea de suspenderla sobre un pivot que le permitía moverse en todos sentidos, y de hacer así las observaciones más fáciles y más exactas.

———o———

N.º 400. — **¿Cuáles son los asientos que deben hacerse en los libros de una sociedad anónima, al cobrar las cuotas a sus asociados?**

UN SUBSCRIPTOR. — Trinidad.

Si es por acciones, hará: Caja — A accionistas.

Si no es por acciones: Caja — A cuotas mensuales.

N.º 401. — **¿Por qué hay entre los hombres jóvenes y viejos?**

J. J. GARCÍA. — Capital.

Es en virtud del doble fenómeno de la asimilación y de la desimilación que se produce en nuestro organismo y que sería demasiado extenso para explicarlo aquí. Si la asimilación es más que la desimilación, hay acrecentamiento de protoplasma —parte esencial de las células vivientes, de las cuales está compuesto nuestro cuerpo — y crecimiento del individuo. Es por esto que siendo pequeños, nos volvemos grandes. Si la asimilación compensa a la desimilación, el cuerpo permanece tal cual es, y es la edad adulta. Si nuestras células, existiendo desde mucho tiempo y habiendo por consecuencia trabajado mucho, se fatigan, la asimilación se hace mal y no compensa más al fenómeno inverso, y hay agotamiento gradual, y he aquí por qué somos viejos.

———o———

N.º 402. — **¿Qué requisitos y aptitudes deben llenarse y poseer para optar al título de martillero o rematador público?**

P. H. ORIBE. — Ciudad.

Haber sido comerciante, o por lo menos poseer título de tenedor de libros. Comprobar su honorabilidad con dos testigos y abonar, en un sello de 50 pesos, los derechos correspondientes a la matrícula y luego pagar la patente correspondiente.

———o———

N.º 403. — **¿Por qué morimos?**

A. F. — Santa Fe.

Las células viejas, cuando lo son demasiado, ya la asimilación no se efectúa, y, por consiguiente, no estando ya alimentadas, mueren. Pero nuestro cuerpo no muere solamente por esta razón. Podemos morir también porque los venenos permanecen en nuestro organismo por falta de eliminación, o porque uno de los órganos esenciales para la conservación de nuestra vida cesa de funcionar.

En el fondo, es siempre lo mismo: morimos porque las células no absorben ya el oxígeno y las materias nutritivas.

———o———

N.º 404. — **¿De qué materias es necesario rendir examen para ingresar a la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de esa capital?**

VÍCTOR ARAOZ. — Adrogué.

Es necesario ser bachiller.

———o———

N.º 405. — **¿Por qué una persona dormida puede caminar sobre los techos y entregarse a trabajos y hazañas que despierta no osaría tentarlas?**

JUAN SILVANO. — Ciudad.

Porque pone su sueño en acción. Luego, el sueño es esencialmente imaginación y emoción. Una persona duerme, una imagen surge de repente de las obscuras profundidades de su imaginación, crece, se vuelve una obsesión, confisca la actividad del alma, redobla la vitalidad de los sentimientos y de los movimientos; no es acaso cuestión de voluntad ni de razonamiento. Como toda la atención interior está concentrada sobre esos movimientos, el peligro que ellos presentan no puede ser apercibido y la persona sonámbula hará verdaderas hazañas. Pero, ¿cómo puede guiarse y evitar los obstáculos? La sonámbula tiene la memoria de los lugares en su sueño, una memoria precisa y exacta que reemplaza los sentidos que permanecen dormidos. Así, si uno le cambia de sitio a un mueble que conoce y lo pone a su paso, la sonámbula tropezará y se despertará.

———o———

N.º 406. — **¿Puede un español ser empleado del Banco de la Nación Argentina sin tener carta de ciudadanía de esta nación?**

J. M. CURIOSO. — Capital.

Las leyes determinan claramente que todo empleado nacional debe ser ciudadano argentino.

TRINCHERAS EN LAS FRONTERAS

Un conocido escritor inglés, Mr. Agustín Harrison, en un artículo muy documentado, dice que los estrategas son unánimes en aceptar que, en lo futuro, las fronteras de cada país tendrán, en toda su extensión, un sistema de trincheras de cemento armado, extremadamente perfeccionado, con túneles de comunicación, ferrocarriles eléctricos, ametralladoras y cañones sabiamente disimulados en abrigos blindados, mientras exteriormente las trincheras estarán protegidas por redes de alambre con púas, atravesadas por poderosas corrientes eléctricas.

El escritor inglés ve en la adopción de esas medidas de defensa la imposibilidad, en lo sucesivo, de invadir el territorio del vecino, y, por lo tanto, la cesación de las guerras.

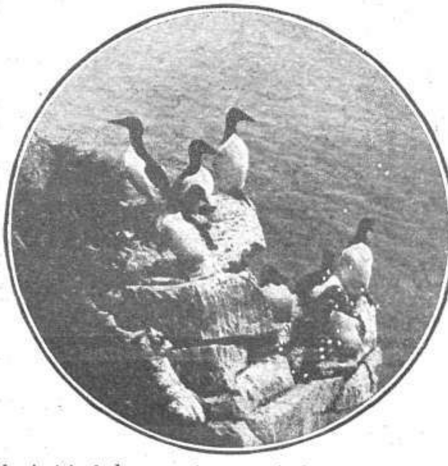
Aunque no cesarán las guerras, la verdad es que en adelante las fortalezas de piedra desaparecerán substituídas por las trincheras.

LOS TICS DE LOS SOBERANOS

Es raro que los hombres que tienen graves preocupaciones no padezcan de algún tic o movimiento automático, que resulta de la costumbre de tomarse tiempo para la reflexión antes de contestar.

El kaiser, se acaricia el gallardo bigote; Francisco José de Austria, se peina con la mano derecha sus clásicas patillas; el rey Victor Mauuel, se muerde el labio superior; el khedive de Egipto, golpea el suelo con el pie izquierdo; el rey Jorge, cuando habla, tiene un parpadeo en el ojo izquierdo.

LA GUERRA Y LAS AVES MARINAS



Al principio de la guerra las costas inglesas eran refugio de millones de pájaros marinos, que hoy han emigrado, corridos por la guerra, y por millares se han corrido más al norte, buscando tranquilidad en las costas de la Escandinavia.

EL ORIGEN DEL APRETON DE MANOS

El origen de dar la mano como signo de amistad, remonta a los tiempos caballerescos de la Edad Media.

Las manos, al estrecharse, significaban como un juramento entre dos nobles, de lealtad y ayuda mutua.

Los caballeros, cuando se ligaban en amistad ante el altar de la Virgen, se estrechaban la mano después de haber tocado la empuñadura de la espada.

En la Edad Media, darse la mano era privilegio de la nobleza, y estaba prohibido al pueblo y la burguesía.

Hoy es de uso banal, y hasta se la suelen estrechar personas que se odian.

Además, el apretón de manos tiende a desaparecer, porque los médicos encuentran que es un medio de contagio.

EN LOS ALAMBRES DE PUA



Fotografía que muestra dos soldados que han muerto aprisionados entre los terribles alambres de púa, que forman la defensa avanzada de las trincheras.

EL AGUA EN LOS CAMPAMENTOS

En todos los campamentos ingleses se han instalado aparatos para filtrar el agua de bebida de los soldados, de manera de evitar las epidemias de tifoidea y utilizar al propio tiempo el agua de los arroyos y de pozos, sin ningún riesgo. El modelo adoptado por los ingleses ha dado excelentes resultados.

EL ROJO EN LAS BANDERAS

El color rojo es el color que predomina en la confección de las banderas de las diversas naciones del mundo. De las veinticinco naciones más importantes del mundo, diez y nueve tienen rojo en sus banderas, no habiendo ningún otro color que esté en más gran proporción.

LA FLOTA DE COMERCIO MUNDIAL

Al empezar en 1914 la actual guerra en Europa, los diferentes países tenían el siguiente tonelaje en su marina mercante:

Inglaterra	19.989	millones	de	toneladas
Alemania	5.073	»	»	»
Estados Unidos ..	2.380	»	»	»
Noruega	1.914	»	»	»
Francia..........	1.861	»	»	»
Japón	1.681	»	»	»
Italia	1.443	»	»	»
Austria	1.017	»	»	»

Estas eran las naciones más fuertes, y entre todas, sumando las de Holanda, Suecia, Rusia, España, Grecia y Dinamarca, alcanzaban a 40.404 millones de toneladas.

De Rosario

Fin de año escolar



Grupo de las nuevas maestras normales de la Escuela Normal de la Nación núm. 2.

"El Círculo"



Señoritas A. M. Soage, E. Gardiol Saa Pereyra, Ida R. Soage y Fanny Martinoli, que tomaron parte en el concierto dado por «El Círculo», en la Biblioteca Argentina.

El rosedal



Durante el lunch con que se obsequió a las autoridades e invitados que concurrieron a la inauguración del rosedal, que se debe a la iniciativa del ex intendente, doctor Meyer.

"Entre Nous"



Pic-nic que organizó el Círculo «Entre Nous», en el pueblo Juan Ortiz, fiesta que se vió coronada por el mejor de los éxitos, concurriendo un selecto núcleo de familias.

De Montevideo

En el Parque



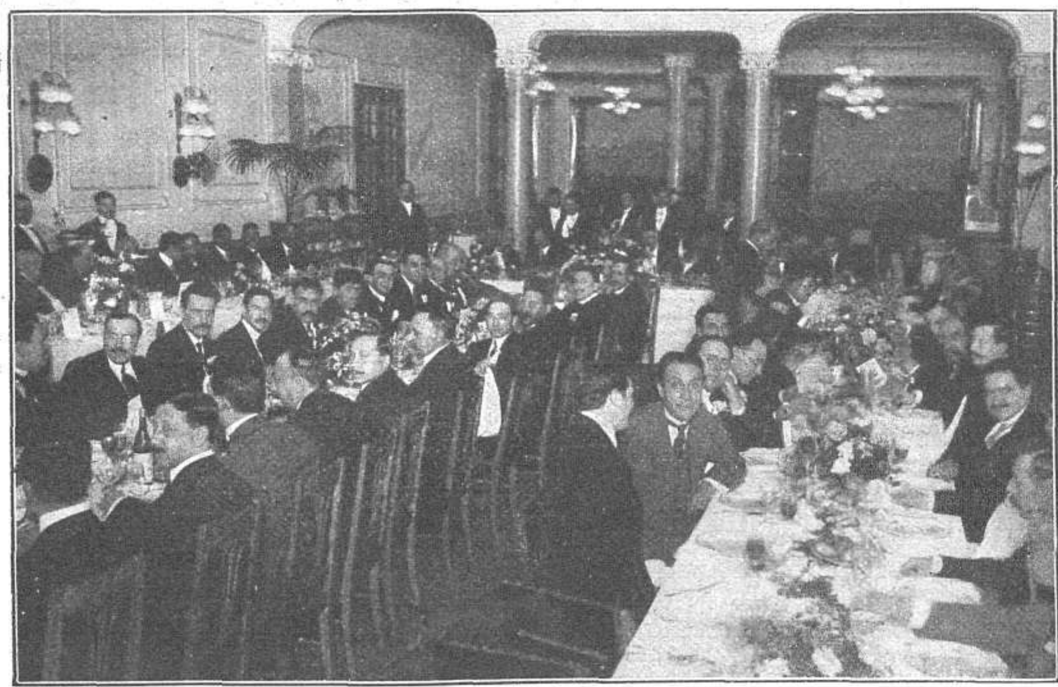
Mesa ocupada por el ministro Rivas, el intendente Acinelli, jefe político Sampagnaro y doctores Chigliano, Tabares y Guillot, durante la fiesta inaugural de la temporada.

Día del kilo



Niños favorecidos por los donativos que recogió el «Comité de Protección a la Infancia», ayudando a descargar paquetes frente al local de la institución.

40.º aniversario de la Facultad de Medicina



Banquete conmemorativo del 40.º aniversario de la Facultad de Medicina, cuya fecha se celebró con inusitado brillo.

Asilo Maternal N.º 1



Pruebas de fin de curso. — Comisión que presidió los exámenes.

Asilo N.º 3



Comisión que presidió el examen, asistiendo el ministro Brum.

Fin de curso escolar



Profesoras egresadas de la Escuela Profesional núm. 4. — De izquierda a derecha, señoritas: Zulema Garagorri, Anita Ferro, Celia Reujo, Angela Giorgi, Emilia Bandera, Catalina Ferro, Delia del Valle, Rosario Berrangieri, María Luisa Colombo, Ascensión Pomi, Carmen Gantes, Teresa Garrido, Lucía Marolda, Haydée Vidal y Adela Federico.

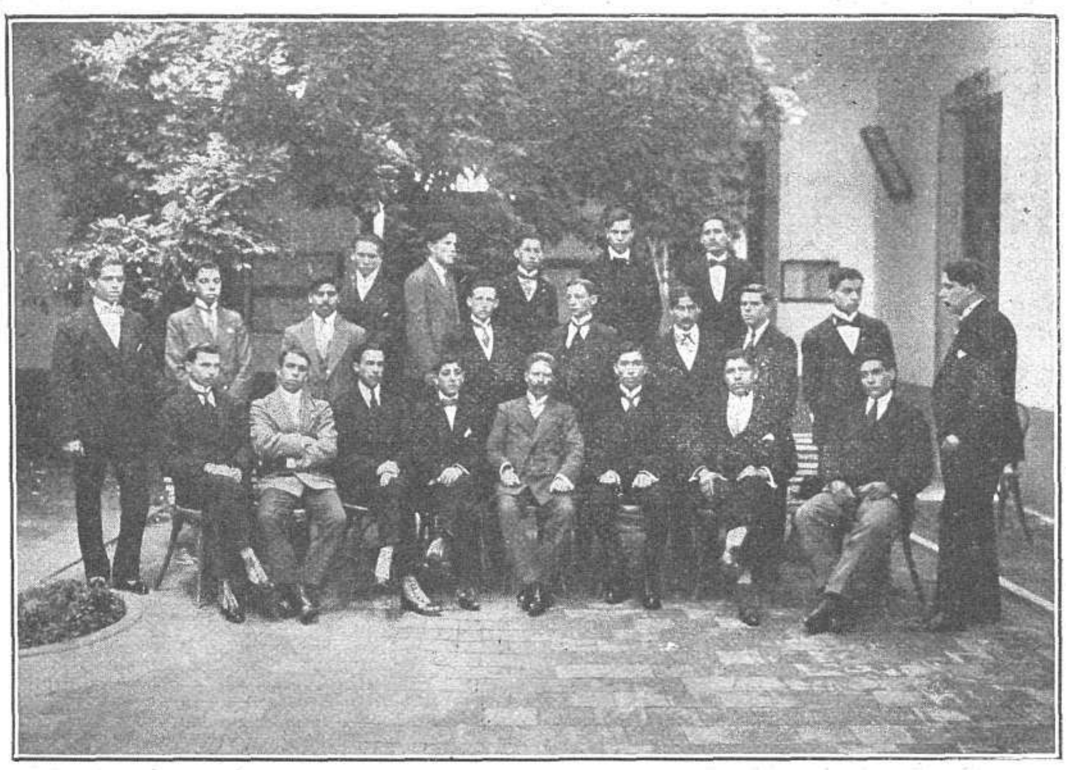
Alumnas de la Escuela Normal de San Juan, que acaban de egresar con el título de maestras normales.

RECUERDO DE NAVIDAD



1855-1915 (sesenta años después)

En la poesía del recuerdo reside la fuerza de la ilusión que anima a vivir. Sesenta años transcurrieron desde aquellas Navidades en que los dos, plenos de juventud, grabaron sobre un tronco el símbolo de su amor. Y como un germen de santa reciprocidad, el pequeño arbusto de glicina plantado aquel día, al pie del árbol simbólico, ahora cubre con su encanto el añoso tronco. Es el emblema de la buena fe y de la sinceridad eternas.



Los maestros que se han graduado en la Escuela Normal Regional, con su director, el señor J. J. Berrondo.

Impresiones de un *ahorcado*

Un soldado australiano, que fué *ahorcado* por los turcos y descolgado a tiempo, cuenta así sus impresiones:

«Estuve colgado entre cielo y tierra unos minutos, sin sentir nada desagradable ni física ni moralmente, hasta que un oficial me descolgó convencido, con razón, de que había sido víctima de un error.

Lo primero que sentí al quedar pendiente del nudo corredizo de la horca, fué algo así como si tuviera dentro una caldera a punto de estallar. Tenía las arterias y las venas en una tensión tal, que parecía que iban a reventar violentamente. Por todo el sistema nervioso sentía una picazón tan atrozmente dolorosa, que ni antes ni después he vuelto a experimentar otra semejante.



Casi en seguida, sentí como una especie de explosión, algo así como la súbita erupción de un volcán, y en el acto experimenté un gran consuelo; los dolores fueron sustituídos, casi en seguida, por una sensación agradabilísima que me gustaría volver a sentir si fuera posible, sin peligro de muerte. Todo lo veía con una luz opalescente y lechosa; tenía en la boca un gusto delicioso a azúcar y miel, y me parecía que iba a volar a los espacios dejando tras de mí el universo, al mismo tiempo que escuchaba los acordes de millares de arpas acompañando a un concierto de miríadas de voces.

Cuando me quitaron de la horca, la sensación fué tan dolorosa como la que había experimentado al ser colgado; aquello era un verdadero martirio.

Puede decirse que cada uno de mis nervios era el centro de una afección especial; sentía dolores inauditos en la nariz y en los dedos, pero al cabo de una hora se aplacaron tales torturas. Hoy, ni por todos los tesoros de la India, querría volver a resucitar de aquel modo tan horrible.»

REPRODUCIMOS UNA DE LAS PÁGINAS DE NUESTRO NUEVO e INTERESANTE CATÁLOGO.



A todo aquel que lo solicite, remitiremos gustosos, gratis y franco de porte, un ejemplar de nuestro hermoso Catálogo, recientemente impreso.

MAPPIN & WEBB

28, FLORIDA, 36 **Buenos Aires**

CAPILLA. — Pic-nic del «Centro Juventud Capillense», conmemorando su 2.º aniversario.

LAS FLORES. — Grupo de señoritas, jóvenes y niños que tomaron parte en la velada pro Sociedad de Beneficencia.



Si Vd. aun no tiene el ESPEJITO que regalamos, absolutamente GRATIS, mándenos el CUPON que hay al pie de este aviso y le enviarán uno, a vuelta de correo, los fabricantes del famoso licor HESPERIDINA, el insustituíble aperitivo nacional, refresco y reconstituyente, a base de corteza de naranja amarga.

Si Vd. es de los que ya lo tienen, recomiéndele a sus amigos que nos lo pidan y en seguida lo recibirán.

Varios nos han escrito: "El espejito que Vds. me regalaron — además de serme muy útil — me sirve de mascota".

Enviaremos también con el espejito ovalado, en cuyo dorso sobre celuloide está estampada en colores una hermosa cabeza de mujer, el "Librito de las cosas útiles y valiosas", que no debe faltar en ningún hogar.

Señores M. S. BAGLEY & Cía.
Montes de Oca, 199 - Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, gratis, el espejito y libro mencionados; acompaño estampilla de 5 centavos para el franqueo.

Nombre..........................

Calle..........................

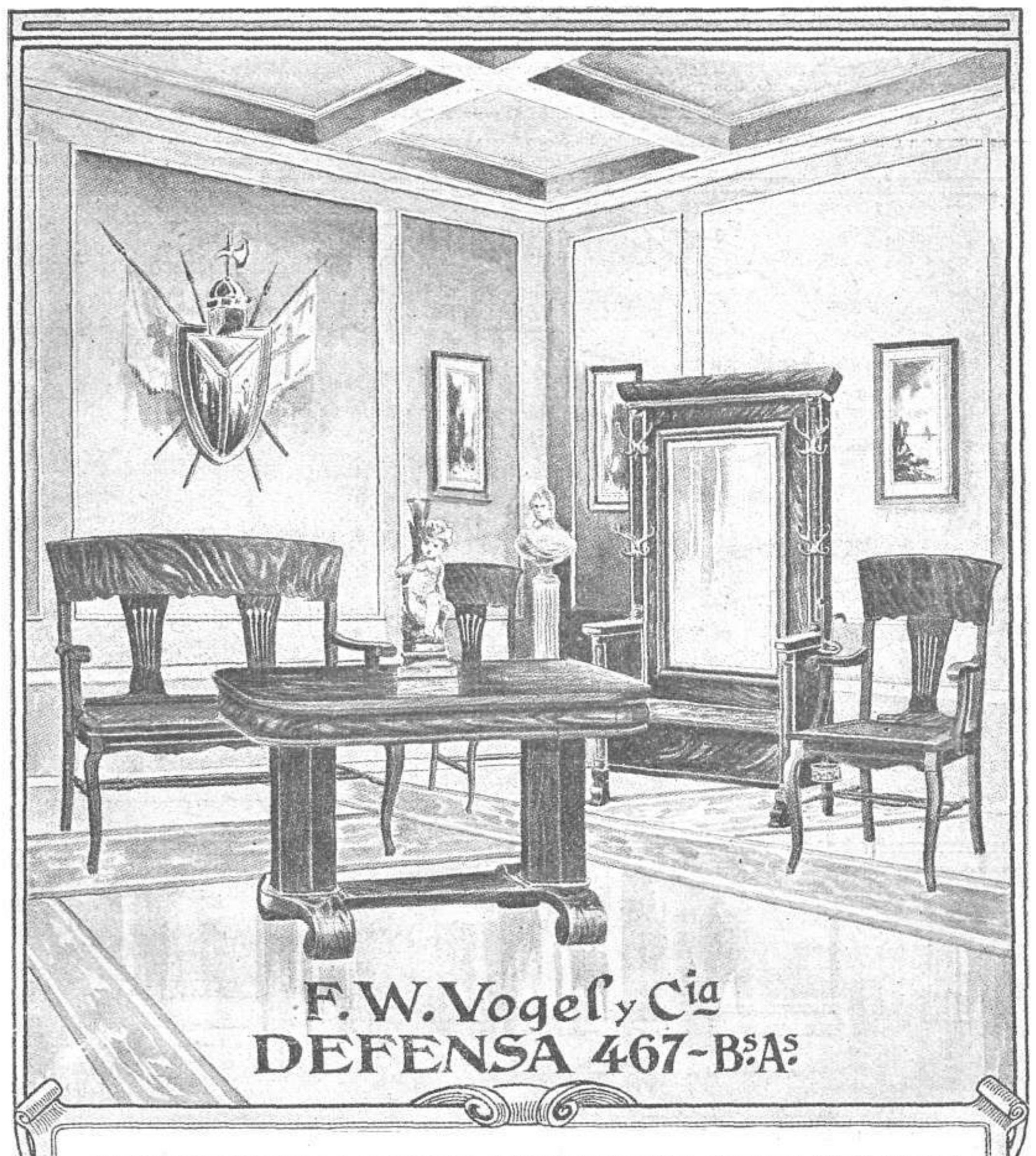
Ciudad..........................

Provincia..........................

C. y C. 9

SAN ISIDRO. — Alumnos del colegio salesiano, durante la fiesta del centenario de Don Bosco.

AVELLANEDA. — Paseo efectuado a Isla Maciel por los elementos radicales, festejando el triunfo de Córdoba.



NO SE CONOCE EN LA HISTORIA COMERCIAL UNA OFERTA SEMEJANTE, TAN CONVENIENTE, de que una Casa Mayorista ofrezca directamente al público, PRECIOS AUN MAS BAJOS QUE A LOS COMERCIANTES.

HACEMOS UN DESCUENTO ESPECIAL DE UN 25 %

hasta fin de año, sobre todos los precios de los muebles que **introducimos directamente de Norte América** y que son los más perfectos y prácticos que se conocen para ESCRITORIOS, OFICINAS PUBLICAS, VESTÍBULOS, etc.

Nuestra nota de surtido de JUEGOS DE MIMBRE, BIBLIOTECAS, MESAS PARA CENTROS DE DIRECTORIOS, JUEGOS DE CUERO MARROQUÍN, etcétera, supera a los mejores y goza del mismo **descuento especial de 25 %**.

Merecen nuestra más especial atención todas las órdenes que se nos confíen del interior de la República.

Nuestro importante Catálogo está a disposición de quienes nos lo soliciten

F. W. Vogel y Cía.

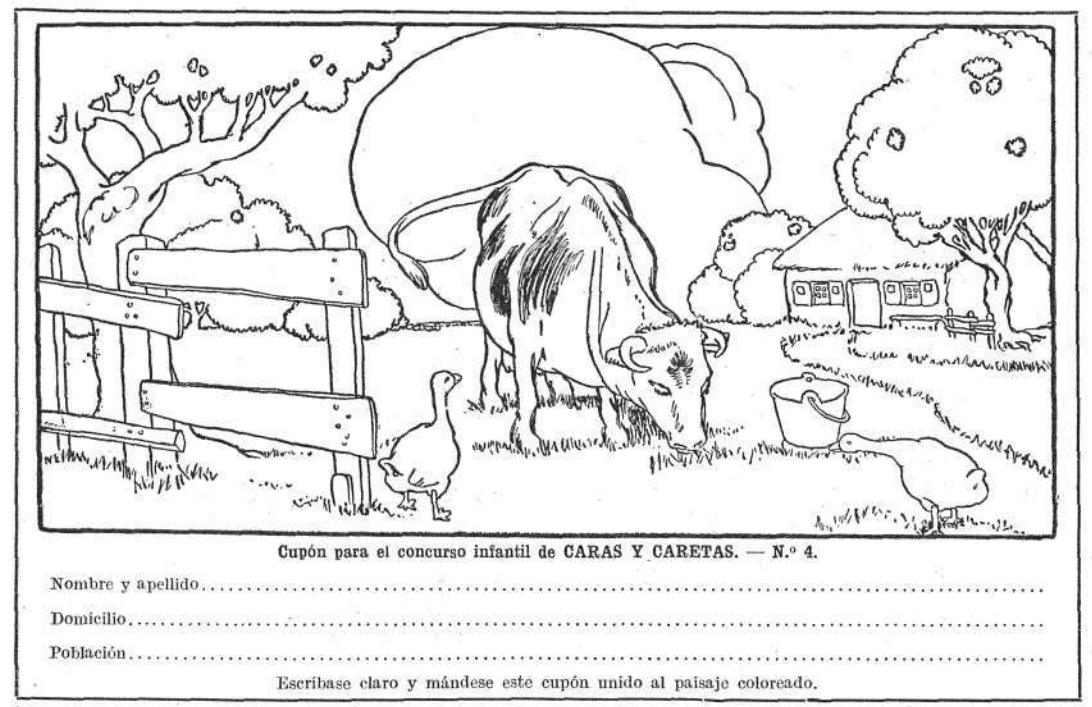
DEFENSA, 467 **Buenos Aires**

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán **CIEN PREMIOS**, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen. Pueden mandarse todos los cupones que se deseen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 4.

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



LA PROVISIÓN

Con las repetidas inundaciones que sufre a cada paso el Sud de nuestra provincia, a veces los centros de abastecimiento de los elementos más necesarios para la vida se truecan de difícil sino de imposible acceso para los pobladores de esa parte de nuestra campaña.

Hay población de esas, que no cuentan con un mal *petizo de los mandados* para ocurrir a la *pulpería* vecina, y si lo hay, los hombres lo utilizan en sus negocios y comisiones.

Por supuesto que las vituallas correspondientes a la parte culinaria, son las primeras en ser procuradas; pero hay otras cosas de las cuales no pueden prescindir, sobre todo las señoras, y cuya carencia las coloca en un tristísimo estado de malestar.

Días pasados, atravesando unos campos inundados cercanos a la Magdalena, nos encontramos con un espectáculo curioso. Cruzando el interminable bañado de la inundación, una preciosa criollita *cabalgaba* — no creemos que sea apropiado el término, pero allá va a falta de otro. — Cabalgaba, pues, sobre un hermoso torito de ancho lomo y perfecta mansedumbre, el cual se hundía hasta las choquezuelas en el agua.

No pudimos menos que interrogarla sobre aquel nuevo medio de locomoción, preguntándola: qué necesidad tan urgente la obligaba a montar ese vacuno.

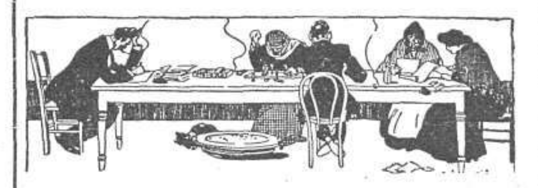
— Es que no hay caballo en casa, y se nos ha concluído la última pastilla de Jabón Reuter, sin el cual no podemos vivir. Pueden faltarnos carne, aves, huevos, verduras; pero, Jabón Reuter, jamás. Esta agua, incita a bañarse, a lavarse, a refrescarse en ella, ¿pero cómo lo podríamos hacer sin el imprescindible Jabón Reuter?

Voy, pues, en nuestro torito, que le hemos puesto por cábula, *Limpio*, hasta el negocio vecino para hacer una gran provisión de Jabón Reuter.

Si usted pasa mañana por acá, le parecerá que en este mar que nos circunda se han volcado millares de frascos de perfumes.

El Jabón Reuter estará haciendo su pregón ideal.

PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se le publiquen mayor número de juegos de ingenio. Para ello, habrá que ajustarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

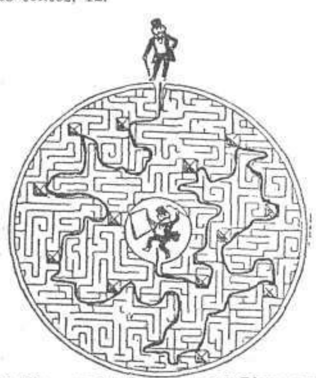
2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo.

4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL CONCURSO DE NOVIEMBRE

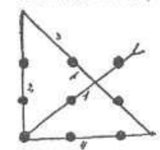
Número 892. — 1: 3.2.7. — 8.4.0. — 1.6.5.; 2: ¿De qué le sirve al cautivo tener los grillos de plata — y la cadenita de oro — si la libertad le falta?; 3: Dorotea, Teodoro; 4: Y bien mirado, ¿qué debe hacer un hombre sino vivir alegre?; 5: Dame un hombre que no sea esclavo de sus pasiones y yo lo colocaré en el centro de mi corazón; 6: Entrevista; 7: Párpados; 8: Sucesos sucedidos en la edad media; 9: Martes; 10: Aro-mas (Aromas); 11: No hay más que un medio; 12: No te metas en camisa de once varas; 13: Escondes; 14: Revista; 15: Contestación; 16: Ce-r-ro (Cerro); 17: Terciopelo. **Número 893.** — 1: Atraso; 2: El mayor número de los males que padece el hombre proviene del hombre mismo; 3: Asfaltado; 4: Torino; 5: Mediocre; 6: Los últimos días de Pompeya; 7: Damasco; 8: Encaramados; 9: Marmota; 10: A-la-sal-Salta-lata-ata-al-a; 11: Encamina; 12: Sarmiento amatista Antonio Tomasa arena mora sen mi o; 13: Eso está de más; 14: Gerona-Verona; 15: Ser prudente como serpiente e inocente como paloma; 16: Emilia; 17: Vigilantes; 18: Lastre-letras; 19: Solamente; 20: Antemano; 21: 87654 - 45768 - 56847 - 74586 - 68475; 22: Souvenir-Universo; 23: Descartado del concurso por tener una falta; 24: Faringe; 25: Sirena; 26: Los extremos se tocan; 27: Palomar; 28: Volar, valor; 29: Ocarina; 30: Aros-rosa. **Número 894.** — 1: Pasivo; 2: Tomás; 3: Más vale estar sentado que de pie y echado que sentado; 4: Interlineado; 5: Loza-lazo-Zola; 6: Más vale ave de presa que ave de gallinero; 7: Lacónica; 8: Cangallo; 9: Venus de Milo; 10: Turquía, Rusia, India, Noruega, Inglaterra, Dinamarca, Alemania, Danubio (Trinidad); 11: La molestia las más de las veces es la careta con que se disfrazan los tontos; 12:



13: Diezmar; 14: Cervecero; 15: Llave, valle; 16: Ensalada; 17:



(Como se ve en el grabado no hay una figura repetida en una misma línea ni vertical, ni horizontal, ni diagonalmente. El secreto está en emplear 4 azulejos de una figura y 3 de cada una de las otras tres); 18: Echar ambos y ternos; 19: Antepecho; 20: A la tarde el trío Bertoldina — la tentadora bella Dorotea — la tan bonita bailarina Lina — bailarán en el teatro de la aldea; 21: El que manda manda; 22: Onza zona; 23: Carmen Silva; 24: Un blanco entre gente de negra tez contrasta. **Número 895.** — 1: No hay dolor grande ni chico; 2: Nogalgalón; 3: Casino; 4: Torero; 5: Línea-Elina; 6: Rey negro en casilla blanca; 7:



8: Carnero, cráneo, carne, cero, can, re, o; 9: Cuarto-cuatro; 10: (no entró en concurso); 11: Víctor Hugo, El noventa y tres; 12: Can-t-aros (cántaros); 13: Impar, prima; 14: E-Ser-Salen-Sanidad-Felicidad-Redimir-Nadir-Dar-D; 15: Contrabajo de concierto; 16: Dichosos los ojos que la ven; 17: Desesperante; 18: Musaraña; 19: Ricardo Gutiérrez; 20:



21: (no entró en concurso).

N.º 1

Jeroglífico comprimido, por «Atila»

(Fuera de concurso)



N.º 2

Triple logogrifo, por H. B. Míguez

2	Vocal
3 5	Nota
6 5 3	Verbo
3 2 1 2	En el árbol
1 2 3 5 6	En el mapa
1 2 3 4 5 6	En el calendario
1 2 3 4 2	Nombre de mujer
2 1 2 3	Verbo
1 2 3	Extensión de agua
4 5	Letra (sonido)
6	Consonante
5	Vocal
5 6	Tiempo de verbo
3 5 6	En el ganado
5 3 5 6	Tiempo de verbo
6 5 3 2 6	Tiempo de verbo
4 5 3 5 6 2	Nombre de mujer
6 5 3 5 6	En la tierra
3 2 4 2	Animal
1 2 6	Adverbio
2 6	En los naipes
4	Consonante
3	Consonante
6 5	Tiempo de verbo
2 6 2	En los jarros
4 3 5 6	Número
1 5 6 5 6	En el calendario
1 2 3 5 2 6	En el mar
3 5 6 1 2	De papel
6 5 4 2	Vegetal
1 5 6	En el calendario
4 5	Planta
1	Consonante

N.º 3

Jeroglífico comprimido, por «Socorro»



N.º 4

Jeroglífico comprimido, por J. Santamaría

(Fuera de concurso)



N.º 5

Acróstico, por Juan García

```
      o  o  *  o  o
   o  o  o  *  o  o  o
   o  o  o  *  o  o
         o  *  o  o  o  o
      o  o  *  o  o  o  o  o  o
o  o  o  o  *  o  o
         o  *  o  o
```

Substituir los ceros y estrellas por letras, de manera que se lea horizontalmente el apellido de siete pintores españoles, y en la vertical de estrellas el de otro célebre pintor español.

N.º 6

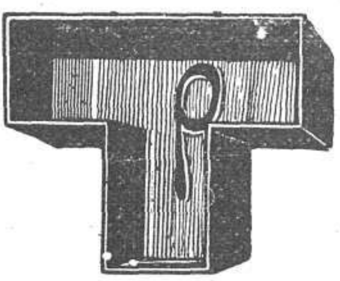
Intercalación, por Juan Mazeris



N.º 7

Jeroglífico comprimido, por «Atila»

(Fuera de concurso)



N.º 8

Frase comprimida, por J. Santamaría

(Fuera de concurso)

ROZAS - SANTOS - LOPEZ

A

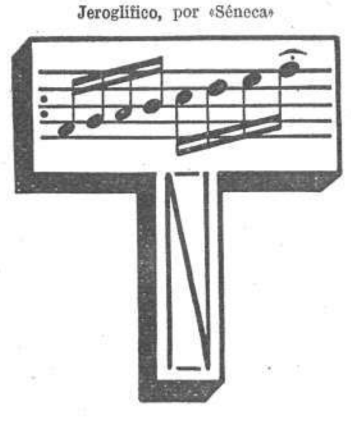
N.º 9

Adivinanza, por Ernesto J. Gathor

Soy chiquito y soy grande,
estoy en lo alto y en lo bajo
yo enseño
y no sé leer ni escribir.

N.º 10

Jeroglífico, por «Séneca»



N.º 11

Carta charada, por Angel S. Ponte (R. O. del Uruguay). Puerto Sauce, Colonia

Querida «Todo»: Pronto atravesaré el «prima», metido en una «segunda «tercia», para llegar hasta «dos».
Sin más, te saluda tu amiguito
«Uno» «dos» «tres» menos a.

N.º 12

Logogrifo-jeroglífico, por Jomer B. Villa

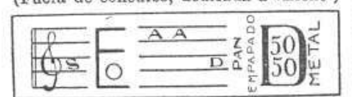
4 2

1 3 2 4 5 6

N.º 13

Frase comprimida, por «Rino»

(Fuera de concurso, dedicada a «Efene»)



N.º 14

Cuadro, por Angel S. Ponte (R. O. del Uruguay), Puerto Sauce, Colonia

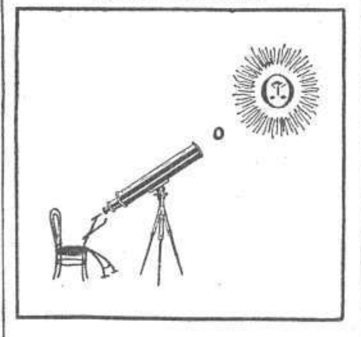
o o o o
o o o o
o o o o
o o o o

Substituir los ceros por letras, de manera que se lea, horizontal y verticalmente, 1.º excavación, 2.º nombre femenino, 3.º nombre que se le da a uno en cierta época, 4.º significa limpieza.

N.º 15

Jeroglífico comprimido, por «Efene»

(Fuera de concurso)



N.º 16

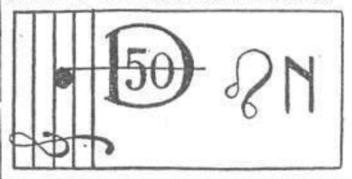
Charada telefónica, por Juan García

— Hablo con 2.ª 4.ª — No; con 1.ª 4.ª
— Bueno: quería decirte que me mandes la «total», en seguida, a casa.

N.º 17

Frase comprimida, por «Rino»

(Fuera de concurso, dedicada a Darthés)



N.º 18

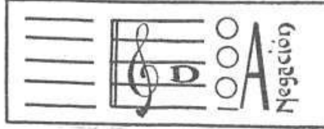
Acertijo, por Juan García

Con un tiempo de verbo y una porción de tierra en plural, fórmese el nombre de un río caudaloso americano.

N.º 19

Locución comprimida, por «Rino»

(Fuera de concurso, dedicada a J. B. Villa)



N.º 20

Problema del moscatel

Hallábanse los alegres frailes de sobremesa, comentando el resultado del problema planteado por el astuto bodeguero, cuando uno de los hermanos, llamado Benjamín, se puso de pie, y después de haber dado un buen tiento a una botella de moscatel, dijo, dirigiéndose al prior:

— Aquí tenemos, Padre, un vaso vacío, un cántaro que vamos a suponer que contiene un litro de agua, y por último esta botella de moscatel que también vamos a suponer que tenga exactamente otro litro de vino.

Si lleno el vaso de vino de la botella y lo echo en el cántaro de agua, y después de hecha la mezcla vuelvo a llenar el vaso con ella y lo vierto en la botella del vino, ¿podríais decirme si he tomado más vino de la botella que agua del cántaro?; o en caso contrario, ¿he tomado más agua del cántaro que vino de la botella?

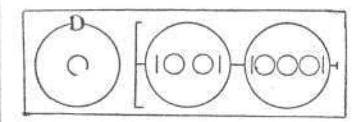
Con motivo del problema y de la copiosa comida, los hermanos se acaloraron y se dividieron en diversos bandos: uno aseguraba que había tomado más vino que agua; otro, más agua que vino; otro decía que todo dependía del tamaño del vaso y de la edad del vino, y a no ser por el padre prior, que demostró que el problema era muy sencillo, las cosas hubieran concluído mal.

¿Quién tenía razón?

N.º 21

Frase comprimida, por «Rino»

(Fuera de concurso, dedicada a A. M. O. R.)



A los solucionistas y colaboradores

Para el envío de soluciones, cítese al número que corresponden (véase el cupón). Se ruega remitan las soluciones y colaboraciones en pliego por separado y debidamente firmadas tantas veces como pliegos se envíen, pues quedan algunas que no se puede determinar el autor. Toda serie de soluciones que no se remita acompañada del cupón respectivo, no se tomará en consideración. Los juegos que tienen la anotación «fuera de concurso», entran en el concurso de soluciones; únicamente quiere decir que los colaboradores renuncian a los premios.

Las soluciones para el concurso de diciembre, se recibirán hasta el 3 de enero de 1916, inclusive.

Concurso de pasatiempos
DICIEMBRE DE 1915
Cupón para soluciones
N.º 899

Resultado del concurso del mes de noviembre

Han sido adjudicados los premios en la siguiente forma:

Por colaboraciones: primer premio, señor Tomás Legarreta, Uriarte, 13, Banfield, F. C. S.; segundo premio, a C. Darthés, Rivadavia, 2206.

Por soluciones: 1.º, a Antonio Di Tore, Perú, 1656, y 2.º, a la señorita Sofía Elorga, Sarmiento, 2565. Premios: colaboraciones: 1.º, una cartera de cuero; 2.º, un juego cigarrera. Soluciones: 1.º, juego cigarrera; 2.º, una cartera de metal.

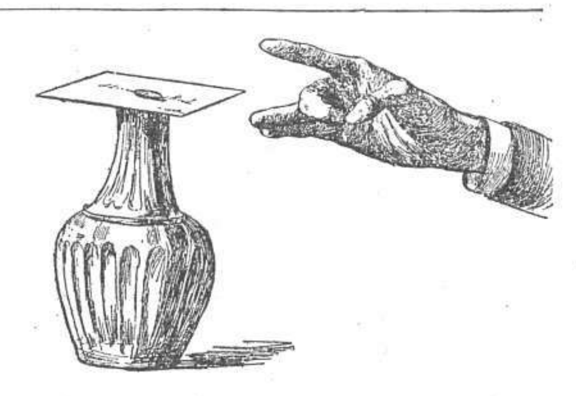
Física recreativa

EFECTOS DE LA INERCIA

Para ejecutar este juego se necesita una botella de boca ancha, vacía, una moneda que quepa por el cuello de la botella y una carta de jugar a los naipes o cartulina.

Colóquense las tres cosas en la forma que aparecen en el grabado, cuidando de que la moneda esté precisamente encima de la boca de la botella y dese un fuerte papirotazo a la carta.

Por efecto de la inercia la carta no transmite el golpe a la moneda, sino que deja el sitio que ocupaba y la pieza, inerte, si está bien puesta en el centro del cuello de la botella, cae dentro de ésta, sin desviarse una línea de su posición.





CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

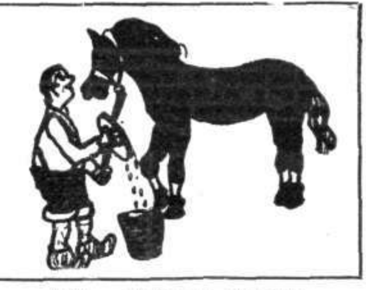
Los sobres deben dirigirse: «**Concurso Infantil**», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



1575 — El sube y baja.
TITO MURGUÍA.



1576 — Ejercicios escolares.
RAQUEL BARCONS.



1577 — Mi tío con su yegua.
ERCILIA MARZORELI.



1578 — Paseando al nene.
MAGDALENA ZAPATA.



1579 — La mucama.
YOLANDA CITTER.



1580 — Una elegante.
J. TARETTO.



1581 — Simpática.
ANA SANDLER.



1582 — En el almacén.
MARÍA B. OJÁM.

¡UN BUITRE DEVORÁNDOLE EL HÍGADO!



Lo mismo que a Prometeo (atado, según la Fábula, a una roca por haber robado el fuego del cielo) le devoraba el hígado un buitre, así le ocurre al desgraciado a quien los cólicos hepáticos le tienen clavado en el lecho del dolor; también él pasa por atroces sufrimientos que le devoran el hígado.

Pero si toma unas cuantas cucharadas de JARABE FOLLET, verá cómo se alivia inmediatamente, logrando una noche entera de reposo, de bienestar y de sueño.

En efecto, es suficiente el **Jarabe Follet** para calmar, en unos cuantos minutos, aun aquellos dolores más vivos e intolerables, procurando inmediatamente al paciente muchas horas de bienestar, de reposo y de sueño tranquilo.

Por lo que hace a los dolores violentos causados por la gota y los reumatismos, así como a los atroces sufrimientos ocasionados por los cólicos hepáticos o nefríticos, enfermedades del hígado o de los riñones, etc., el **Jarabe Follet** es verdaderamente soberano para adormecerlos. Lo mismo ocurre con las neuralgias, por dolorosas que sean, pues se calman casi instantáneamente, cualquiera que sea su asiento (la cabeza, los dientes, los costados, etc.)

El **Jarabe Follet** es además incomparable para calmar la tos, aun la más violenta, por lo que está especialmente recomendado en la coqueluche.

Las personas mayores pueden tomar hasta 3 cucharadas grandes al día, sin inconveniente alguno; para los niños, cucharaditas cafeteras.

De venta en todas las farmacias. Depósito general: Maison FRERE, 19, rue Jacob, París.

¡NADA TAN PENOSO

como las neuralgias, cuando son fuertes y tememos que reaparezcan! Puede alguna vez no ser continuo el dolor y presentarse por sacudidas, pero si cesa un momento, vuelve poco después con redoblada furia. El menor frío, la humedad, el cansancio, un pesar cualquiera son bastante para que el dolor reaparezca unas veces de un lado, otras de otro; tan pronto en la cabeza como en las mandíbulas, en los costados o en los miembros. En tales casos aconsejamos siempre el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina de Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza los miembros o el costado. Igualmente disipan toda jaqueca, por alarmantes que se presenten su violencia o su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto a elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia. — Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.

HECHOS, NO PALABRAS

OTROS CURARON, ¿POR QUÉ NO USTED?

Constantemente aumenta el número.

Lea esta carta:

Levantado del lecho de dolor

Buenos Aires, 19 de octubre de 1915.

Señor doctor Sanden. — Capital.

Muy señor mío: La presente tiene por objeto manifestarle que había padecido durante ocho años de un dolor en los riñones, y el 1.º de agosto del corriente año, caí en cama, inútil. Recurrí a su **FAJA ELECTRICA** aplicándomela en el acto de mandármela usted. Después de ocho días de uso, sentí una mejoría inesperada; ya podía vestir y levantarme, y al mes de usar su maravilloso invento **VOLVÍ AL TRABAJO,** y continúo hasta la fecha.

Autorizando a Vd. para hacer uso de ésta como crea conveniente, y quedando agradecido, me subscribo S. S. S.

Firmada: **ANTONIO ANGULO.**

Lo que se ha hecho para el señor Angulo también puede ser hecho para **USTED.**

¿Por qué continúa sufriendo?

OBRE HOY

Venga e investigue por su cuenta. No le costará nada. Si no puede visitarme, pídame mis libros «VIGOR» y «SALUD». Serán remitidos gratis, porte pago.

Dr. T. A. SANDEN - C. Pellegrini, 105 - Buenos Aires

Consultas gratis: De 9 a. m. a 6 p. m. — Domingos: De 10 a 12 m.

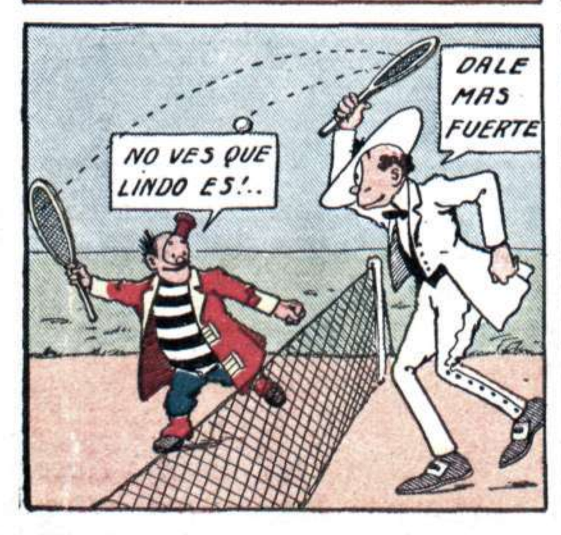

PARA LOS NIÑOS
AVENTURAS DE VIRUTA Y CHICHARRÓN


MIRA LO QUE HE ENCONTRADO!
¿QUE ES?


TOMA. VAMOS A JUGAR!...
DAME...... ¡QUE CALOR!.


¿QUE ESTÁS HACIENDO?.
¡ESTA PANTALLA ESTÁ APOLILLADA!.


¡PERO! SI ES PARA JUGAR CON ESO!..
Á VER?


NO VES QUE LINDO ES!..
DALE MAS FUERTE


¿ASÍ?
¡¡LLAMA Á UN AUTOMÓVIL!!

Enlaces en provincias









Acceta-Belpasso. — Quilmes. Denotta-Ibargüengoytia. — Dolores. Sosa-Cisneros. — Ceres.

Notas varias



Demostración ofrecida por caracterizados vecinos de la sección 27.ª, al alcalde señor Carlos Falchi, por sus buenos servicios prestados a la justicia.



ROBERTO FIRPO.

LOS REGALOS IDEALES PARA AÑO NUEVO

DISCOS "ERA" NOVEDADES

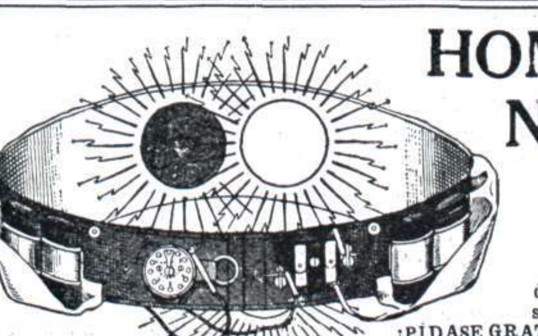
Al amanecer	Tango, por Firpo	**El Solitario**	Tango, por Firpo
Alma gaucha	» » »	**Noche calurosa**	Valse » »
Didi	» » »	**El bisturi**	Tango » »
Toda la vida	» » »	**El apronte**	» » »
Alma de Bohemio	Tango, por Firpo		
Los Guevara	» » »		

3 $ c/u.

THE INVENTIONS Co.

Remitános un peso y mandaremos, a vuelta de correo, una linda sorpresa

C. PELLEGRINI, 340, Bs. Aires. Sucursal Rosario: San Martín, 885



HOMBRES DÉBILES, NEURASTÉNICOS

FALTA DE VIGOR VARONIL

y los que sufren otras enfermedades, deben usar el cinturón «ROBUR», del Dr. Berndt. Tienen BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación! ¡PIDASE GRATIS! LIBROS ILUSTRADOS E XPLICATIVOS, por carta o personalmente, a C. Scheid, calle Carlos Pellegrini, 644. Buenos Aires. También puede pedirse por intermedio de cualquier farmacia.

VENTAS DE OCASION

GRUPO ELECTROGENO.
Se compone de un moto Dion Bouton 70 H. P., 4 cilindros 150 × 180, acoplado directamente a un dinamo de corriente continua, con 2 circuitos, que produce cada uno 220 volts, 105 amperes.
Los dos circuitos en paralelo dan la fuerza total bajo la forma de 220 volts, 210 amperes, y puestos en serie bajo la forma de 440, 105 amperes.
El motor está provisto de todos los accesorios: magneto de alta tensión, regulador eléctrico, colector, silencioso, etc. Un cuadro de distribución, montado sobre mármol, con volmetro amperómetro y combinaciones de llaves, permite utilizar la corriente bajo la forma de 220 volts, 440 volts, o separadamente bajo las dos formas. Casi nuevo y en perfecto estado de conservación.
Ocurrir: **Chacabuco, 151,** Buenos Aires.

APARATOS DE VENTILACION.
Varios en perfecto estado.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

EQUIPO COMPLETO PARA DIRECCIONES.
Compuesto de una máquina para preparar las direcciones.
Una máquina impresora.
Dos armarios para guardar perfectamente clasificadas las direcciones, y los materiales necesarios para preparar una gran cantidad.
Dirigirse por carta o personalmente a la Administración de esta revista,
Chacabuco, 151, Buenos Aires.

INSTALACION COMPLETA PARA LIMPIEZA
por aspiración, con bomba fieltro, motor eléctrico y útiles de limpieza.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

COMPRESOR CHICO, PARA RETOQUE.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

PUERTAS VIDRIERAS DE HIERRO DE 3 1/2 METROS más o menos c/u.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

UNA MAQUINA PARA ENGOMAR,
con seis discos y dos repuestos, motor, transportador y zócalo.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

2 MAQUINAS PARA LAVAR RODILLOS.
Nuevas y completas, sistema Americano.
Ocurrir: a la casa **Curt Berger & Cia.** — **25 de Mayo, 382/92.**

MAMPARAS DE HIERRO DE 2 METROS más o menos c/u.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

VENTANAS DE HIERRO.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

UNA ESCALERA DE HIERRO, GRANDE, DE 2 METROS más o menos.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

1000 HOJAS CARTULINA PARA ESTEREOTIPIA,
especial para diario, tamaño 40 × 50 ctms.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

LOTERIA NACIONAL

LA MAS EQUITATIVA DEL MUNDO

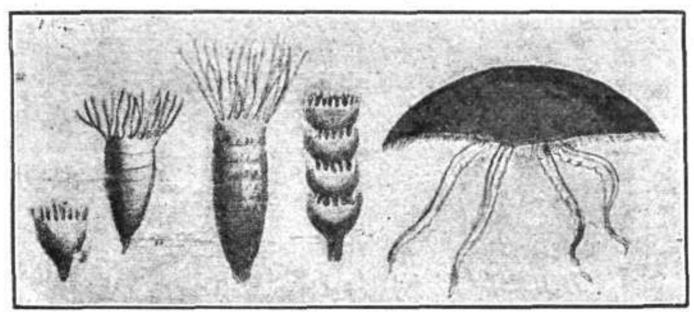
Próximo sorteo: diciembre 31, de $ 200.000. El billete entero vale $ 42 y el décimo $ 4.20. Los pedidos, desde cualquier punto del interior y exterior, háganse a la muy acreditada CASA VACCARO, la más afortunada de la República. Más de 180 premios mayores vendidos á sus clientes, justifican el éxito de la seria propaganda de esta casa, cuyo crédito no tiene precedentes. A cada pedido, añádase, para gastos de envío: Interior $ 1, exterior $ 3. — Giros y órdenes a **SEVERO VACCARO, Avenida de Mayo, 646, Buenos Aires.**
Para el cambio general de Moneda, Acciones y Títulos, es la casa más recomendada.

CARBURO DE CALCIO
MARCA "SOL", REGDA.
GRANULADO Y EN PIEDRA

LIBRE DE POLVO Y MATERIAS EXTRAÑAS
RENDIMIENTO GARANTIDO DE GAS
310 A 320 LITROS POR KILO

GILCHRIST & Co. - LAVALLE, 333 - BUENOS AIRES

¡Huyamos de las medusas!



Metamórfosis de la «Aurelia rosa. La «Aurelia rosa» en su forma definitiva.

Los bañistas deben estar al tanto, para evitarlo, de l› peligroso que es en el mar el contacto de las llamadas *medusas* o *aguas malas* que tanto abundan en nuestros mares.

Son unas masas glutinosas en forma de casquete esférico o semiglobo con bordes filamentosos o ramificados entrelazados o sueltos a modo de melena, parecen sombrillas flotantes.

Unas veces incoloras, de una limpidez pareja al cristal; otras, el amarillo, el violeta, el rojo, o el azul las colorean con preciosos irisados.

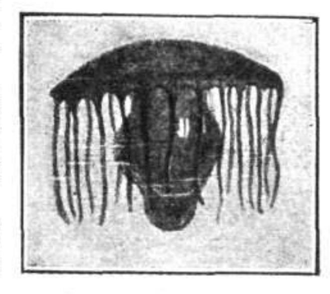
El tamaño del disco o casquete varía entre dos milímetros a un metro.

El 99 ½ por ciento de su componente es líquido cargado de sales, especialmente cloruro de sodio, calcio y magnesio; la parte sólida queda formada de gelatina, condrina, mucílago, y varias sales de cal; su descomposición, por consiguiente, es rápida; a las veinticuatro horas de ser extraídas del mar, seis kilos de medusas se reducen a 10 ó 12 gramos a lo sumo.

Por la noche, esas masas gelatinas fosforecen, a pesar de no tener fósforo ni yodo. Al tocarlas se siente una impresión de frío y escozor que recuerda a la que causan las ortigas, por esto los marinos las llaman *ortigas del mar*.

La piel de las medusas está llena de pequeñas cápsulas cargadas de un líquido irritante, «una sola gota basta para determinar una influencia en la conjuntiva y edema en los párpados.»

Keer, dice que probablemente el malestar y las picazones que sufren algunos bañistas sean producidas por estos zoófitos que tan perfectamente pasan por limo o cieno; así como las urticarias, eczemas, prurigos, etc., que suelen achacarse *Velis nolis* a la falta del clásico purgante; y hasta quién sabe si alguna defunción pudiera cargarse en cuenta al nocivo zoófito.



Medusa la «Campanunaria».



Medusa «Rhizostoma aldrovandi».

¡Ya no hay cocinero malo!

Usando en la preparación de las comidas el exquisito aceite

"RECORD"

es seguro satisfacer el gusto de las personas de estómago o paladar más delicado.

Es Puro de Oliva

y esta pureza y excelente calidad hace los alimentos sabrosos, sanos y de fácil digestión.

Pruébese tan delicioso aceite. Pídase en todos los buenos almacenes de la Capital e Interior.



Importadores: AZEVEDO & Cía. - URUGUAY, 239

Cuando las madres tienen poca leche.

El 90 o|o de la mortalidad infantil es debido a infecciones intestinales, y si todas las madres pudieran alimentar fácilmente a sus hijos, esta mortalidad enorme, se reduciría considerablemente.

Por desgracia, hay muchísimas madres que no pueden amamantar a sus niños por habérseles retirado la leche, ya por adolecer sus glándulas mamarias de un defecto vital, o ya por un origen cualquiera de debilidad o pobreza en su constitución, en cuyo caso, los pobres niños se crían raquíticos y débiles.

En estos casos, basta con tomar unas dosis de la "Bioforina Líquida", del doctor Jean Ruxell, que se vende a $ 2.50 m|n., en todas las farmacias, para que la cantidad de leche aumente, en pocos días, considerablemente. Y esta Bioforina es, además, por su composición, un alimento especial de la sangre y los nervios y una de las preparaciones regeneradoras de la nutrición más perfectas y activas, lo cual explica su éxito en las convalecencias, insomnios, fatiga intelectual y en todos cuantos casos se necesita crear fuerza nerviosa, o vitalizar la constitución general, decaída por cualquier causa.



¿Un simple auxiliar de escritorio o un competente Tenedor de Libros?

Ser simple empleado es trabajo penoso, deshace la energía, mata la ambición. Día tras día siempre el mismo trabajo. Hay miles de auxiliares de escritorio. Es difícil obtener un puesto y conservarlo. **¿Va Vd. a ser un simple empleado toda su vida? ¿Es ésta la vida que elige?**

¿O quiere ser un competente tenedor de libros y con un sueldo arriba de 300 pesos mensuales? El Contador es el hombre que dirige, es el Jefe de la oficina. Le pagan por sus conocimientos, no por la cantidad del trabajo que haga. La elección depende de Vd. Elija ahora mismo, escribiéndonos *por informes.*

Hay muy pocos tenedores de libros **competentes.** El campo es inmenso. Vd. puede aprender la contabilidad sin sacrificio, sin dejar su posición actual, sin salir de su localidad.

Enseñamos la Teneduría de Libros desde la contabilidad más sencilla a la bancaria, de una manera tan fácil que cualquiera en poco tiempo puede **obtener nuestro diploma.** Tenemos el mejor curso de Contador por especializarnos únicamente a la enseñanza comercial.

Escribanos ahora mismo pidiendo nuestro folleto "COMO PROGRESAR EN LA CARRERA COMERCIAL" al Director *JUAN PARERA.*

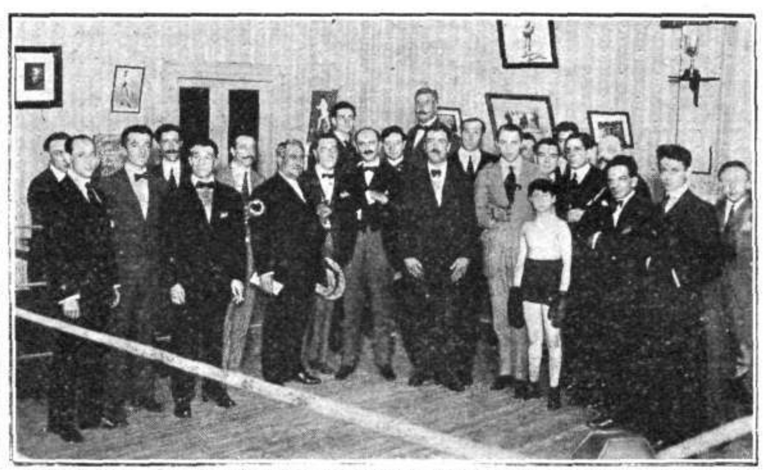
Escuelas Comerciales por Correspondencia

Escritorio 1 - Av. de Mayo, 963 - Buenos Aires

DEPORTES



Ingeniero señor Alberto R. Mascias, elegido presidente del «Aero Club Argentino».



BOXIN CLUB. — La reunión con motivo de la firma del contrato para organizar el gran campeonato internacional, en las fiestas del centenario de 1816, en Tucumán.

Sportsmans italianos muertos en la guerra



Ferdinando Strada, footballista. — Giacomo Pertusio, gimnasta. — Ferdinando Bianchedi, ciclista. — Ferruccio Fiorentini, ciclista. — Luciano Piatti, footballista. — Enrico Canfari, referee



Arturo Boccacio, gimnasta.



Luis Ferrari, footballista.



Antonio Marocco, tiro a segno.



Federico Sclafani, footballista.



Luis Mina, aeronauta.



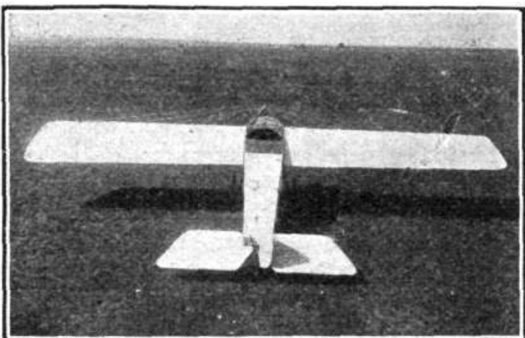
N. Bom[illegible]ani, footballista.

"Club Sportivo Barracas"



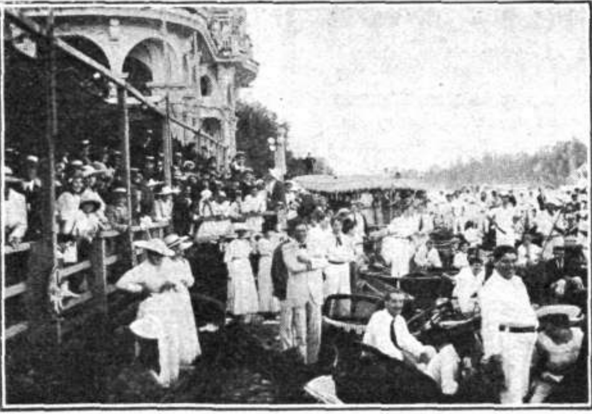
Concurrentes al concurso interno de florete, que dió comienzo el 15 del corriente.

Aviación



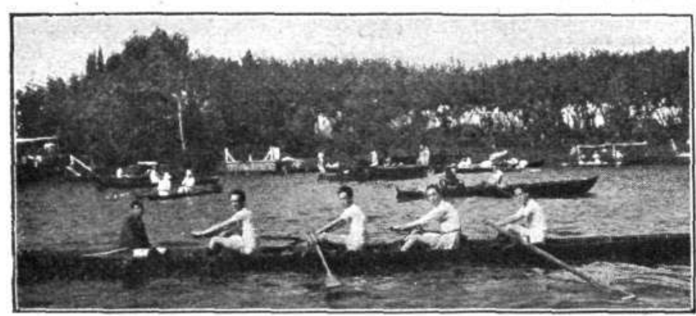
Aeroplano tipo «Castaibert», de doble comando, 100 H. P., construcción nacional, que se halla expuesto en el pasaje «Güemes».







FIESTA NAUTICA EN EL TIGRE. — Señor Pablo Fabiet, ganador del premio de honor. — Un aspecto del Río Luján, durante la fiesta. — Salto de altura con plataforma.



Señores J. J. Pividal, C. Castro Madero, E. Acosta y G. Fernández Guerrico, ganadores de la copa «Saldías».



Señores A. Rumbado y M. Deofariaga, ganadores de: «lanceros marinos» y «Premio Estímulo».



Señoritas y señores que tomaron parte en la fiesta celebrada a beneficio del «Club Atlético Florida».



FOOTBALL. — Team «Honor y Patria», sección intermedia, que empató en el partido jugado el domingo en Avellaneda, contra «Gimnasia y Esgrima», de La Plata.



Team «Gimnasia y Esgrima», de La Plata, que empató con el anterior, 0 a 0.



H. ARGENTINO. — «Pisaparo», jockey Ardoain, ganador del clásico «Capital».

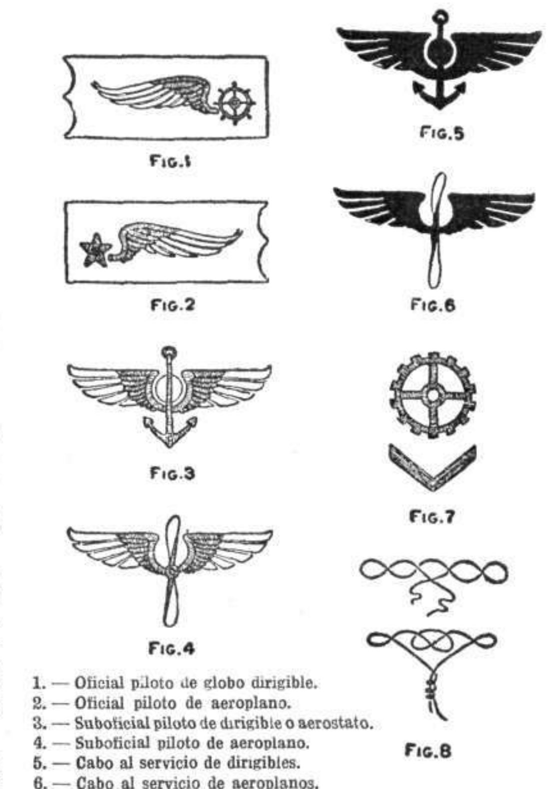
Las insignias de los grados en la armada aérea

Los oficiales y soldados de la cuarta arma francesa, llevan insignias que sirven para distinguir sus grados, como también el servicio especial a que pertenecen de la armada aérea: aerostatación, globos esféricos, libres y cautivos, dirigibles o aeroplanos.

Las insignias de los oficiales pilotos de dirigibles consisten en una ala de oro bordada sobre la manga del dolmán, con el agregado de una rueda de timón; para los oficiales pilotos de aeroplanos, la rueda de timón está reemplazada por una estrella. Los suboficiales llevan en su manga un ala doble bordada en rojo y oro con una ancla en medio para el servicio de dirigibles, y con una hélice para el de aeroplanos. Los cabos tienen las mismas insignias que los suboficiales, pero en paño rojo, cortado y cosido sobre la manga. También llevan insignias especiales los hombres encargados de los trabajos de cosido y de los gabieros al servicio de dirigibles; la construcción y la maniobra de las aeronaves demanda el empleo de una cantidad considerable de telas y de cordajes que exigen la práctica de especialistas habituados a esta clase de trabajos.

El cuerpo de voladores militares es cuidadosamente seleccionado. Tanto física como moral, el individuo debe ser elegido. Los hombres idóneos para la volación, no abundan; un piloto no aprende su oficio en menos de cuatro a cinco meses. Un hombre puede aprender a volar y, si es enérgico y atrevido, a veces lo consigue en seis semanas; pero esto no es más que el A. B. C. de la profesión.

Para ser un miembro útil del cuerpo de voladores, se precisa mucho más que saber volar; deben demostrar su habilidad en la telegrafía sin hilos, ejercitándose en el difícil tiro de bombas y estar dotados de sangre fría extraordinaria y de un valor a toda prueba.



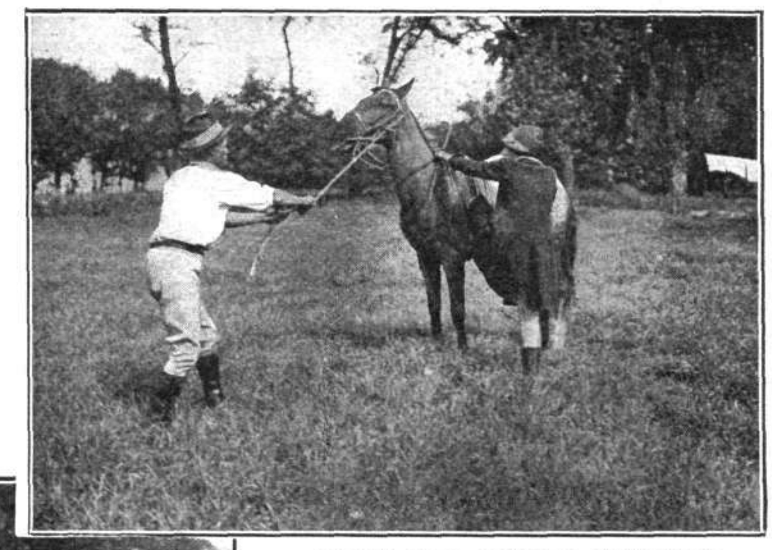
1. — Oficial piloto de globo dirigible.
2. — Oficial piloto de aeroplano.
3. — Suboficial piloto de dirigible o aerostato.
4. — Suboficial piloto de aeroplano.
5. — Cabo al servicio de dirigibles.
6. — Cabo al servicio de aeroplanos.
7. — Mecánico.
8. — Soldado encargado de trabajos de cosido, llamado también gabiero, al servicio de dirigibles.



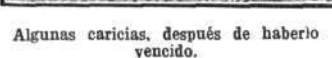
Una domadora de caballos: Miss Betty Brown

No es frecuente, antes podría asegurarse que es rarísimo, el caso de una mujer que se dedique a domadora de caballos, no en el sentido que la palabra *domadora* tiene en los circos, sino en el que se le daría en nuestros campos. De muchas mujeres se sabe que han logrado domar a hombres más bravíos quizá que muchos caballos chúcaros; pero miss Betty Brown ha preferido dedicarse a domar equinos, en su propiedad de Swarthmorse, Pensilvania, en los Estados Unidos.

Desde su más tierna infancia miss Brown se inició en el conocimiento de todo lo referente a los caballos; y cuando le llegó el momento en que le fué necesario ganarse la vida, se empleó como cuidadora de caballos de una conocida casa que negociaba en ellos.



Miss Betty Brown, montando un caballo chúcaro.



Algunas caricias, después de haberlo vencido.

Muy pronto se hizo notar por el éxito que lograba con los caballos mañosos o viciosos, a los cuales en muy poco tiempo quitaba sus mañas o vicios, mediante procedimientos que eran una interesante mezcla de dulzura y de dureza.

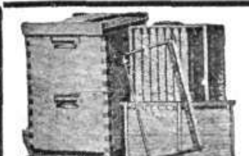
No hay que decir que miss Brown alcanzó pronto difundida y merecida fama como jinete. La ciencia, o arte hípica, no tenía secretos para ella. En más de una ocasión, algunos empresarios de espectáculos quisieron contratarla para exhibirla al público; pero miss Brown se negó siempre a aceptar esas proposiciones. Su afición al caballo no es la de una *ecuyère* cualquiera.

Después de algunos años de trabajo, miss Brown pudo adquirir un lindo campo en Swarthmorse, y allí se instaló para ejercer su profesión. A Swarthmorse le llevan los caballos más chúcaros, más bravos, y al poco tiempo, miss Brown los devuelve mansos y dóciles como corderos.

Igualmente, a los caballos mañosos, que siempre son un peligro, les quita las mañas; y, en general, puede decirse que *educa* al caballo para que haga cumplidamente su papel de más noble amigo del hombre. «Dulzura y dureza», según los casos es la síntesis de su método; y asegura que la gran mayoría de los caballos son más dóciles a la primera que a la segunda. «No podría decirse lo mismo de muchos hombres, agrega sonriendo la famosa domadora».



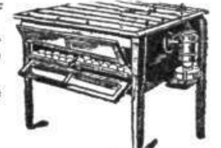
Domando una yegua. — Un salto peligroso.



COLMENAS
DE 10 MARCOS
EXTRACTORES
Y ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS
CATALOGO GRATIS



CON UNA
INCUBADORA "ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje de pollitos sanos y vigorosos.
CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda. Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL **Belgrano, 1138 - Bs. Aires**

CASSULLO Hnos.
DENTISTAS-CIRUJANOS
Avenida de Mayo, 1111 - Bs. Aires



J. BONANSEA
Cirujano-Dentista
de la Universidad de Bolonia y de la Facultad de Ciencias Médicas de Bs. As. — Calle **MORENO, 990.**

---

54 MILLONES DE PESOS
se pierden anualmente por la falsificación de cheques!!!
¡Que no sea usted el próximo damnificado! Asegúrese contra pérdidas pidiendo
EL SEGUROGRAPH
Se manda a prueba. Escriba hoy mismo a
THOMAS J. WILLIAMS
Sarmiento, 951. — Buenos Aires.

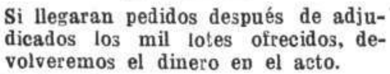


¡GRAN REGALO!

de Navidad y Año Nuevo. Para los lectores de CARAS y CARETAS

A las primeras 1000 personas que remitan un recorte de este aviso, acompañando **$ 10** m/n. o bien **500** cartoncitos de los cigarrillos 43 u otras marcas de valor, remitiremos, franco de porte, a cualquier punto de la República, una caja conteniendo los siguientes artículos:

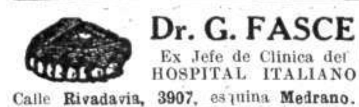
Elegantísimo reloj para caballero o señorita, tapa cincelada artística, en relieve, en oro reforzado 18 quilates, máquina finísima, marcha garantida 5 años. — Una cadena, enchapado fino, para señora o caballero, y una HERMOSA CARTERA de MALLA, de plata reforzada, según dibujo, tamaño: 11 centímetros de ancho por 12 de alto.





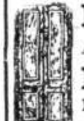
Si llegaran pedidos después de adjudicados los mil lotes ofrecidos, devolveremos el dinero en el acto.

Dirijan los pedidos sin demora al Gerente de la Antigua
CASA MATUCCI
Santiago del Estero, 653 — Buenos Aires



Dr. G. FASCE
Ex Jefe de Clínica del HOSPITAL ITALIANO
Calle **Rivadavia, 3907,** esquina **Medrano.**

Doctor M. KUTYN
Dentista Norteamericano.
Diplomado en Nueva York, Búffalo y Buenos Aires. Extracciones completamente sin dolor **Cerrito, 67 De 10 a. m. a 5 ½ p. m.**



Puertas-Ventanas
ARTICULOS DE HERRERIA
IRIARTE e Hijo
Montes de Oca, 1526 - Bs. Aires
— PIDAN CATALOGO —



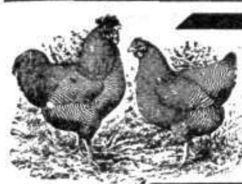
REGALO!
PARA NAVIDAD Y AÑO NUEVO.
Dos hermosas alhajas remitiremos por sólo pesos **6.**— m/n. o 300 cart. 43. Un par de aros elegantes, con enganche a resorte; un precioso anillo cintillo, iguales al dibujo, todo de oro 18 ref. y brillantes im., de grandioso efecto. Remitimos también cualquier alhaja sola por pesos **3.50** m/n., o 175 cartoncitos 43. — Pedidos, dirigir a la Joyería y Relojería, de **P. Seitler,** Bernardo de Irigoyen, 540, Buenos Aires.



MECHERO MITRE — Luz incandescente a kerosene. Muy económico, 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa o de colgar, con **Mechero Mitre, $ 10.**— Remisión, recargo $ **1.**— Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes. Calentadores **Primus** a kerosene. Pidan Catálogo — **E. Bongiovanni,** Moreno, 2099, Bs. As.



MALUGANI Hnos.
Cocinas (patentadas), desde $ m/n. **35**
PIDAN CATÁLOGO
1359, MEXICO, Bs. As.



ALMANAQUE AVÍCOLA ARGENTINO PARA 1916
EDICION CENTENARIO
con 350 páginas muy ilustradas y texto instructivo sobre **CRIA DE AVES, ABEJAS, PALOMAS, CONEJOS;** sobre **INCUBADORAS,** Criadoras, Implementos y útiles de **AVICULTURA, APICULTURA, LECHERIA, FRUTICULTURA, ENFERMEDADES** de **AVES,** etc. Precio: pesos 0.5. Pídase en todas la librerías o directamente a la Casa Editora **"EXCELSIOR"** calle **BELGRANO 151 - BUENOS AIRES.** — Se necesitan revendedores.

Inventos, recetas y procedimientos útiles


1


2

N.º 1 — Maniquí neumático. — Consiste en un saco de goma elástica, dispuesto sobre un pie metálico, desmontable, que a favor de una pequeña bomba de aire se distiende, afectando la forma de un busto de mujer.

Las pruebas se efectúan colocando las prendas sobre el busto, ligeramente deshinchado y distendiéndolo luego lo necesario, se aprecian en seguida cuantos defectos de confección sea conveniente subsanar.

N.º 2 — Pulverizador para plantas. — Las partes principales del aparato son tres: un depósito para el líquido, de cuya parte inferior sale un tubo flexible que termina en un pitón de pulverizador; un depósito de aire comprimido y una bomba de compresión.

Para que un hombre solo pueda manejar con relativa facilidad el aparato, se dispone el depósito del líquido sobre la espalda a manera de mochila, en tanto que por medio de dos tirantes se suspende sobre el pecho el depósito del aire comprimido, en la disposición que indica la figura.

El operador dirige con la mano derecha el chorro del pulverizador, en tanto que con la mano izquierda regula por medio de una llave la presión del aire.

La originalidad del aparato estriba en la bomba compresora, la que se fija en la pierna derecha del operador y está construída de tal suerte que, al andar, la varilla de pistón se apoya sobre el suelo, comprimiéndose a cada paso una nueva cantidad de aire.

El retroceso del pistón se efectúa a beneficio de unos muelles proporcionados al peso de un hombre.

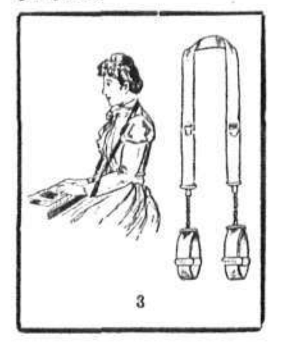
N.º 3 — Aparato especial para los alumnos de piano. — Como que la posición de las manos tiene para los pianistas tanta importancia, son muchos los profesores que recurren a sencillos aparatos de suspensión para educar a sus alumnos.

El modelo que representamos en el grabado, está constituído por una cinta o tirante en cuyos extremos se adaptan dos anillos movibles en todos sentidos. La longitud se gradúa por medio de un resorte que puede recorrer toda la extensión de la cinta.

Para que los guantes negros de cabritilla duren mucho, se calzan, y tomando pequeñísima cantidad de vaselina, se les frota hasta que desaparezca todo rastro de grasa.

Contra el enrojecimiento de los párpados, el mejor remedio es frotarlos todas las noches con un poco de aceite de ricino.

Cuando los padrastros molestan, por estar la piel muy seca, se les aplica por las noches un poco de lanolina que los humedece y los pone esponjosos.


3

De Río IV

Fiesta ofrecida por el pueblo al jefe de la estación «Dalmacio Vélez», señor M. Soria.

PLATERIA
THOMPSON

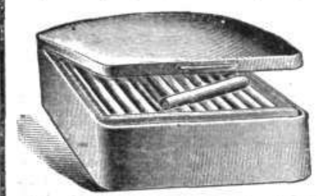
UNION TELEF.
2589 (Avenida).

(ANTIGUA CASA BARLOW)

ALHAJAS-RELOJES

SURTIDO COMPLETO EN NOVEDADES PARA OBSEQUIOS de

NAVIDAD Y AÑO NUEVO



CAJA PARA CIGARROS o CIGARRILLOS desde $ 20 hasta $ 300



JUEGO DE MANICURO, de Plata sellada $ 10



ESTUCHE CON 2 CEPILLOS y 1 PEINE, $ 30

UNICO AGENTE
POR
ELKINGTON

COMPAREN
NUESTROS
PRECIOS



CANASTITA DE PLATA, para BOMBONES desde $ 20

IMPORTACION
DIRECTA



CENTRO DE MESA, de Plata sellada, $ 15



HUEVERA de Electro Plata Elkington, desde $ 40

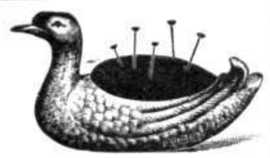
CALIDAD
SUPERIOR



FRASCO DE SALES con tapa de Plata esmaltada desde $ 3.50



FRUTERA DE PLATA, desde $ 70



ALMOHADILLA de Plata sellada, desde $ 4

PEDIDOS DEL CAMPO SE ATIENDEN CON CUIDADO Y ESMERO

FLORIDA, 486 = Buenos Aires

APUNTES Y RECORTES

En todo el Perú hay una multitud de testimonios de la existencia de una raza histórica que durante tres períodos diferentes y suficientemente separados entre sí, poseyeron un alto grado de civilización. Se han exhumado ruinas de templos, casas y ciudades enteras, mudos testigos de la inteligencia y de la prosperidad de remotas edades. Los objetos de cerámica, los vasos de oro y plata y las obras de ornamentación hallados en las huacas o túmulos indígenas demuestran que la cultura y la civilización prevalecieron ampliamente; en tanto que los hilados de algodón y los tejidos y tusas de maíz que han sido desenterrados denotan la habilidad que caracterizaban la manufactura y la agricultura práctica. Alguno de los que se han dedicado al estudio del antiguo Perú, creen que hace millares de años hubo una corriente migratoria de China hacia el Perú. Algunas de las ruinas y de los templos exhumados tienen alguna semejanza con los templos budistas de Mongolia, y aun en el día algunos de los naturales de la costa parecen chinos y pueden comprender la lengua china sin haberse rozado con los inmigrantes chinos. Otros arqueólogos han apuntado la teoría de que los primitivos habitantes del Perú era un pueblo rubio, proveniente de la Atlántida, el continente soñado por Platón, y que se hundió en el mar antes de que el hombre poseyese una historia escrita.

Es opinión generalmente admitida que los mongoles pasaron a América por la parte Norte del Continente, ya porque el estrecho de Berhing no existiese en los primeros tiempos, habiéndose éste formado por convulsiones posteriores del globo, ya porque los grandes hielos, tan propios de las regiones polares, diesen paso por sobre las aguas a los atrevidos compatriotas de Gengis-khan, que en el siglo XII habían formado, por la conquista, uno de los imperios más grandes y poderosos de la tierra.

Se habla también de los fenicios, esos señores del mar, que llevaron sus exploraciones a muchas partes desconocidas hasta entonces por el resto de los hombres; y puesto que la navegación acorta las distancias y establece comunicaciones a través de los mares, podemos remontarnos a tiempos más lejanos y suponer que la bíblica embarcación de Noé pudo servir de modelo a embarcaciones análogas.

La filología constata, por otra parte, la íntima semejanza de pronunciación entre el idioma hebreo y el quechua (Apa, Apani, Apanqui) que era el más importante entre las lenguas americanas, pudiendo decirse otro tanto del griego, hecho que se acredita por la existencia de las letras *pi* y *omega*, etc., que se han encontrado en geroglíficos descubiertos en las huacas o enterratorios indios.

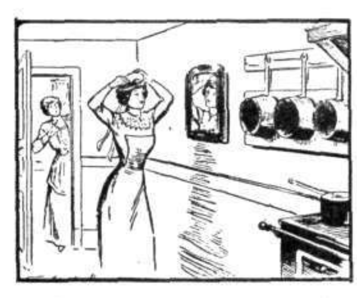
Según el historiador Cantú, parece demostrado hasta la evidencia que los antiguos americanos eran «parientes del Egipto y de la India, y que el sello que conservan los monumentos de los Incas del Perú, sus pirámides, etc.; la cerámica de sus huacas, en sus formas y relieves, es una copia del arte egipcio.»

Parece igualmente demostrado que casi todas las lenguas del Nuevo Mundo conservaban la más perfecta analogía de infinidad de palabras con otras de las lenguas asiáticas; y que no sólo hay semejanza de muchos vocablos con varias palabras hebreas, «sino identidad de la frase en su construcción y rodeo en muchos casos»; sin embargo, todo esto sólo sirve para abonar la idea de un posible comercio entre pueblos vecinos, que han podido y debido estar al habla en tiempos de que la historia no conserva recuerdo alguno.

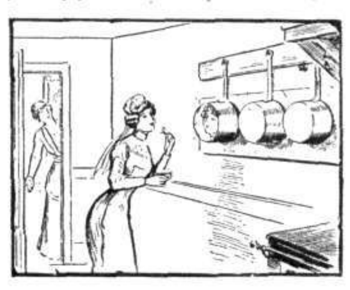


— Te presento a mi marido, ¡un poilu! (¡un peludo!)

LA PATRONA PSICOLÓGICA



— Esta coqueta se pasa el día mirándose en el espejo en vez de limpiar las cacerolas.



... ha sido buena la idea; quitándole el espejo, las cacerolas están relucientes.

¿Cuántas diligencias no se han hecho para descubrir el paradero de la famosa cadena de oro que el Inca Huaina Capac mandó fabricar en conmemoración del venturoso nacimiento de su primogénito? Tenía la cadena trescientos cincuenta pasos de largo, o lo que es lo mismo, setecientos pies, y era tan gruesa, que asidos a ella doscientos indios orejones, no podían levantarla con facilidad. En las danzas de los Incas, que eran sólo de hombres, tomábanse los unos de las manos de los otros, dándolas, no a los que tenían a su lado, sino a los que les seguían, de manera que entre todos viniesen a formar una cadena: que fué lo que Huaina Capac quiso que sirviese de modelo para hacerla de oro. Los indios del Perú carecían de una voz que expresase la idea de cadena y por eso llamaron huasca, equivalente a soga en castellano, a la de oro que recordaba el nacimiento del primogénito de Huaina Capac. De aquí el nombre de soga de oro que le dieron los españoles y con que fué conocida en la historia la tradición relativa a este hecho. De ahí, asimismo, el nombre Huascar (añadida la erre para disimular lo humilde del significado de la expresión) con que fué substituído el propio (Inti Cusi huallpa) del último vástago legítimo de la sangre real de los Incas. Entre las incalculables riquezas que escondieron los indios del Perú a la entrada de los españoles, para que no fuesen a caer en sus manos, contábase la soga de oro de Huaina Capac. Quien decía que el tesoro de los Incas estaba enterrado en el Cuzco, quien que lo habían llevado a otras partes donde menos fácilmente pudiese ser rastreado el escondrijo, quien que la imperial soga de oro hallábase en el fondo de una laguna. Un religioso de la orden de San Agustín fué por Buenos Aires a España, prometiendo hacer el descubrimiento. Concediósele licencia para poner en ejecución su designio, estipulándose que la mitad de lo que se encontrare sería para el rey y la otra mitad para el autor del hallazgo. Mas los afanes del ligero agustino no dieron otro resultado que su propio descrédito y la añadidura de un nuevo desengaño a los muchos de que ya había sido ocasión el empeño de inquirir el desconocido paradero de los ingentes y fabulosos tesoros de los Incas. Por todas partes creíase poder hallarlos: escondidos debajo de tierra, en cerros o en llanuras, en los tapados sepulcros, junto a los derruídos templos, al pie de un árbol añoso, o en los ríos.

Los Estados Unidos son — con mucho — el país que más papel produce en el mundo. Por un informe que acaba de ser publicado se ve que el valor total de los productos de las *fábricas de papel* americanas asciende a $ 270.000.000, y se calcula que la actual producción anual habrá de valer más de $ 300.000.000. Esta suma es casi tres veces mayor que el valor de la producción del segundo país productor de papel, o sea Alemania.



ACUEDUCTO DEL GARD

Hermoso ejemplo de arquitectura Romana en perfecto estado de conservación. Es uno de los restos más imponentes del Imperio Romano

LA PATRIA DEL AGUA PERRIER

LA HERMOSA PROVINCIA, con sus leyendas de Aníbal y Mario y de las Cruzadas, con sus monumentos históricos romanos de carácter tan notable como aquellos que hoy en día se encuentran en Italia, con sus viñedos famosos y sus cielos azules, es la patria del Agua Perrier.

Hasta hace algunos años el Agua Perrier, este precioso don de la Naturaleza, estaba brotando su riqueza en el silencio de vastas planicies de viñedos. Hoy, el Agua Perrier es embarcada para todas las partes del globo, y su consumo anual es de millones de botellas.

LA GLORIA DEL AGUA PERRIER

es su gas natural. Esta preciosa propiedad es lo que da al Agua Perrier su pureza y vida; la vida, que es el secreto de la naturaleza, y la cual no puede ser explicada ni menos imitada por el hombre.

El Agua Perrier, cuando se toma mezclada con otras bebidas, tales como Whiskys o vinos, da vida y fuerza.

Con una tajada de limón, o mezclada con leche, jarabes o con limonada, el Agua Perrier forma la más deliciosa y refrescante bebida.

Agua Mineral Natural, Francesa, para la Mesa





SIGA MI EJEMPLO — AFRONTE **1916** TOMANDO

CHAMPAGNE Vve. CLICQUOT-PONSARDIN

IMPORTADORES:

HENRY GRENIER
1505, Chile, 1507 - Buenos Aires.

J. GRANARA y Cía.
Colón esq. Piedras - Montevideo.

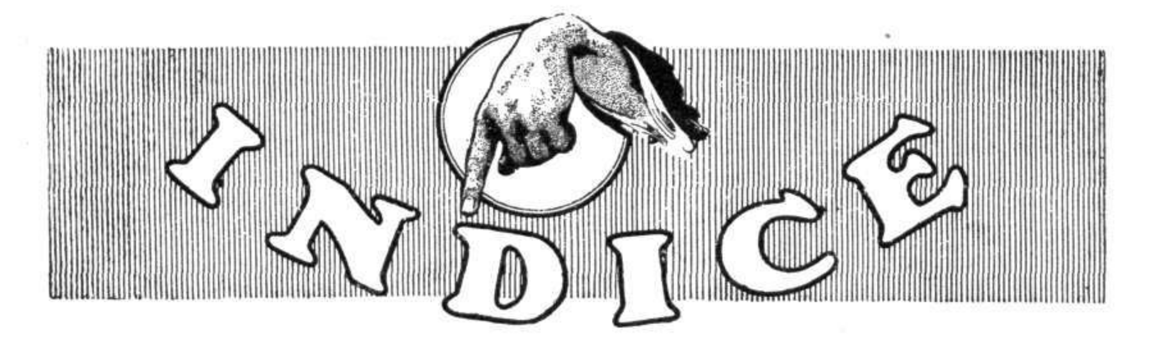
Año XVIII. — N.º 899
25 de Diciembre de 1915

TALLERES GRÁFICOS DE CARAS Y CARETAS



AÑO XVIII

SEXTO BIMESTRE DE 1915.



DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

PROSA

VERSO

REDACCION

A

B

C

D

E

F

PROVINCIAS

ILUSTRACIONES EN NEGRO

DIBUJOS EN COLOR

RETRATOS

A

B

ACTUALIDADES EXTRANJERAS

RETRATOS EXTRANJEROS

VARIAS

APUNTES Y RECORTES

DIVERSAS

LA MODA AL DIA

PAGINAS INFANTILES

SECCIONES FIJAS
